CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

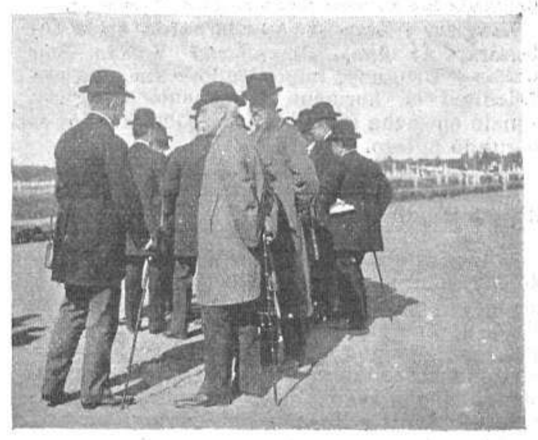
AÑO V | BUENOS AIRES, 11 DE OCTUBRE DE 1902 | N.º 210

RUPTURA DE HOSTILIDADES



Las dos probables víctimas.

SPORTS

SPORTSMEN CONOCIDOS

LAS CARRERAS DEL DOMINGO

DICTADOR

Favorecida por el más hermoso día del año, la reunión del domingo, que tenía un programa tan interesante, resultó espléndida.

El clásico del día, Premio Palermo, prueba en que debe consagrarse el Krack de la milla, fué disputado por los mejores caballos con que ontamos actualmente: Belcebú, Dictador, Mesalina, Tetuán, Cordon Rouge y Ultimatum. Pocas veces hemos visto reunido un lote más selecto. La presentación de los campeones no dejaba nada que desear.

Dada la señal de partida, Belcebú picó adelante y desarrollando la pasmosa velocidad que se le conoce, se distanció tres ó cuatro cuerpos haciendo que fueran inútiles los esfuerzas de sus contrarios por acercarse. D ctador corría en segundo término, también cortado del resto del pelotón á cuyo frente iban Cordon Rouge y Mesalina. Dieron vuelta el codo y la colocación era la misma. Belcebú dominaba á sus formidables rivales en igual ó muy parecida forma en que lo hiciera el año pasado en esta misma prueba. Pero, frente al antiguo paddock, el hijo de Bolivar ya aclamado vencedor, se para de pronto; había sufrido un gravísimo accidente que lo alejará para siempre de las pistas cuando ya estaba á punto de obtener uno de sus más brillantes triunfos. Dictador ocupa entonces la delantera y logra defenderla hasta la raya, del alarmante ataque que le lleva Mesalina. El viejo y bravo hijo de Neápolis vuelve por sus laureles y vence á la yegua por una cabeza. Tetuán ocupa el tercer puesto, distanciado, en una atropellada de último momento. Cuarto, lejos, Ultimatum. Una salva de aplausos saludó el afortunado triunfo de Dictador, el que, á nuestro juicio y en el de la mayoría de los sportsments, se debe al desgraciado accidente de Belcebú que abandona las pistas después de una corta y brillante campaña, dejando la impresión de haber sido uno de los más extraordinarios caballos de la milla.

Bien por Dictador, á pesar de todo, pues hizo una hermosísima carrera, como en sus mejores tiempos. Siguió el tren de Belcebú y conservó energías para resistir la lucha final.

En cuanto á los demás caballos, nuestros cálculos se realizaron: la preparación que habían recibido para correr la copa, los colocaba en situación muy desventajosa con respecto á Dictador que la había recibido especial para esta prueba. Sólo Mesalina, vencida con todos los honores, respondió á sus antecedentes.

* * *

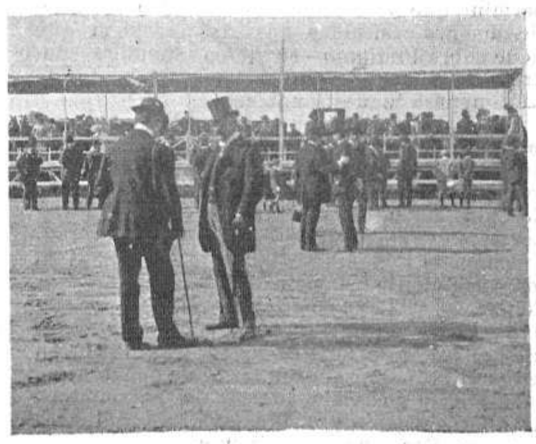
Athou batió por una cabeza á Cina-Cina en el Premio Eliminación. Fortunio tercero y cuarto Pumb. Nueve en el no placé.

* * *

Cleopatra, Happy y Cacheuta, las tres perdedoras más honorables, llegaron en ese orden en el Premio Rosa Thé.

* * *

El desgraciado Danilo consiguió por fin ganar una carrera, pero fué sólo á medias pues Pegaso, que tuvo un serio contratiempo entre los dos codos, lo alcanzó al final haciendo puesta. Lonquimay por no perder la costumbre ocupó el placé.



EL PRESIDENTE DEL JOCKEY CLUB

Fué una buena carrera la de productos, Premio San Carlos, que ganó con facilidad y en linda forma, Volcán, que inauguró muy felizmente los colores de la Ecurie Vendetta.

Uruguay y Klondike se alternaron en la delantera. Al final atropellaron Volcán, San Carlos y Uruguay, imponiéndose sin ninguna dificultad el hermano de Veneno. Uruguay venció en lucha á San Carlos, obteniendo el segundo puesto.

***

Reina de Saba ganó en un cánter el Premio Régale handicap de yeguas.

***

Interesante como siempre fué el handicap de 2500 metros. Excepto Polas, corrieron todos los inscriptos. Charcot hizo un tren violentisimo, desapareciendo en la recta, lo mismo que Fructidor que lo persiguió. Oro que había corrido tercero también retrogradó al mismo tiempo que atacaban casi simultáneamente: Yuqueri, Arroz y Briseño, que llegaron en ese orden y separados uno de otro por un pescuezo.

El hijo de Exmoor, que goza de excelente forma, produjo una linda carrera, pues llevaba 60 kilos.

Terminó la reunión con el triunfo de Interventor.

El final fué muy reñido. Cien metros antes del disco el triunfo estaba indeciso pues corrían casi sobre la misma línea, Interventor, Almanzor, Barba Azul y Fama. Ganado por una cabeza.

LAS CARRERAS DE MAÑANA

EL GRAN PREMIO NACIONAL

APRECIACIONES Y PRONÓSTICOS

Si como es de esperar, mañana nos hace un día primaveral, vamos á presenciar la más hermosa fiesta sportiva del año, porque el Gran Premio Nacional no sólo es el preferido de los sportsmens, sino también el del elemento femenino que concurre siempre en gran número, y luciendo sus brillantes y alegres toilettes convirtiendo á nuestro hipódromo en un cuadro encantador.

Bajo el punto de vista hípico, diremos á fuer de verídicos, que esta vez la gran carrera no ha despertado el entusiasmo de otros años. Y esto tiene una explicación bien sencilla: la opinión casi unánime augura el triunfo de Peppermint, que ha establecido una gran superioridad sobre casi todos sus rivales, y la que tiene sobre Pimiento—su único enemigo—podrá no ser mucha, pero la ha confirmado de una manera incuestionable.

Si la prueba se produce en condiciones normales, no pueden haber dos opiniones, porque nunca se ha impuesto un producto, en una forma tan impresionante, como el hermoso hijo de Saint-Mirin, por sus brillantes triunfos y la perfecta regularidad de sus carreras.

Así como Peppermint está por encima de todos, Pimiento también se destaca sobre los demás, tal vez con mayor ventaja, de manera que á estar con la lógica, la carrera está definida en los dos primeros puestos y de ahí que no tenga el interés extraordinario de costumbre.

Formarán en la fila, además de los nombrados: Partícula, Volcán, Pincen, Garibaldi, Relámpago, Berezina y La Fronde.

De éstos creemos que los dos primeros serán los que desempeñen papel más honorable, sobre todo la hermana de Parva, cuya última carrera consideramos falsa, y á la que siempre hemos atribuído buenas aptitudes para correr largas distancias.

El último triunfo de Volcán ha impresionado á algunos que lo señalan como un posible batacazo, pero al que no debe dársele mayor importancia, pues se trata de una victoria obtenida contra productos de segundo orden.

La ausencia de Mounet-Sully quita parte del interés á la prueba y con ella desaparece la única nubecilla que obscurecía el horizonte de Peppermint.

A nuestro juicio no puede producirse una sorpresa, cuando es necesario vencer á dos productos del mérito incuestionable de Peppermint y Pimiento.

Las circunstancias apuntadas nos eximen de entrar en apreciaciones más detalladas y son demasiado conocidas y frescas las performances de los competidores para que sea útil reseñarlas.

***

A la ligera pasaremos revista á las demás pruebas.

Premio Porteño.—Es mejor que la generalidad de las pruebas de primera hora. Fructidor es nuestro favorito, á pesar de su última mala carrera. En ésta se batía con caballos de otra categoría, en larga distancia y le tocó una colocación comprometida en su desarrollo.

Premio Purrán.—Vuelven á ser indicadas Happy y Cacheuta que ocuparon los puestos de placé en la carrera que ganó Cleopatra. Optamos por la segunda que puede adelantar. Eglantine también tiene chance.

Premio Orange.—Hay varios antiguos aspirantes. Indicamos á Melrose.

Premio Le Sancy.—Le ha resultado lo que se llama una refigota á Dictador que se impone después de su triunfo del domingo. A nuestro juicio, sólo Arcabucero podrá acercársele.

Premio Valero.—Anfion es nuestro favorito, aunque tememos por la irregularidad de sus pruebas. Peligroso y Plewna pueden batirlo. La Fronde debe correr, según nuestros informes, en el Premio Nacional.

Premio Cordon Rouge.—Handicap de 2500 metros, con inscripciones mediocres y escaso interés. Si Polas estuviera en plena forma, sería el candidato, pero en la duda indicamos á Briseño, que parece recupera la suya y cuyas últimas carreras son honorables. El domingo fué batido por poca distancia por Yuqueri y Arroz. Para Almanzor nos parece un tanto largo el tiro.

Premio Druid.—No tiene ningún interés. Debe ganarlo Fama, siquiera por hacer honor al nombre de su compañero de ecurie. Reaparece La Ventana, la excelente hija de Sargento y el tiro le conviene, pero no sabemos cuál será su forma.

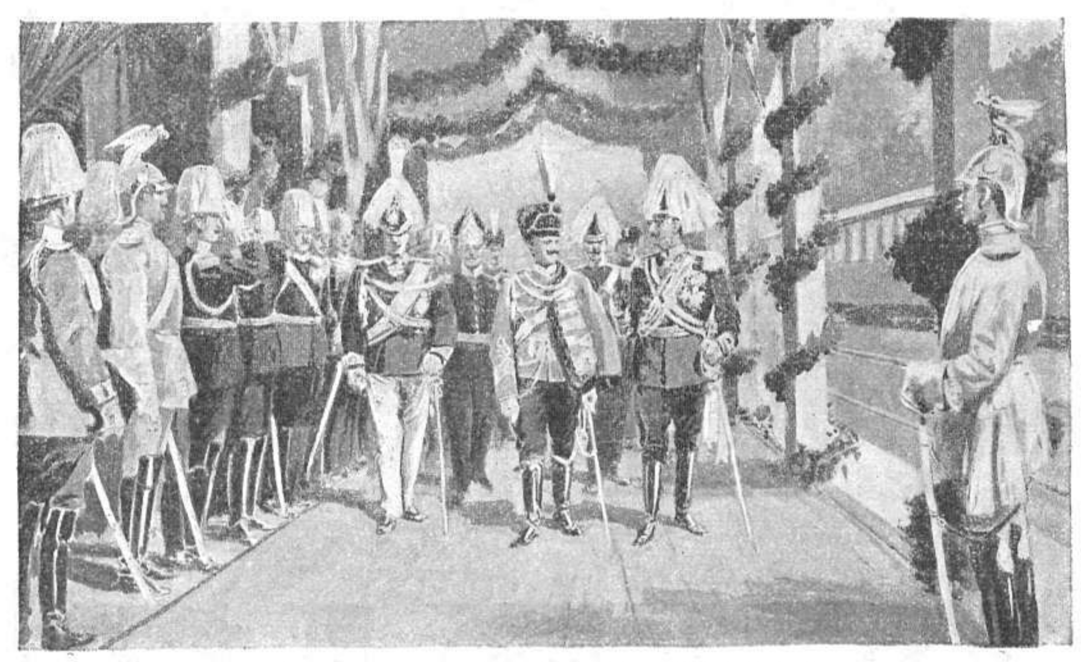
En resumen, ahí van los favoritos de CARAS Y CARETAS:

Premio Porteño—Fructidor.
» Purrán—Cacheuta.
» Orange—Melrose.
» Le Sancy—Dictador.
Gran Premio Nacional—Peppermint
Premio Valero—Anfion.
» Cordon Rouge—Briseño.
» Druid—Fama.

(Véase el programa en la penúltima página).

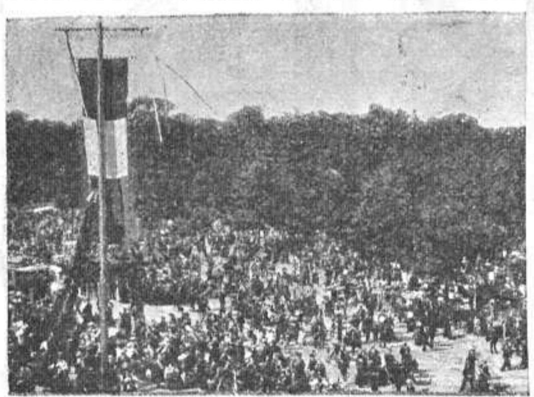

LOS CIGARRILLOS
PARIS
SON LOS
MEJORES

LA VISITA DEL REY DE ITALIA



LLEGADA DEL REY VÍCTOR MANUEL Á LA ESTACIÓN DE WILDPARK

Cuando Humberto I estuvo en Berlín, durante el año de 1892, el municipio de dicha capital gastó cerca de ciento treinta mil marcos para recibir dignamente al ilustre huésped. Ahora, con e viaje de Víctor Manuel III, el gobierno municipa de Berlín no ha creído necesario gastar tanto



EN ESPERA DEL CORTEJO DESDE LO ALTO DE LA PUERTA DE BRANDEBURGO



EL COCHE DE LA EMPERATRIZ

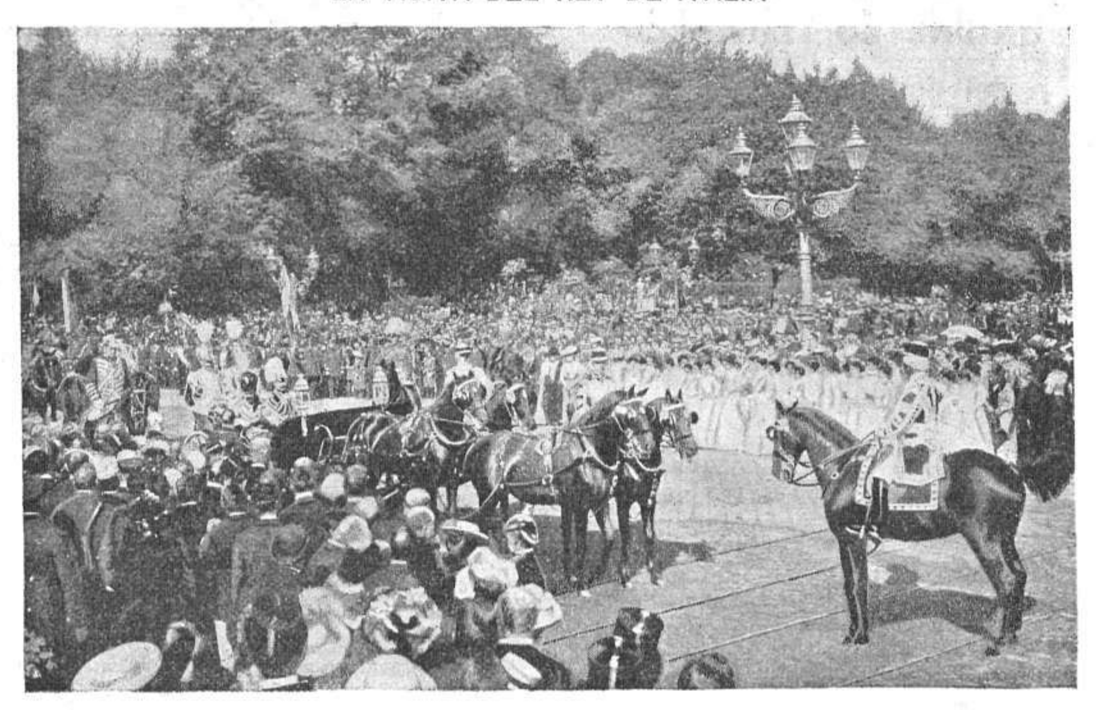


EL CONCEJO MUNICIPAL DE BERLÍN ESPERANDO LA LLEGADA DEL REY



LAS HIJAS DE LOS CONCEJALES DE BERLÍN

LA VISITA DEL REY DE ITALIA



EL BURGOMAESTRE PRIMERO KIRSCHER SALUDANDO AL REY EN LA PUERTA DE BRANDEBURGO

pero el pueblo, á quien le fué simpático el soberano de Italia, hizo en compensación, un entusiasta recibimiento al real expedicionario; y esto es digno de que en ello se fije la atención recordando lo poco expansivos que en semejantes circunstancias se han mostrado los berlineses.

En un país como Alemania, donde impera el militarismo, es natural que las fiestas organizadas en obsequio de tan distinguido visitante tuviesen un carácter casi exclusivamente militar. Y así ocurrió, en efecto. El emperador Guillermo, amante de esos espectáculos, y tal vez molesto por las opiniones que acerca del ejército alemán se atribuyeron á algunos generales extran-

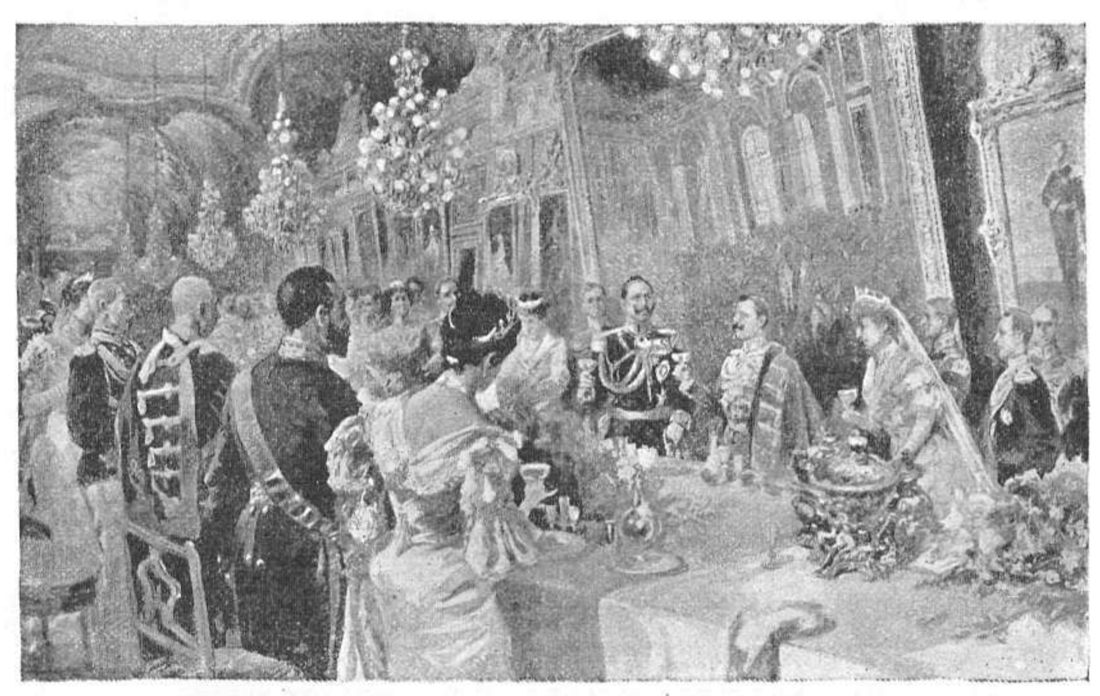
EL CARRUAJE DEL REY Y DEL EMPERADOR Á LA LLEGADA AL ARSENAL

ACTUALIDAD ALEMANA

LA VISITA DEL REY DE ITALIA

LA BENDICIÓN DE LAS BANDERAS EN EL ARSENAL

jeros que las presenciaron, quiso conocer la impresión que en Víctor Manuel III producían los soldados que tienen fama de observar mejor la disciplina en Europa. El monarca italiano dió pruebas de no común resistencia, pasando á caballo largas horas asistiendo á la revista de Tem-



LA COMIDA DE GALA EN EL CASTILLO IMPERIAL.—EL BRINDIS DEL EMPERADOR GUILLERMO

A la Ciudad de Londres

TIENDA LA MAS VASTA Y MEJOR SURTIDA DE SUDAMÉRICA

AVENIDA DE MAYO — CALLE PERÚ — CALLE VICTORIA

BUENOS AIRES

Primera casa en Buenos Aires, habiendo establecido el sistema de vender **TODO DE CONFIANZA, Á PRECIO FIJO** y **CON MUY POCA UTILIDAD**, lo que le ha valido un éxito sin igual hasta hoy

---

Lunes 13 de Octubre

y días siguientes

EXPOSICIÓN GENERAL

de las

NOVEDADES DE VERANO

Nunca se han recibido en Buenos Aires surtidos tan completos y á precios tan baratos como los que pondremos en venta desde el **Lunes 13 de Octubre**

Nota: Todas nuestras compras son hechas directamente en las principales fábricas europeas y sin ningún intermediario, lo que nos permite ofrecer nuestras mercaderías á PRECIOS DESAFIANDO TODA COMPETENCIA.

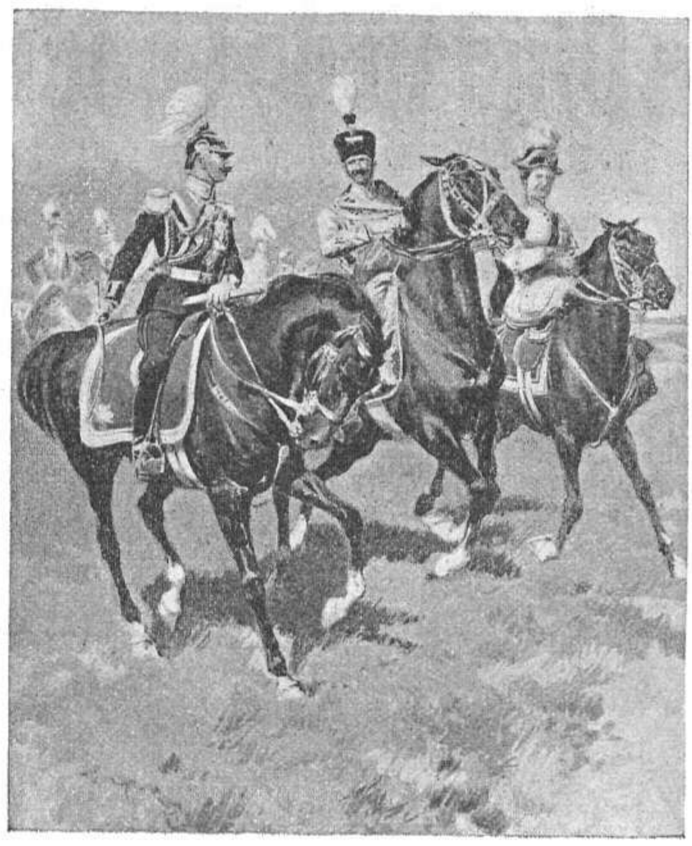
Pídase el Catálogo ilustrado

LA VISITA DEL REY DE ITALIA

pelhof. Al lado de Guillermo II, adorador de todo lo que se relaciona con la guerra, condición de que se ha valido para conservar la paz, y junto á aquel bosque de plumeros de los cascos llevados por marciales jefes y soldados, el rey de Italia no hizo una mala figura. Así lo han reconocido los prusianos, y en boca de ellos éste es el elogio de mayor importancia que podía esperarse.

El elemento civil se asoció al recibimiento. Ya hemos dicho que el pueblo berlinés, pese á lo flemático de su carácter en tales circunstancias, hizo una entusiasta acogida al viajero. El concejo municipal salió á recibirle, y le esperó en la puerta de Brandeburgo, y no sólo los miembros de dicho concejo sino también las hijas de los mismos figuraron en el cortejo que debía dar la bienvenida al rey. Esta participación del elemento femenino, no sólo fué un homenaje original, sino muy delicado. El burgomaestre Kirschner saludó al recién llegado en nombre del referido consejo municipal y del pueblo de Berlín.

En el castillo imperial efectuóse un almuerzo de gala, al que fueron invitados parte de la familia real y los más caracterizados miembros de la corte. El emperador Guillermo pronunció un brindis muy afectuoso para el soberano de Italia. De la importancia de la visita desde el punto de vista de la política internacional, bastará re-



EL EMPERADOR, LA EMPERATRIZ Y EL REY VÍCTOR MANUEL EN LA REVISTA DE TEMPELHOF

LA GRAN REVISTA EN EL CAMPO DE TEMPELHOF.—DESFILE DEL CUERPO DE LA GUARDIA

Cualquier remedio puede llegar á conquistar la simpatía del público con la publicidad, pero *ninguno podrá sostenerse sin mérito intrínseco fundado en los buenos resultados.* Esto es tan elemental como decir que cualquiera puede ser engañado una vez, más no dos ó varias veces.

El favor creciente que los médicos de todos los países y el público dispensan al **DIGESTIVO MOJARRIETA** después de haberlo experimentado por largos años, prueba que sus efectos son verídicos, benéficos y duraderos y no engañosos y transitorios, como pasa con otros remedios. *Millares de personas* espontáneamente han certificado haber sanado del estómago con el **DIGESTIVO MOJARRIETA** y no haberse enfermado nuevamente, sin embargo de haber dejado de tomar el remedio desde dos y más años. El **DIGESTIVO MOJARRIETA** cura radicalmente; así lo han declarado todos los que lo usaron y allí está su mérito y la explicación de sus triunfos.

La distinguida señorita Josefina Siches. — Belgrano, agosto 21 de 1902.—Sufría durante cinco años, dolor de estómago, mareo, deseo de estar siempre en la cama durmiendo, se me llenaba de agua la boca después de tomar alimentos; hasta me salió mucho paño: y todo esto desapareció desde que tomé el DIGESTIVO MOJARRIETA. Antes agoté todos los medicamentos que se me indicaron, sin conseguir resultado favorable; pero el DIGESTIVO MOJARRIETA me ha sido tan radical, que ya van trascurridos tres años sin volverlo á tomar y me siento completamante sana, por lo cual me complazco en ser su propagandista.—*Josefina Siches.*

El señor Costa, dueño de la joyería situada en la calle San José 771.—Buenos Aires, agosto 13 de 1902.—En el año 98 tomé 9 tubos de su DIGESTIVO MOJARRIETA, y no he vuelto á tener contratiempo en el funcionamiento de mi estómago, después de haber sufrido del estómago durante ocho años (8), sin poder encontrar alivio duradero. Y para que conste así por el bien de otros enfermos, quedo S. S.—José Costa.

El señor Acevedo, dueño de la casa de confecciones y tienda «Aux Deux Villageois», Suipacha 594, esq. na Tucumán.—Buenos Aires julio 27 de 1902.—Habiendo sufrido fuerte dispepsia durante 4 años, cansado de probar remedios, por consejos de un amigo tomé el DIGESTIVO MOJARRIETA, y encontrando alivio á los dos primeros tubos seguí tomando hasta 14 tubos, los cuales me han curado radicalmente. Hace ya un año que no padezco de esa enfermedad abrumadora y que como de cuanto se presenta en la mesa, sin siquiera tomar obleas. En agradecimiento recomiendo el MOJARRIETA á todos mis conocidos que padezcan de malas digestiones.—**H. Acevedo.**

El señor Koblitz, dueño de la joyería «La Ciudad de Viena» Florida 135.—Buenos Aires, agosto 7 de 1902.—Me complazco en manifestarle que he tomado su DIGESTIVO MOJARRIETA y que me ha hecho magnífico efecto pues sufría del estómago y he pasado dos años perfectamente bien, habiendo tomado nada más que 6 tubos.—José Koblitz.

El director de Sección del Ministerio de Hacienda, señor Carballeda, domiciliado Bermejo 82.—La distinguida señora Sánchez de Roselló, bien apreciada por sus obras caritativas, y domiciliada Andes 1755.—El estanciero señor Navarro, dueño de la estancia «La Ceuta» en San Jeronimo, provincia de Córdoba.—La señora Josefina Hallard, dueña de la casa de Modas «La Gran Confección», calle Artes 832.—El señor Prudhomme, dueño de la fábrica de cocinas y caloríficos situada calle Florida 720.—El señor Cormillas y su señora esposa, dueños de las sombrererías y sastrerías Bartolomé Mitre 516 y Cuyo 1600.—El señor Meinardo, dueño de la casa de cambio Bartolomé Mitre 359.

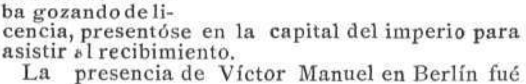
La señora Ernestina G. de Díaz y su niña, esposa é hija del contador público señor R. Díaz y domiciliadas Liniers 347.—El señor Reissig inspector de impuestos internos, domiciliado calle 51 número 862. La Plata.—El dueño de la tienda y mercería «La Oriental», situada en la calle 7 esquina 55, La Plata.—El señor Fischer condueño del molino «Mercado Central» y del escritorio número 40 en la Bolsa de Comercio, y domiciliado en Barracas al Sur, calle Manuel Estévez 18.—El rematador señor Burguete, de la firma Burguete, Cajen y Cía., de Lobos, ha pasado varios años sin volver á sufrir.—La señorita María Elena Gallardo, hija del ex jefe del control de la aduana.—El subinspector de impuestos internos, señor Supisiche, domiciliado Membrillar 95.—El dueño de las tiendas situadas Libertad 1164 y Paseo de Julio 1720, señor Beretta.—El señor Emilio Cabezas, jefe de la gran sastrería Cuyo 546.—La eminente profesora de canto señora Armida A. de Corti, directora del conservatorio Andes 377.—El jefe de entradas de telégrafo en la oficina central de correos, señor Bonino.—El señor Gil Thirón, dueño de la sastrería «La Imperial», Avenida de Mayo 834.—El señor G. Etchart, miembro de la firma Sempé Etchart y Cía., calle 25 de Mayo 266; y su hermano señor Juan C. Etchart, domiciliado Perú 89.—el señor Gastón Batsalle, dueño de la mueblería y tapicería Artes 578.—El señor Ignacio Martínez, miembro de la firma Eran, Córdoba y Martínez, establecida Bartolomé Mitre y Cerrito.—La señora María Griere dueña del Restaurant Waterloo, Cuyo 318.—El señor A. Eswein dueño de la imprenta y litografía calle Maipú 773.—El señor Pedro Lacabe, dueño del American Bar, Rivadavia 502.—El señor Atilio Galimberti, dueño de la fábrica de Calzado situada Libertad 293.—El señor Alejo Cattarde, empleado de la relojería situada Florida 21.—El señor Pascual Matteri, dueño del Almacén El Volcán, esquina de Charcas y Canning.—El señor Marius Mernies habita la casa de su propiedad Canning 2355.—El señor José Denova, dueño de la fábrica de muebles, situada Rivera 537.—El jefe de telégrafos de Guaminí, señor Gaudencio Morganti.—La distinguida esposa del estanciero señor Honorato Ramos, en Río IV, Córdoba.—La distinguida señorita Zelmira Senza, domiciliada Estados Unidos 953. El señor Enrique Risler, propietario de la América Suiza, en Córdoba.—El doctor Arturo Domínguez, secretario del gobernador de Córdoba.—El comisario inspector de policía en Córdoba señor Amaya.—El escribano público de Córdoba señor Romero Mattos.—El ingeniero municipal de Córdoba, señor Francisco Roque.—El señor Tornedo, gerente de la confitería «Los Carnavales», calle Belgrano esquina Piedras.—El secretario del Juzgado del crimen en Córdoba y escribano, señor Luis Castro.—El consignatario de hacienda señor Grande Novoa Piedad 3945 y casilla 2 en los Nuevos Mataderos.—El corredor de Bolsa, señor Juan Oragni, Lavalle 370.—El señor Martínez Ruiz, oficial 1.º de la Contaduría General de la Nación, Ombú 882.—El dueño de la «Perfumería de las Familias», Artes 559, señor Emilio Nogués.—El comisionista en cereales y frutos del país, señor Virginio Ripanegri, Artes 648.—Los señores Seillan, padre é hijo dueños del reputado establecimiento de grabados, Bartolomé Mitre 718.—El gerente del Balneario Rawson, Suipacha 286, señor Pedro Guastavino; hace 3 años que se curó con 5 tubos, y no ha vuelto á sufrir.—El consignatario de frutos, señor Juan Barreiro, que habita la casa de su propiedad, Humberto I número 744.—El acaudalado señor Pedro Gallardo calle Libertad número 529.—El dueño de la confitería y pastelería situada calle Córdoba 1899, señor Antonio Mas heroni.—El contador señor Luis Lippi, Bolívar 260.—El dueño del almacén y bazar situado calle Paraguay esquina Larrea, señor Gabino Falco.—El dueño de la librería y cigarrería situada calle Santa Fe 2674, señor Faustino Mena.—El dueño del depósito de pieles Defensa 607 señor Bartolo Canale, y una niña hija suya, que tiene dos años de edad.—El dueño de la agencia de lotería Florida 375, señor J. Costa.—La viuda del director del Hospital Militar de Barcelona, señora Teresa Cañameras, viuda de Carlés, y una hija, Artes 648.—El dueño de la casa de cambio y lotería Esmeralda 249, señor Salvador Milid.—El empleado de la oficina de ajustes del ferrocarril, señor Conecido domiciliado Paseo de Julio número 988.—El dueño del taller de escultura en madera Córdoba 1377, señor Camilo Sommi.—El dueño de la librería é imprenta «El Abecedario», situada calle Las Heras 111, señor Carlos A. Rolón.—La dueña de la carnicería Thames 1861, señora Antonia P. Solari.—El señor Germán Molina, empleado en los almacenes del ferrocarril del Sud, en Lanús.—El contador fiscal de la tesorería nacional señor José Melian.—El oficial de la contaduría de la aduana, señor Alejandro Monsalve, domiciliado Caridad 1650.—El escribano público de Córdoba señor Luis Alberto Argüello.—El director del periódico de Córdoba «La Voz del Interior», señor Juan Dionisio Naso.—El dueño del almacén situado calle Córdoba esquina Corrientes, en Río IV, señor Carlos Salino.—La honorable señora Paula Díaz de Suárez, domiciliada en Juárez.—El capataz de la «Cooperativa Zamboni», en el Rosario, señor Juan A. Sanz.—El eminente abogado argentino señor doctor Horacio Beccar Varela.—El señor Pedro Figueroa Alcorta, Diputado en Córdoba; se curó con 3 tubos.—El subsecretario del Ministerio de Hacienda en Córdoba, señor Silvano T. López; se curó con 4 tubos.—El director general del Registro Civil en Córdoba, señor José García Delgado; se curó con 5 tubos.—El gerente del Monte de Piedad de Córdoba, señor Castaños; se curó con 3 tubos. El señor Antonio Silva, gerente de una casa bancaria en Córdoba; se curó con 9 tubos hace un año.—La señora A. de Pardo, esposa del propietario del Bar «Ambos Mundos», situado Reconquista 369, en Buenos Aires; quedó curada con un solo tubo.—El importador de cigarros y dueño del bar situado Cangallo esquina Maipú, señor José Martorel; se curó con 2 tubos.—El señor Carmelo Marino, dueño del taller de sombrerería situado Viamonte 950; se curó con 2 tubos.

Investigando directamente la gran importancia de estos 100 casos argentinos y observando que son además de todos los muy notables publicados en años anteriores, es como se comprende que el único remedio completamente eficaz para las enfermedades del estómago y gastrointestinales es el legítimo **DIGESTIVO MOJARRIETA**. Igualmente de las otras naciones han llegado nuevas confirmaciones grandiosas, que están á disposición del público en esta ciudad, **CALLE FLORIDA 344**: además de que en el libro de cada tubo constan extraordinarias confirmaciones de verdaderas eminencias médicas universales, y millares de personalidades verdaderamente sanadas.

LA VISITA DEL REY DE ITALIA.—HUNDIMIENTO DE UN FUENTE EN MUNICH

cordar los juicios que sobre este asunto hemos reproducido en números anteriores, y que suponen de decisiva influencia para el sostenimiento de la paz, al viaje de Víctor Manuel. A lo mismo parece que responde la audiencia privada que concedió Víctor Manuel III al conde Szoegeny, embajador de Austria Hungría en Berlín, quien aun cuando se hallaba gozando de li-

EL REGRESO DE LA REVISTA

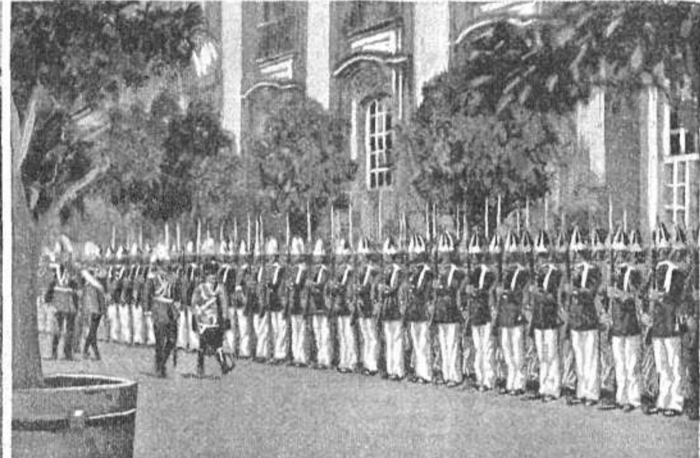


cencia, presentóse en la capital del imperio para asistir al recibimiento.

La presencia de Víctor Manuel en Berlín fué



SEÑORAS DE LA COLONIA ITALIANA EN LA REVISTA



EL REY DE ITALIA Y EL EMPERADOR DE ALEMANIA PASANDO REVISTA Á LA GUARDIA DE HONOR EN POTSDAM

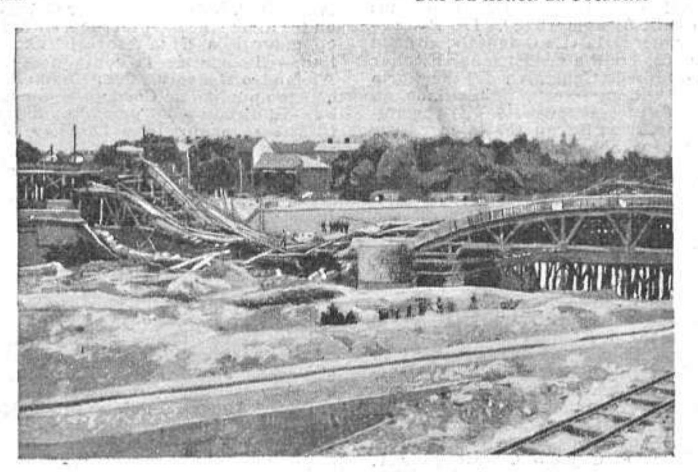
aprovechada para conducirle al arsenal, donde presenció la solemne ceremonia de la bendición de 41 banderas. Acompañábanle el emperador Guillermo, la emperatriz Federico y el príncipe heredero Federico Guillermo, que venían con él desde Potsdam á los que se unieron el canciller del imperio, conde von Bulow, y el embajador de Italia, conde Lanza di Busca.

El rey Víctor Manuel después de la visita al arsenal, asistió al banquete efectuado en la legación de Italia en en Berlín.

Retribuyendo esta visita y la efectuada al zar de Rusia, se ha anunciado oficialmente que el emperador Guillermo estará en Roma durante los primeros días de noviembre, y Nicolás II en el mes de mayo del año venidero.

— Hace poco se comenzó en Munich la construcción del puente Cornelius, por la firma Sager y Woerner. La obra estaba ya adelantada cuando el 26 de Agosto después de las 2 p. m., se hundió de repente, cayendo sus materiales sobre un grupo de 45 obreros. Hubo dos muertos y numerosos heridos.

El suceso atrajo una gran multitud á las orillas del Isar. Respecto á la causa de la catástrofe, creyóse en un principio que se tratara de una obra criminal, pues la construcción se realizaba en condiciones excelentes.



EL PUENTE CORNELIUS HUNDIDO EN MUNICH

ACABA DE SALIR  



Nuestro nuevo "Catálogo de instrumentos y accesorios de música" que se remite gratis á las personas que lo pidan.

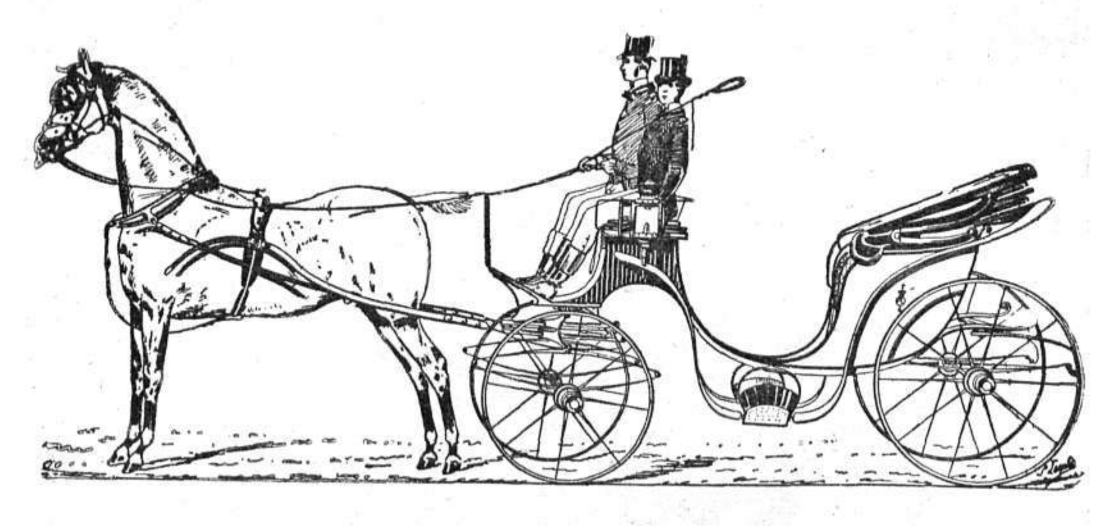
Notable rebaja en los precios

Establecimiento Musical
de COSTA AMARO
FUNDADO EN 1852

287, BOLIVAR, 287 — Buenos Aires

C. ARTAYETA CASTEX

U. Telefónica, 810 (Central)—1140, BARTOLOMÉ MITRE, 1150—Cooperativa, 1017



Un servicio correcto por 160 pesos Fúnebre á 4 caballos con cochero y lacayo de librea, cajón imitación ébano con plomo y manijas de bronce, inscripción en chapa de bronce, coche de duelo, coches de acompañamiento con libreas capilla ardiente y aviso en «El Diario» y «El País», pudiendo modificarse este servicio á gusto del interesado.

LOS SERVICIOS ESPECIALES A PRECIOS CONVENCIONALES

CARRERA INTERNACIONAL BRUSELAS-OSTENDE

La carrera militar por el camino de 133 kilómetros que une á Bruselas con Ostende muestra á los oficiales de caballería el éxito á que pueden aspirar teniendo sus caballos bien preparados. Las dificultades de la prueba en ese camino muy duro, se aumentaron por haber llovido los días anteriores; también llovió durante las primeras horas de la carrera misma.



BRUSELAS.—LA PARTIDA DE LA CARRERA INTERNACIONAL

Después de haberse inscripto más de cien oficiales, razones de servicio en sus diferentes países y accidentes diversos rebajaron á 58 el número de concurrentes que salieron del punto de partida en la plaza Sainctelette.

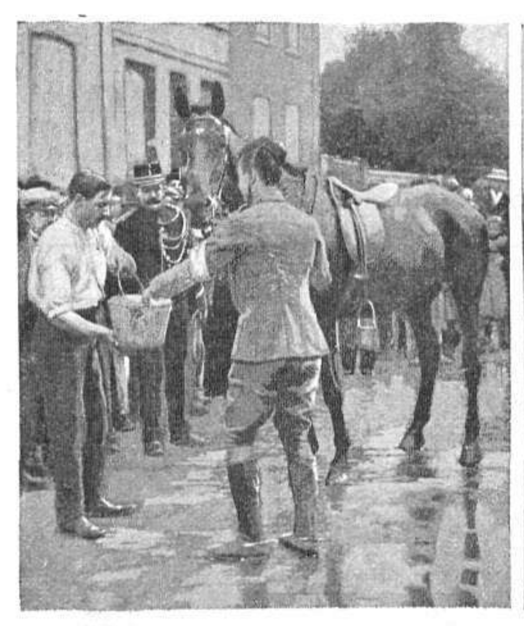
La carrera fué un acontecimiento en Bruselas, la ciudad se embanderó y una gran parte de sus habitantes salieron á presenciar la partida á pesar de que ésta se efectuó temprano, pues el cañón del boulevard Leopold la anunció á las 6 55 de la mañana.

A cada partida, la multitud, escalonada en los arrabales y después en el campo, lanzaba hurras atronadores. A las 7 y 21 habían partido los 58 concurrentes. En el trayecto se hallaban establecidas once estaciones de registro donde los jinetes bajaban del caballo y se cuidaba un poco á los animales.

A partir de las 12 del día, los trenes llevaron á Ostende á los sportsmen conocidos y á los miembros del jurado; las noticias que se sucedieron fueron todas favorables á los oficiales franceses, pero el público estaba lejos de creer en su éxito final

En el hipódromo de Ostende, punto de llegada, la multitud era enorme desde mediodía, y cuando el teniente francés Madamet, del 13.º de dragones, apareció el primero en su caballo de pura sangre «Courageux» fué aclamado frenéticamente.

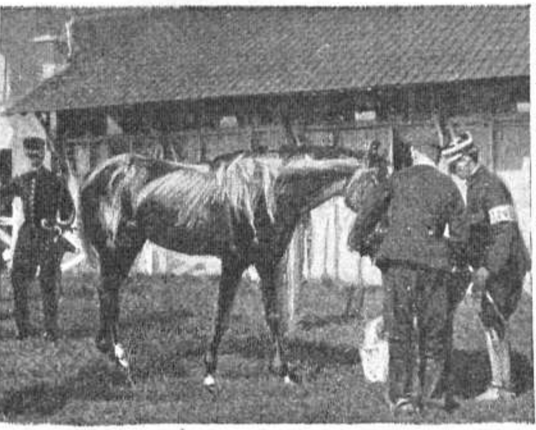
La carrera había sido muy penosa, por el mal estado del camino hasta el punto de que sólo llegaron á Ostende 29 competidores y de que murieron 17 caballos, unos en



EL TENIENTE GIBBON
De la Real Artillería de campaña inglesa cuidando á su caballo «Colne» en el control de Thielt

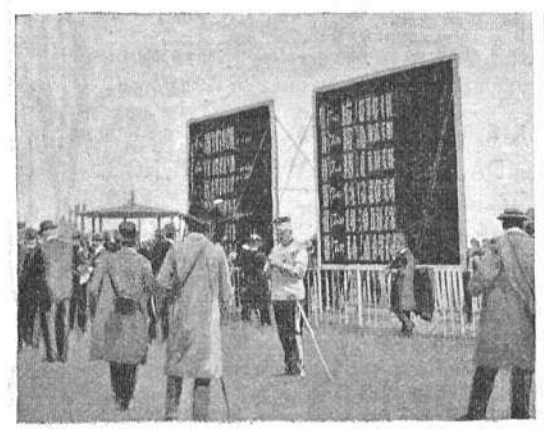


EL CONDE ALEJANDRO STENBACK-FERMOR
Subteniente de húsares de la Guardia Rusa, conduciendo su caballo de pura sangre «Boy»

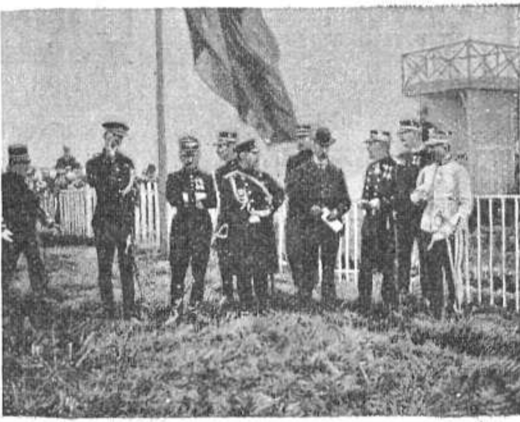


EL TENIENTE MADAMET
Refrescando su caballo «Courageux»

CARRERA INTERNACIONAL BRUSELAS-OSTENDE



CUADROS QUE INDICABAN AL PÚBLICO EN EL HIPÓDROMO DE OSTENDE LA HORA DEL PASO DE LOS CONCURRENTES POR *CADA UNA DE LAS ESTACIONES DE REGISTRO.*



EL JURADO DELIBERANDO SOBRE LAS CLASIFICACIONE

el mismo trayecto y otros, poco después de la llegada. Los que terminaron la prueba fueron 10 franceses, 12 belgas, 4 holandeses, 1 noruego, 1 sueco y 1 suizo. Apenas bajó de la silla el teniente Madamet, en medio de felicitaciones, se puso á cuidar á su valiente caballo.

La clasificación de los 15 oficiales que llegaron primero fué la siguiente: Madamet, francés, en 6 horas, 54 minutos; Dérémetz, francés, en 7 horas y 22'; Haentgens, francés, en 7 horas y 33'; Romieux, francés, en 7 horas y 38'; Smieth Kielland, noruego, en 7 h y 55'; Godin de Beaufort, holandés, en 7 horas y 56'; Yoostens, belga, en 8 h. y 14'; Douglas Gibson, sueco, en 8 h. y 27'; Marchand, belga, en 8 horas 28' Maris, holandés, en 8 h. 47'; Maynard, francés, en 9 horas 02'; Tragegniès, belga, en 9 h. 20'; Marchal belga, en 9 h. 27'; Lemercier, belga, en 9 h. 27' y Dewreunynch belga, en 9 horas 32'.



ASPECTO GENERAL DEL «PESAGE» Á LA LLEGADA DE LOS CORREDORES

El primer premio ofrecido por el rey Leopoldo y ganado por el teniente Madamet consistió en un objeto de arte y 4 000 francos.

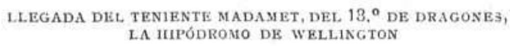
Otros premios eran el del ministro de la guerra de Bélgica, el de la municipalidad de Ostende, el de la comisión internacional, el de Maria kerke, el de l'Estacade y un premio especial para la remonta belga.

El Jockey Club, la sociedad Real Hípica, la sociedad de carrera de Ostende, M. Lambert de Rothschild, la sociedad de carreras de Forest y la sociedad de sport de Bélgica ofrecieron también premios.

EL TENIENTE MADAMET
Ganador de la carrera

Esta carrera comprobó que no hay que fiar en la marcha viva demasiado alargada del caballo sin alternativas de galope, trote y paso.

El caballo del teniente Madamet marchó por término medio á razón de 19 kilómetros por hora.



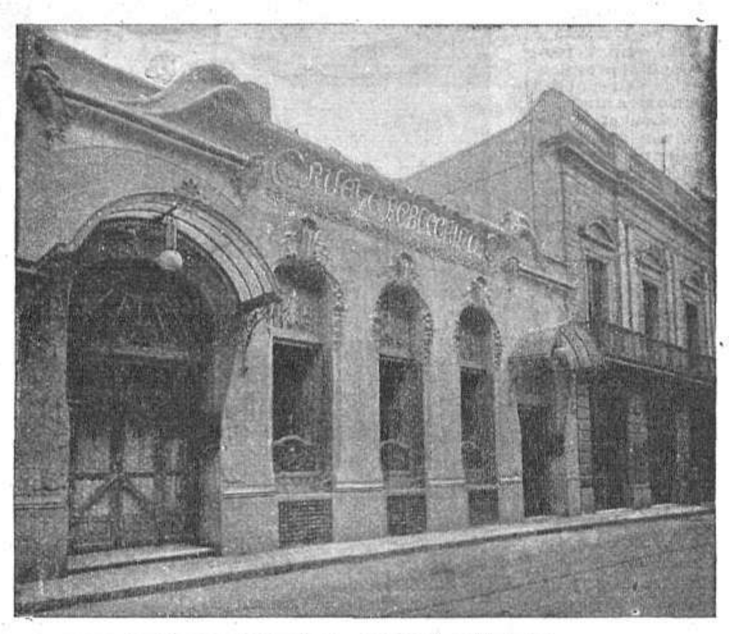
LLEGADA DEL TENIENTE MADAMET, DEL 13.º DE DRAGONES, LA HIPÓDROMO DE WELLINGTON

NUEVO REBECCHINO

GRAN RESTAURANT ITALIANO - "BAR"

250, CALLE MAIPU, 250

ENTRE CANGALLO Y CUYO



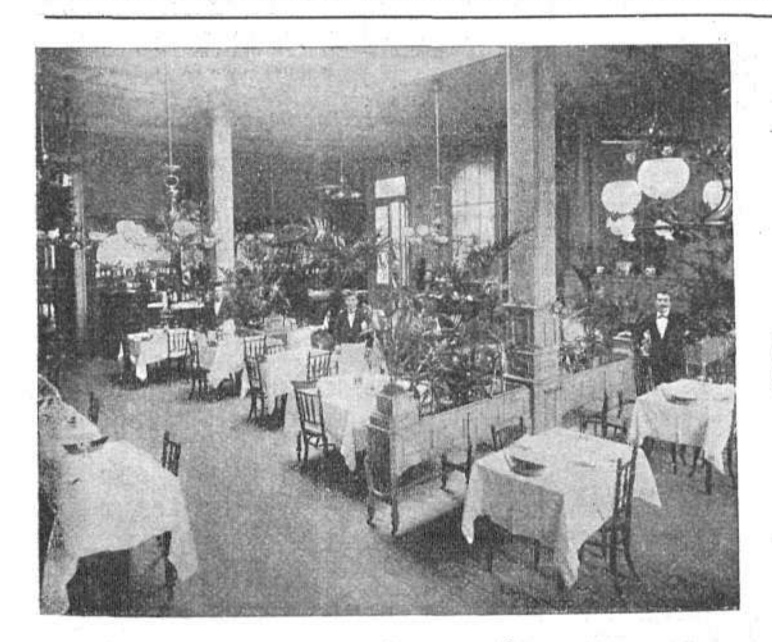
LUJOSOS

LOCALES

REFORMADOS

COCINA DE PRIMER ORDEN

VINOS ITALIANOS IMPORTADOS DIRECTAMENTE POR LA CASA





SALONES

PARA

BANQUETES

Y FAMILIAS



GRAN PATIO COMEDOR DE VERANO

EL UNICO EN BUENOS AIRES

El Shah de Persia—Proceso al teniente coronel St. Remy—Otro error judicial—Explosión en una fábrica de cartuchos

El shah Muzaffer Eddin, que viaja por recreo é instrucción, es un soberano simpático que lleva consigo un tesoro en joyas, avaluado en Londres por un joyero de Bond Street, en 80 000 libras esterlinas.

El rey de los reyes se trasladó á Rambouillet para visitar al presidente de la república con quien almorzó; M. Loubet le devolvió al día siguiente la visita, partiendo luego para Montelimar. Quién sabe si algún día, después de enviar su embajada extraordinaria á la Argentina, el Shah, que viaja tanto no se decide también á hacer una visita á Buenos Aires.



EL SHAH DE PERSIA EN RAMBOUILLET

—Como se sabe, el hecho más grave del movimiento en favor de las congregaciones religiosas, ha sido la resistencia mostrada por varios oficiales del ejército á cumplir las órdenes superiores para la clausura de las escuelas. Uno de ellos, el teniente coronel de Saint-Remy, fué sometido á un consejo de guerra en Nantes, por haber discutido la orden de que marchara un escuadrón á fin de llevar á la práctica los decretos del ministerio en la escuela de Lanoué, cerca de Pontivy. Dicho oficial superior fué juzgado por desobediencia á las órdenes de su jefe el general de división Frater, siendo condenado á un día de arresto.

—El caso del soldado Voisin es otro análogo al del presidiario inocente, ocurrido hace poco. El 4 de julio de 1892, fué asesinada Mme. Adam, una tabernera de Martinvast y todas las sospechas del crimen recayeron sobre el sargento Langlois y un saltimbanqui llamado Gallinen. Uno y otro probaron la coartada. Más tarde se procesó á Voisin, soldado del mismo regimiento que Langlois y considerándosele autor del crimen, fué condenado á muerte. Ya se le iba á ejecutar cuando el presidente de la República le indultó. Dos años después, Voisin se evadía de Cayena, pero fué arrojado con su canoa á la costa, mientras que dos de sus camaradas eran devorados por los tiburones. Entonces se produjo un «hecho nuevo». Un presidiario declaró que Langlois le había confesado ser autor del crimen y la tia y la madre de Voisin, volviendo sobre sus declaraciones anteriores, manifestaron que Voisin estaba en su casa en el momento del asesinato. El proceso se revisó en consecuencia y Voisin ha sido absuelto.

La declaración del presidiario estaba comprobada pues al día siguiente del asesinato, se había encontrado una charretera perteneciente á Langlois, lo que hacía su culpabilidad verosímil.

Voisin había escrito desde el presidio á distintas personas interesándolas por su causa y finalmente consiguió que reconociera su inocencia el consejo de guerra del 4.º cuerpo de ejército.



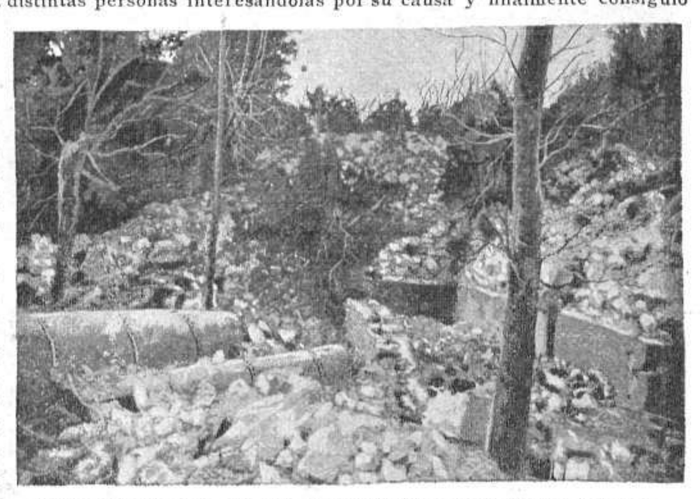
EL SOLDADO VOISIN, DECLARADO INOCENTE DESPUÉS DE HABER SIDO CONDENADO Á LA ÚLTIMA PENA.

EL TENIENTE CORONEL DE SAINT REMY PROCESADO POR RESISTIRSE Á LAS ÓRDENES CONTRA LAS CONGREGACIONES.

—Una terrible explosión ha destruído la fábrica de cartuchos de la Pradelle, Clermont Ferrand, convirtiendo un pintoresco sitio, en lugar de desolación y ruina. La obrera Mme. Brun fué literalmente pulverizada. Ya han ocurrido en los últimos tiempos otras desgracias en establecimientos de esa clase, siendo también víctimas las mujeres que se dedican á tales trabajos. Las autoridades practican averiguaciones sobre el suceso, para determinar si hay culpables, á lo menos, de descuido ó imprudencia.



MME. BRUN, OBRERA PULVERIZADA EN LA EXPLOSIÓN.



PINTORESCO SITIO DE LA LIMAGUE DESTRUÍDO POR LA EXPLOSIÓN DE LA FÁBRICA DE CARTUCHOS DE LA PRADELLE



Lázaro Costa y Cía.

CALLE RIOJA, 280

Unión Telef., 23 (Once) — Cooperativa, 2125

No obstante la irreprochable corrección de los servicios, nuestros precios seguirán siendo más bajos á los de cualquier tarifa en circulación.

Por 200 pesos. Un buen servicio fúnebre á 4 caballos, comprendiendo: ataúd imitación ébano, capilla ardiente, carruaje de librea, avisos en los diarios, etc.



No necesitáis lente ni microscopio para ver lo que de suyo es claro y palpable, pero no estará de más que os llame la atención hacia algunos puntos que no debéis perder de vista.

¿Quién puede vender tan barato que parezca imposible!

UNO: el que no os dé lo que ofrece porque no puede vender por tres lo que vale cuatro.

OTRO: el que teniendo como hacerlo, pueda daros lo que ofrece aunque le quede de esto poca utilidad; pero como *muchos pocos hacen un gran mucho,* el que vende mucho y bueno, puede vender barato, bueno y mucho.

M. MIRÁS

UNIÓN TELEFÓNICA, 879 — COOPERATIVA TELEFÓNICA, 109

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO V — BUENOS AIRES, 11 DE OCTUBRE DE 1902 — N.° 210

HOMENAJE Á ZOLA

LA MANIFESTACIÓN DEL DOMINGO. — EN LA SINAGOGA

Una hermosa y correcta manifestación fué la organizada el domingo por las asociaciones obreras, en homenaje al gran novelista francés y valeroso defensor de los humildes y de los trabajadores. Ni un grito destemplado, ni una protesta extemporánea, nada que se pareciera á desorden, ocurrió en el severo desfile, que ha demostrado una vez más la cultura de nuestras masas, cuando quieren exhibirla, y el sentimiento profundo que la inesperada desaparición del coloso escritor ha despertado en este pueblo que admiraba su obra.

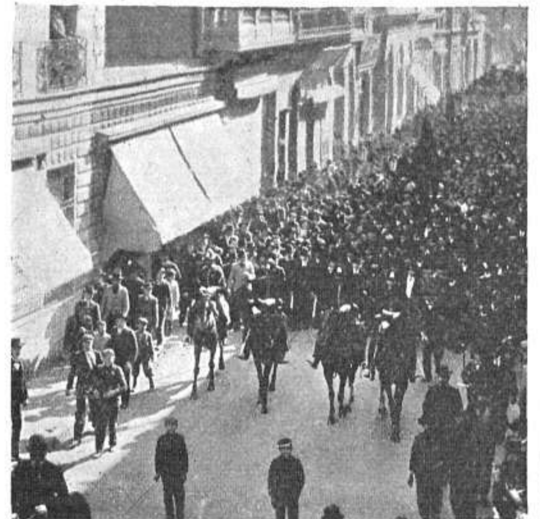
La plaza General Lavalle, punto de partida de la columna, rebosaba de gente desde antes de las 2, hora en que empezaron á llegar las sociedades con sus rojos estandartes cubiertos de crespones negros, y los trabajadores ostentando divisas con la palabra: «¡Germinal!» en grandes caracteres. Los niños de las escuelas libertarias de la Boca y los Corrales, luciendo escarapelas punzó y negras en el pecho y flores en las manos, abrieron la marcha de la manifestación, que se extendía por algunas cuadras, tomando por Libertad hasta Corrientes, por ésta hasta Florida, avenida de Mayo y plaza Victoria, donde se detuvo al pie de la pirámide, en que iban á pronunciarse los discursos.

Fué el primer orador el señor Antonio Locascio, quien tuvo apropiadas frases para elogiar la alta misión que ha cabido á Zola persiguiendo su ideal de justicia. Hablaron luego elocuentemente los señores Félix Basterra, Enrique Dickman, Guaglianone, Palacios y varios estudiantes, dándose por terminada la manifestación, después de un nuevo discurso del señor Locascio.

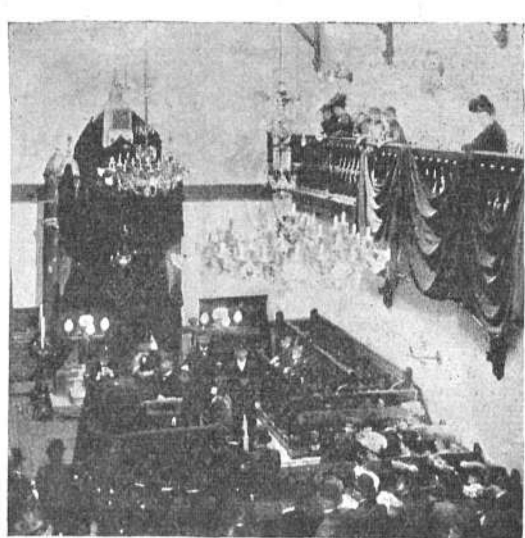


LA MANIFESTACIÓN EN LA PLAZA LAVALLE

—La colectividad israelita de Buenos Aires dirigió un telegrama á la viuda de Zola, asociándose al duelo universal producido por la muerte del ilustre literato. Y en la mañana del mismo día en que se verificaba la manifestación de que nos hemos ocupado, congregóse en la sinagoga de la calle Libertad, donde se celebraron oficios por el alma del autor de «Vérité».



LA MANIFESTACIÓN EN LA CALLE CORRIENTES



LAS HONRAS FÚNEBRES EN LA SINAGOGA



—Bueno, ché... ¿qué querés que te diga?... Cuando te ví entre los firmantes del banquete á Gómez, me pareció una burla sangrienta que te hacía algún enemigo y me dió com'una comezón... No les quería crér á mis ojos!... Mirá qu'es fuerte, hermano, eso de que tod'un funcionario de tu categoría palmée y agasaje públicamente, nada menos que al que todavía no hace un mes le gritaba el mundo entero, qu'eras un coimero desvergonzao y un protector de ladrones y quebrados fraudulentos, y qu'ib'acabar con vos pa librar á la humanidad de una verdadera sabandija...

—La gran perra, Mamerto... qué sós malo y atrasao y falto é consideración con la sociedá!... Por qué lo atacás á Gómez d'ese modo... ¿vamos á ver?... recordandomé sus extravíos y sus intemperancias literarias!...Porqué se le fué la lengua una vez y no m'encontró honrao y de buenas intenciones, como m'encuentran todos mis amigos y parientes? Y á vos no se te ha ido nunca contra alguien, como se me ha ido á mí y se le v'á cualquiera?... ¿Quién puede tirar la primera piedra?... No embromés, hombre! Y, sobre todo, qué demonios gano yo con estar recordando siempre todas esas macanas y guardando en el corazón esos odios guarangos que no conducen á nada?... No, ché... yo me pongo lo más lejos que puedo de todas esas calenturas de la sangre d'indio, que llevamos en las venas quien más quien menos y que son deshonrosas, por su guaranguería, en este siglo de paz, de concordia y de confraternidá!... Esas intransigencias con los que se muestran fuertes y altivos, son indignas de la gente civilizada y no sirven sino para criar conflitos y complicaciones... El hombre debe ser tolerante y considerao si quiere camino fácil...

—Te conozco, ché... A mí con la piolita.... Es decir que aura vos te quedás de amigo con Gómez y nos dejás en la estacada, por guasos y por vengativos, á los que estuvimos de tu parte en las horas difíciles...?

—Y qué?... Querés, acaso, que yo siga haciéndome'el enojao hasta el día del juicio final, p'acompañarlos á ustedes a'borrecer á ese infeliz de Gómez que, al fin, si ha hecho canalladas no ha sido en realidá sino á juicio de sus adversarios y más por necesidá que por otra cosa?... El odio, ché... no conduce á ninguna parte y l'único que hace es levantar dificultades. . Si era disculpable su existencia en la edad media no lo es en los tiempos de aura, en que ya no hay Montescos ni Capuletos sino en las comedias de los tiatritos por secciones... No vés la política de Roca, qu'es el jefe de nuestro partido?... A sus enemigos más encarnisaos, á los que más gritan contra él y que lo han atacao más fuerte, les da los mejores empleos y las pitanzas más suculentas y los hace reventar bajo el peso de los honores que les dispensa!... No pensás en la vergüenza que tendrán esos pobres hombres, al reconocer qu' el General los harta para que no griten, mientras que á sus amigos más decididos los tiene agonizando de hambre para evitar las críticas de los adversarios? Fijate qué caracter, ché!... No le vés algunas líneas de romano ó de griego de l'antigüedá... de aquellos que pa salvar su poder y su tranquilidá, llegaban hasta meter en la cárcel á sus madres y á sus hermanos y hast'a'cer perecer en el tormento á sus propios hijos?... Hay que'estudiar, Mamerto... hay qu'estudiar!... El hombre no es grande sino cuando consigue augar esas pasiones vulgares que dominan á los guarangos que se enojan por todo!

—¡Gran cosa el ejemplo que me sacás!...

—¿Te parece chico?... Bueno!... Te voy á sacar uno más grande y te v'y á enseñar á que no caminés como sonámbulo y á que te dés cuenta de las cosas que te pasan por delante de las narices... Ahí tenés sin ir más lejos, el Congreso y el ejército y la marina y la curia y los jueces... No andaban furiosos con Chile hasta'ce un mes?... Y aura como andan?... El que ayer merecía todos los odios, el pirata del Pacífico y del Atlántico, no es hoy un excelente amigo querido... un poco travieso y nada más?... Lo que les hizo á Perú y á Bolivia, nuestros amigos, bien mirado y juzgao con criterio moderno, no es, al fin, como para provocar cóleras sino risas!... Un'especi'e broma finísima, que divierte á la gente sana del hígado y del estómago!... Es ocurrencia también la d'esos pueblos, yéndose á situar nada menos qu'en la vecindá de un país tan chacotón y divertido como bueno y simpático..! Por qué no se ubicaron como el Ecuador, un poco más lejos, si eran tan delicaos...? Y cómo vamos á salir ahora enojandonós nosotros porque cosechan los frutos de su imprevisión?... Ah!... No!... Nos aplastaría el ridículo... Nosotros debemos ser ecuánimes y justicieros, como lo es Inglaterra, á la cual le adeudamos tanto dinero razón por la cual cuida de nuestra salú y no deja que le comprometamos su capital por quisquillosidades chileno-argentinas. ni por pulgada más ó menos d'estériles pedregales.. Convecete, Mamerto!.. En la época moderna, hay que tener buen genio, tolerancia y cariño á las costillas y saber que no se cazan moscas con vinagre... El que quiera vivir gordo y tranquilo, debe dejar todas esas ideas rancias de honor y de vergüenza, que no ayudan á comer ni á pagar su deuda á los acreedores que pueden producir una catástrofe, apoderándose del gobierno d'estas tierras..! Qué sería entonces, de nuestros grandes hombres..! A quién gobernarían?

—Y el patriotismo?.. Y la dignidad del pueblo?

—Pamplinas, Mamerto!... Preocupaciones de indio de toldería, ché!... Hay que salvar el estómago, Mamerto, porqu'el estómago es la vida del hombre y lo demás es teología...! Entre la gente satisfecha florecen la alegría y el buen humor y es inteligente criar esos lazos amables de solidaridad...! Qué se gana con enojarse ni con peliar... vamos á ver?

— Bueno, hermano, pero el hecho es que Gómez...

—Dejemos á Gómez, Mamerto... que al fin no es más que un accidente miserable y levantemos el corazón hacia los grandes ideales de la civilización... Hay que confraternizar con los fuertes y los audaces, para no criar complicaciones y dejarse de paparruchas y quijotismos si se quiere tranquilidá y dejar á la vejez que con sus canas da respetabilidá...

—Y las promesas de antes...: ¿Y el derecho?...

—Quién se fía de palabras ni de derechos, cuando debe hasta las chancletas... hombre?.. Solamente esos pobres coyas del Pacífico y.... los boers, que no entendían de razones, prendidos á su terruño!... Andá y vélos como están, también!... No los salva ni Julito con cincuenta telegramas!...

—Mirá, ché!... De á una uva se va un parral.... Ya verás cuando Chile críe mollejas . . . la paliza fraternal que nos sacude!

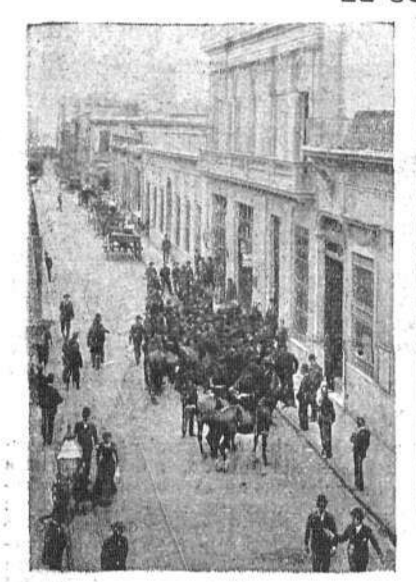
— Pamplinas ché.... Ya habrán muerto para entonces todos nuestros grandes hombres y nosotros también!... Los que vengan atrás que arréen... si los dejan y sino qu'estudien historia ó hagan versos... como hacen los de Méjico y los de Centro América.

Fray Mocho.

Dib. de Sanuy.



EL SORTEO DE CONSCRIPTOS



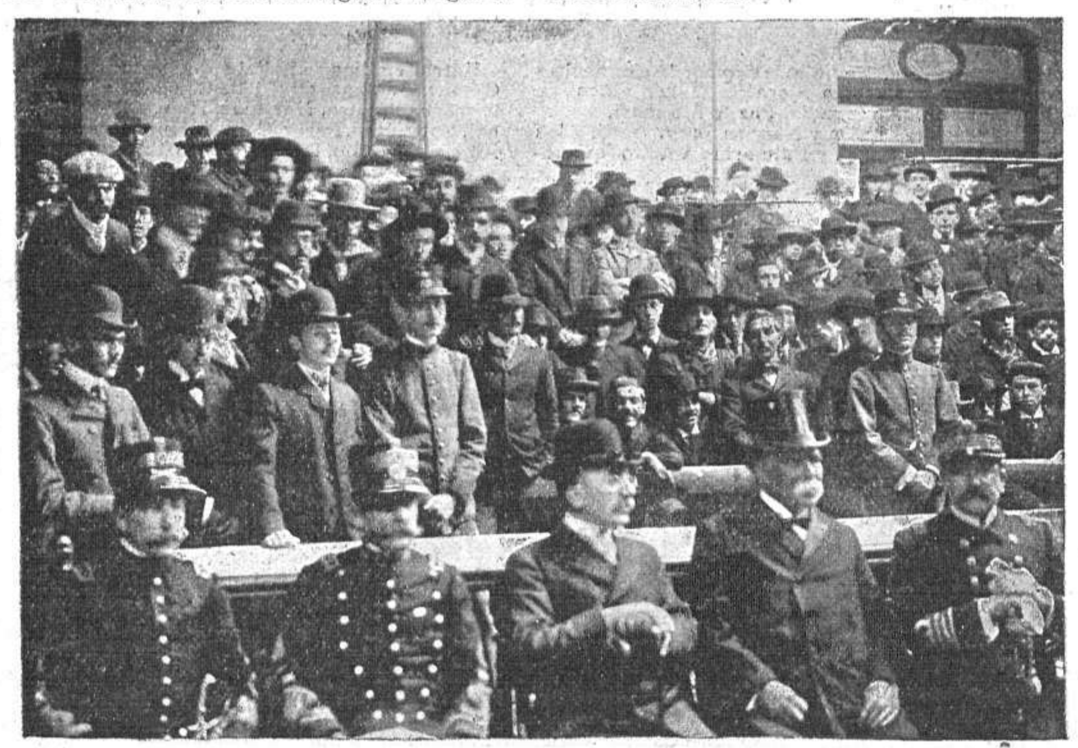

LOS CONSCRIPTOS AGRUPADOS EN LA CALLE BELGRANO Á LA HORA DEL SORTEO


EL ACTO DEL SORTEO

Interesante aspecto ofrecía el lunes la casa de la Lotería Nacional, en que debía efectuarse el sorteo de conscriptos de la clase del 81, operación que mantiene á la expectativa una considerable masa de gente joven, llamada á ingresar en las filas del ejército. Pasa de 23.000 el número de ciudadanos en estas condiciones; pero de ellos, sólo 7.100 se incorporarán por dos años al servicio activo, debiendo el resto ser convocado á instrucción en campamentos durante cuatro meses, de diciembre á marzo.

La sala completamente llena de futuros soldados, acalló de pronto sus rumores á la entrada del ministro de la guerra, quien acompañado por el jefe del gabinete militar y un ayudante, se trasladó allí á las 12 del día. En seguida dirigió al auditorio una aplaudida alocución explicando la forma en que el sorteo iba á efectuarse, severamente imparcial, aunque un poco morosa, y declaró instalada la junta inspectora que preside el general García.

La operación misma del sorteo fué iniciada por el coronel Riccheri, quien extrajo la primera bolilla, continuando luego la comisión en la tarea hasta las 7 de la noche. En una semana créese tener la lista completa de los que, habiendo sacado un número superior á 16.000, deban hacer el servicio de 2 años. Los 900 hombres de mayor estatura servirán en la armada y los 6.200 más bajos se destinan, como es sabido, al ejército. La junta, para apresurar su labor, resolvió trabajar durante doce horas diarias.


LOS CONSCRIPTOS Y LA COMISIÓN QUE PRESIDÍA EL SORTEO

Fot. de CARAS Y CARETAS.

EN EL ACTO DE LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS



EL JURADO DEL CONCURSO EN LA DISTRIBUCIÓN DE PREMIOS

Una concurrencia tan numerosa como distinguida asistió el domingo á presenciar en el salón del Prince Georges, la hermosa fiesta de la distribución de premios á los niñitos favorecidos en el concurso de belleza *infantil* de que oportunamente dimos noticia.

Iniciado el programa con un interesante monólogo que declamó muy bien la niña Margarita Brambilla, los pequeños premiados recibieron su diploma, medalla y un cartucho de bombones, aplaudiéndose especialmente por lo delicioso del tipo á las señoritas Luciana Guillón, María C. Arzeno, Blanca Rosa Albarracín, Florina Bezarra, y á los correctos caballeritos Arturo Cook, Augusto Guillón, Marcelo Scatti y mellizos Carlos Alberto y Ramón Arturo Albarracín. Medalla de oro por la elegancia y riqueza de sus trajes merecieron las niñas de Kimmazman, Albarracín, Paz, y Molinari.

Las señoritas Luisa y Narcisa Sanguinetti, y los señores Pedro Poggi y Palmarino Vitullo que tomaron parte en el concierto, merecieron entusiastas demostraciones del público, por la acertada ejecución de las primeras en el piano, en que tocaron la serenata de Rubinstein, por la bella voz de tenor del segundo en la *romanza* de «Tosca» y por el perfecto arte mandolinístico del último, demostrada en la «Elegie» núm. 1 de Bazzini, que ejecutó primorosamente.



LOS NIÑOS LEONOR, AUGUSTO Y LUCIANA GUILLÓN, PREMIADOS CON MEDALLA DE ORO

Ha sido esta fiesta todo un triunfo para la sociedad Pietro Toselli, que inició la idea y le dió ejecución con encomiable habilidad, y para las damas argentinas que la patrocinaron.

Una nota verdaderamente llamativa del concurso fué la extraordinaria riqueza de algunos trajes infantiles, como el niño que se presentó vestido con encajes de Inglaterra.

Entre familias se hallaban las de Pizarro, Ruiz, Gómez, Bonfanti, Ortelli de Courlo, Bancalari, Albarracín, Castro, Martínez, Hale, Molinari, Orzábal, Cook, Pini, Pérez, Coulou, Mihanovich, Lastra, Albert, Saroglio, Dessy, Ribano, Palacios y Reyna.



GRUPO DE NIÑOS PREMIADOS

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CLAUSURA DE LA EXPOSICIÓN RURAL

LOS CONCURSOS HÍPICOS





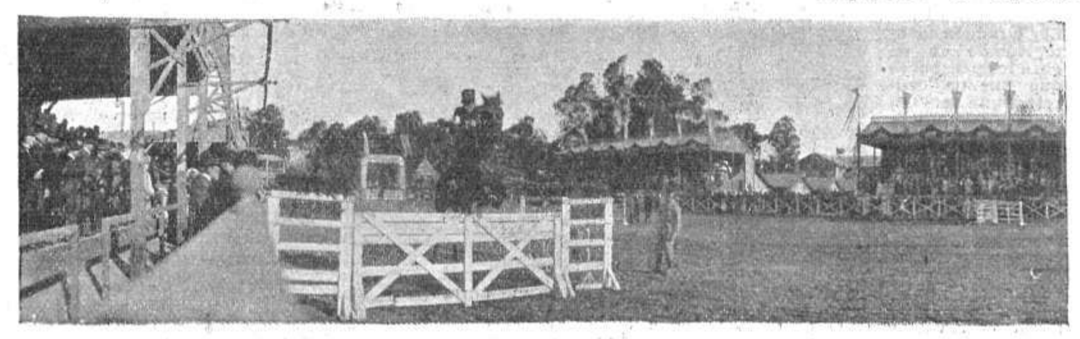
NORBERTO LAINEZ EN EL PREMIO «CONSUELO»

Con un tiempo espléndido, en medio de la primera sociedad bonaerense y de todos los halagos de una hermosa fiesta del gran mundo, se celebraron en la semana anterior los anunciados concursos hípicos en que tan buen papel han hecho algunos de nuestros más conocidos sportsmen.

El barón Peers y el señor Féliz Alzaga Unzué obtuvieron primero y segundo premio, respectivamente, en el concurso para todo caballo de tiro presentado por un «gentleman ». El capitán Herrán y el teniente Báez con sus espléndidos corceles saltadores «Conejo» y «Remolacha», sacaron el primer premio en el match del salto en yunta, y Norberto Láinez el segundo con «Pick-me-up» y «Bijou», correspondiéndole luego el primero en el reñido concurso de ocho saltos variados y una zanja de agua, que no pudieron disputarle el teniente



EN EL SALTO POR AGUA



EL TENIENTE CASTRO BIEDMA, 2.° PREMIO CON «ATILA»

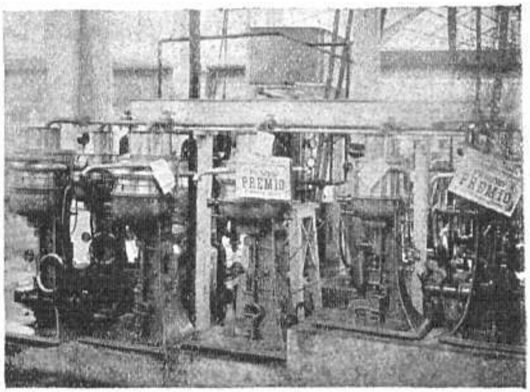


EL BARÓN PEERS—2.° PREMIO CON SU CABALLO OLD-STYLE



CAPITÁN HERRAN Y TENIENTE BAEZ—1.os PREMIOS CON SUS CABALLOS «CONEJO» Y «REMOLACHA»





INSTALACIONES DE LOS SEÑORES GOLDKUHL Y BROSTRÖM QUE OBTUVIERON 6 PRIMEROS PREMIOS

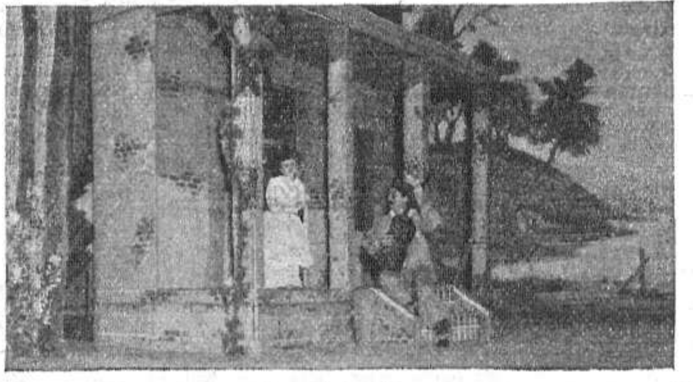
Castro Biedma con su caballo Atila ni el barón Peers con Old Style.

La Compañía General de Carruajes, única en presentarse al concurso de coches «de remise», obtuvo la más alta recompensa. Pero en este capítulo lo novedoso é interesante fué el concurso de carros de lujo para reparto y reclamo, en que trataron de disputarse el premio sólo tres expositores, adjudicándose el primero á nuestro colega «El Diario», el 2.º á Moussion, el 3.º á A. Cabezas.

ÉXITOS TEATRALES

«AL CAMPO», DE NICOLÁS GRANADA, EN EL APOLO

El distinguido escritor uruguayo y antiguo colaborador nuestro, señor Nicolás Granada, ha dado á la escena una comedia de color local que ha llevado al teatro Apolo distinguidísima concurrencia, atraída no solamente por la novedad de la obra sino también por la forma original en que la presenta la compañía Podestá, la cual cuenta con artistas que gozan de buena y verdadera reputación en su género. El señor Granada ha fotografiado en su obra los percances que pueden ocurrir á una sencilla familia campesina transportada á un medio superior á su cultura y ha presentado con gracia y originalidad á cada uno de sus personajes. Hay allí escenas vívidas y el público goza viendo reproducidas en el escenario observaciones que ha tenido ocasión de hacer por sí mismo en el curso de la vida diaria. El autor no es un debutante en el género que ha presentado tan brillantemente en «Al campo», y en diversas ocasiones el público de Buenos Aires y Montevideo ha aplaudido con justicia sus producciones. La comedia del señor Granada lleva ya más de una decena de representaciones y el público acude al Apolo, renovándose todas las noches, lo cual es indicio de que permanecerá en el cartel durante muchos días.



PRIMER CUADRO DEL ÚLTIMO ACTO

Los Podestá han estudiado á conciencia los personajes y presentan un buen conjunto, siendo la obra, por su índole, de aquellas que ellos pueden interpretar con propiedad. Los criollos paquetes resultan á lo vivo, y cuando determinan volverse «Al campo», huyendo de esta vida de Buenos Aires que los ahoga, se ve realmente la alegría que les producen «los pagos viejos» y la seguridad con que encaran la existencia desde el alero de sus ranchos. El señor Granada ha sido muy felicitado por su última producción y estimulado á seguir presentándonos cuadros de nuestra vida real, que al par que entretienen enseñan, pues campea en ellos una fina y bondadosa crítica.



ESCENA FINAL DEL ÚLTIMO ACTO



SEÑOR NICOLÁS GRANADA
Autor de la obra

Fot. de CARAS Y CARETAS.

CASO DE CONCIENCIA

Andrés miró al suelo: vió una cosa que brillaba: la tomó: era un diamante enorme. Se lo guardó en el pecho, llegó apresuradamente á su casa, y allí, á solas, estuvo contemplándolo, examinándolo, hasta que no le fué posible dudar: conocía bien las piedras falsas: aquella era legítima, superior: valía más de dos mil pesos.

Entonces reflexionó:

—¿Quién la habrá perdido?

Un tonto. Acaso un infeliz, un pobre. ¿Un pobre? No.

Seguramente será un rico: la llevaría engarzada en un alfiler de corbata, en un anillo, en un dije del reloj... Tendrá otras.

«¿Qué debe hacer un hombre honrado? Entregar todo lo que se encuentra. ¿A quién? ¿A la policía? ¡No! A su dueño. ¿Dónde está el dueño?... Acaso anunciará la pérdida en los diarios de mayor circulación. Pero el que no tiene costumbre de leer diarios, ¿está obligado á leerlos en un caso así? No. Además, ¿quién sabe la procedencia de una joya?

«¿Será robada? Cuando una piedra de tanto valor se deja caer tan fácilmente..... Sí: la perdió un (*L. C.*) ladrón conocido, que es como los denomina la policía. ¡Necio sería el que la devolviera fiándose de un simple anuncio!... ¡Se da cada chasco....

«Lo mejor es aguardar, hasta que la casualidad alumbre el camino. Pero ¿no es la casualidad un arma de la providencia?

«Cuando Dios quiere favorecer á los desdichados ¿no se vale de la casualidad? Sí: esta piedra es mía: legítimamente mía.

«Suponiendo que la haya perdido un pobre, lo cual es absurdo, en el hecho de perderla queda libre de culpa. Y entonces, sería yo un imbécil devolviéndola. Y si el dueño es, como debe ser, un hombre poderoso, ¿qué falta le hace lo que ya



cuenta por perdido?

«La suerte busca estos medios para repartir sus dones con equidad. ¿No es cierto?

«Si en vez de dar con un diamante doy con un pozo y me caigo en él, ¿quién se acordaría de mí? Nadie. Pues que nadie se acuerde ahora. La ley debe ser igual en todos los casos.

«No me hablen de la desesperación del que pierde algo que vale mucho: en el primer instante, se aflige; luego, se resigna: y acaba por olvidar su desgracia. Pues olvidemos.

«Si fuese una cartera llena de billetes de á *quinientos*... ya sería distinto: puede perderla un cobrador, un pobre, realmente. Pero esto es una prenda de lujo, con alarde de vanidad...

«¡Quizá el producto de una infamia!

«Digo bien: pienso bien: raciocino bien: la piedra es mía y me quedo con ella».

***

La había perdido el dependiente de un joyero: ¿cómo? porque tuvo un síncope en la calle. El juez no creyó en el síncope: el dependiente fué sentenciado; tenía vergüenza y se mató.

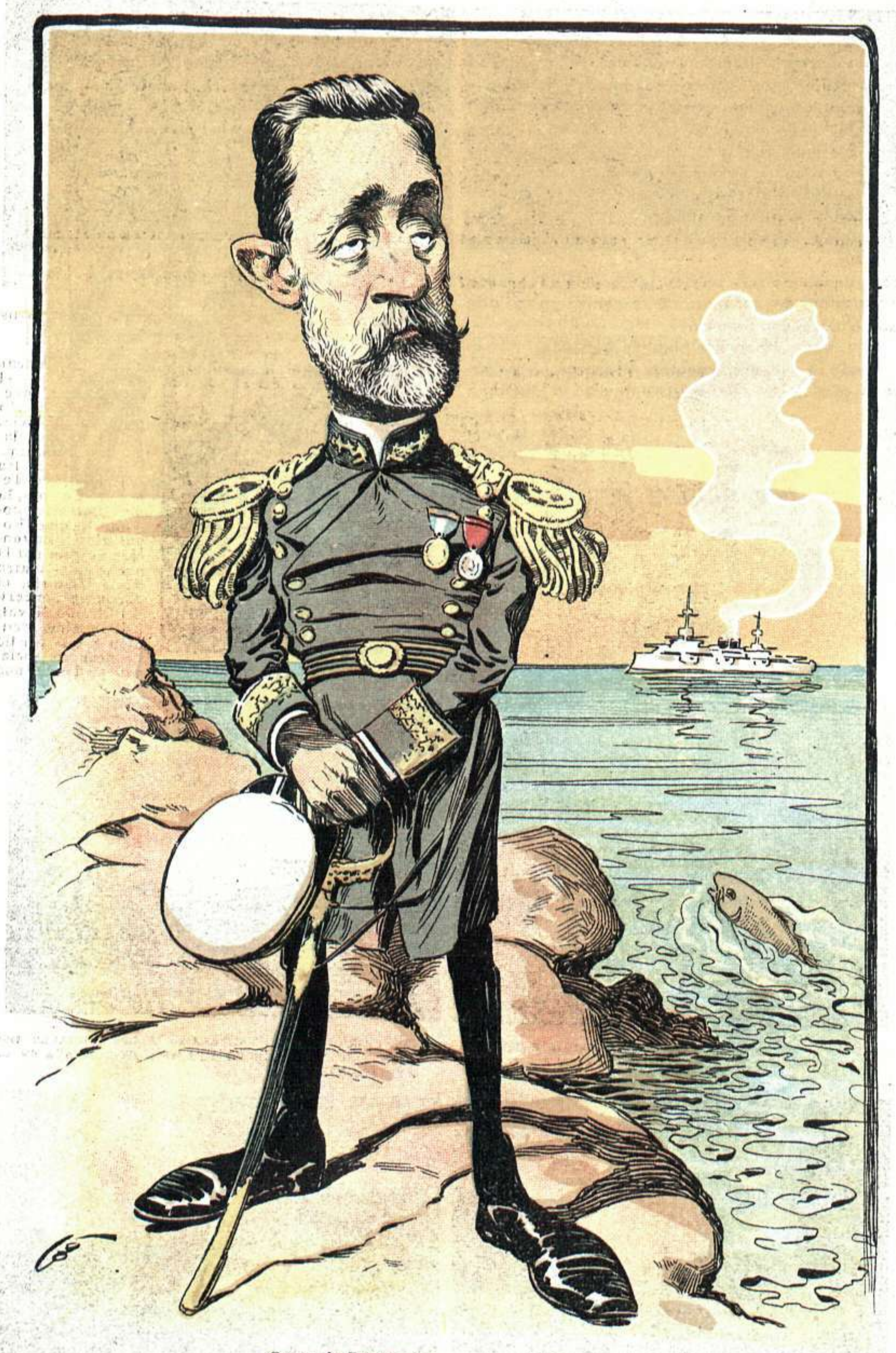
Lo supo Andrés, por pura casualidad, y se dijo: «yo no tengo la culpa: yo hice todo lo posible por convencer á mi conciencia, y ella me absolvió.

Aunque yo hiciera la tontería de devolver ahora la piedra, no resucitaría el dependiente. ¡Qué demonio! He cumplido con mi deber»...

RAIMUNDO DE [illegible]

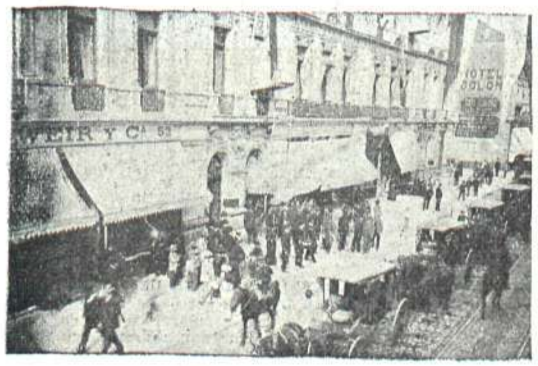
CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

COMODORO ATILIO S. BARILARI, POR CAO



Supo de Barilari el nombramiento
y dió un bagre mil muestras de contento.
Lo cual es cosa nueva
y difícil será que se repita,
pues cuando alguien se eleva
siempre hay un bagre que protesta y grita.

LOS DELEGADOS ARGENTINOS EN VALPARAISO Y SANTIAGO

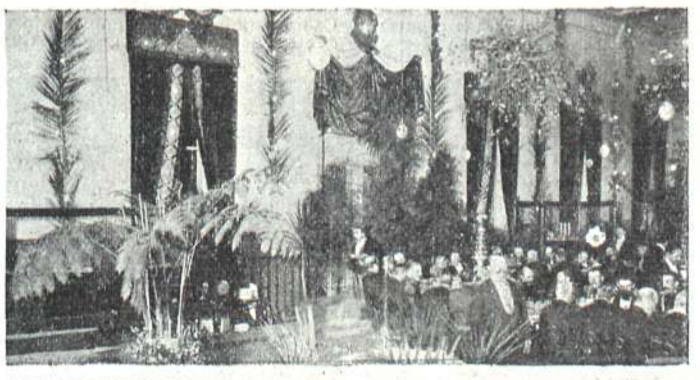


LOS DELEGADOS SALIENDO DEL ROYAL HOTEL PARA VISITAR LA CIUDAD DE VALPARAISO



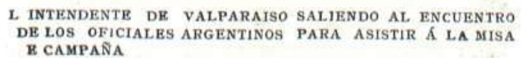
VALPARAISO.—SALÓN PRINCIPAL DEL CÍRCULO NAVAL DONDE SE CELEBRÓ EL SMOKING-CONCERT

Llegamos en nuestra crónica anterior hasta el grandioso recibimiento del pueblo de Valparaiso á los comisionados argentinos. Cuando los militares y marinos echaron pie á tierra en el muelle Prat de Valparaiso, ó al detenerse en respetuoso homenaje ante el monumento del héroe de Iquique, el cuadro era soberbio: millares de aclamaciones atronaban los aires, pugnando cada cua. por destacar sus vítores en el coro dé la bienvenida. La recepción en la intendencia, donde se cambiaron entusiastas brindis entre los señores Bravo, Terry y Campos, la manifestación popular hasta el Royal Hotel, la función de gala por la noche en el teatro de la Victoria, el Smoking-Concert del Círculo Naval, brillantísima reunión á que asistió la primera sociedad y, donde una

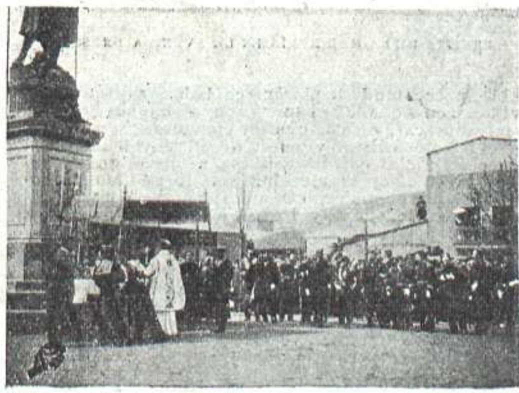


BANQUETE EN EL CÍRCULO NAVAL OFRECIDO Á LOS DELEGADOS POR LA MARINA

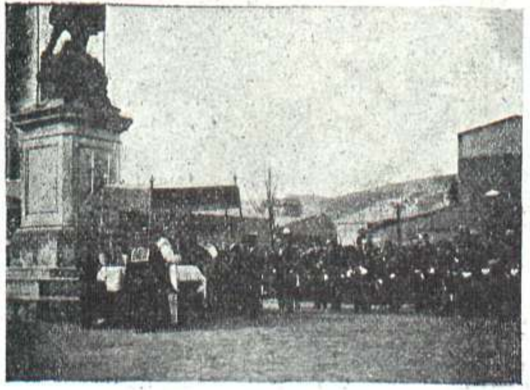




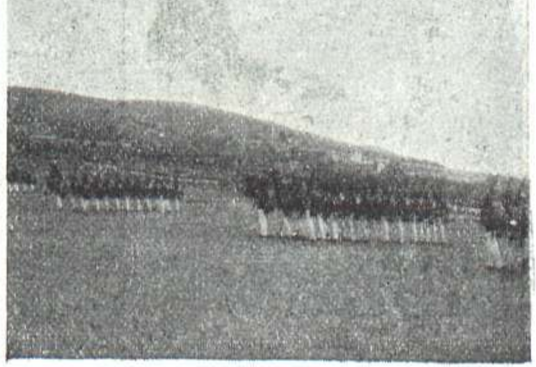
L INTENDENTE DE VALPARAISO SALIENDO AL ENCUENTRO DE LOS OFICIALES ARGENTINOS PARA ASISTIR Á LA MISA E CAMPAÑA



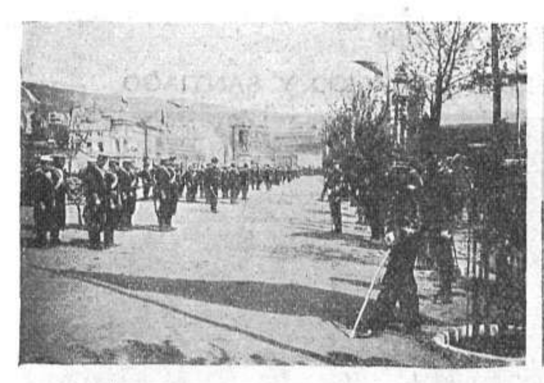
LAS AUTORIDADES DE VALPARAISO Y LOS OFICIALES DEL «SAN MARTÍN» ASISTIENDO Á LA MISA DE CAMPAÑA EN LA AVENIDA BRASIL.



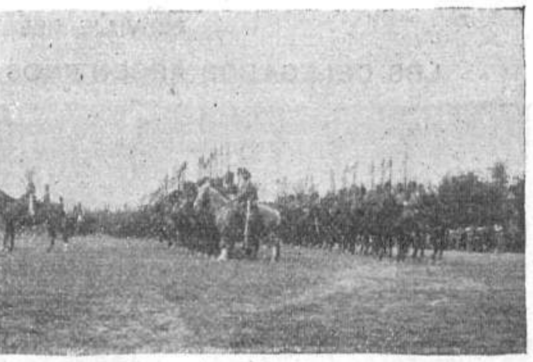
EL SACERDOTE BENDICIENDO LA CONCURRENCIA



DESFILE DE LA INFANTERÍA FRENTE AL PALCO DONDE SE ENCONTRABAN LAS AUTORIDADES Y LOS MARINOS ARGENTINOS



ARTILLERÍA DE MARINA CHILENA EN LA AVENIDA BRASIL



ESCUADRONES DE CABALLERÍA EN EL SITIO DESIGNADO PARA EL DESFILE

orquesta enorme ejecutó el himno argentino entre salvas estruendosas de aplausos, las fiestas del Club Valparaiso, del Parque Municipal, engalanado todo con banderas de ambos países, la iluminación y fuegos artificiales con alegorías en la plaza Sotomayor, señalan el trascurso del primer día, el prólogo de las demostraciones fraternales que continúan el 16 con las regatas, concurridas como nunca por la aristocracia y por el



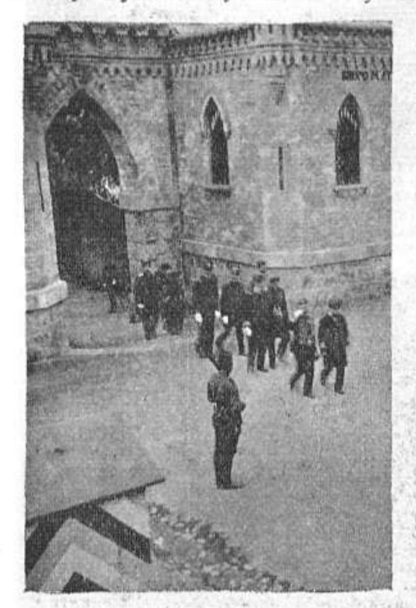
REVISTA DE LA MARINERÍA EN LA AVENIDA BRASIL

pueblo, presentando la pintoresca bahía aspectos maravillosos en aquella aglomeración de buques de todos los tamaños, cargados de gente y empavesados por igual con el tricolor chileno y nuestro celeste y blanco. La nota social oficial constitúyela esa noche el gran banquete ofrecido por el vicealmirante Jorge Montt, comisionado por el gobierno con los señores contraalmirantes Juan J. Latorre y Luis Uribe y los generales Fernando Lopetegui, José M. Ortúzar, Wenceslao Bulnes y M. Palacios, para recibir á los delegados argentinos. El banquete celebrado en la Escuela Naval y cuyos invitados pasaban de trescientos, fué espléndido, presidido por el director de la armada que tenía á su derecha al vicealmirante Solier y á su izquierda al general Campos, mientras el frente era ocupado por el intendente señor Bravo, el general Garmendia y el coman-

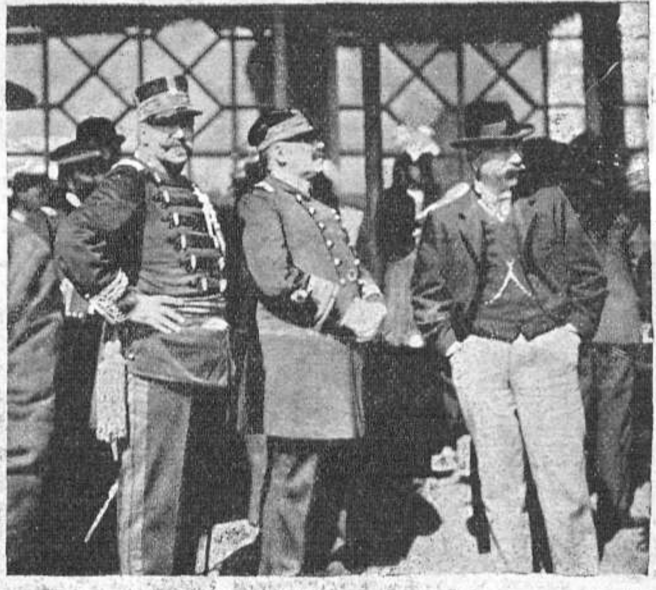


EL PUEBLO DE VALPARAISO FESTEJANDO EL ANIVERSARIO PATRIO EN PLAYA ANCHA

dante Martín. Al siguiente día, primero del aniversario glorioso de la independencia, la animación de Valparaiso sobrepasaba toda descripción. En medio del desborde patriótico entre las músicas, los vivas, los gritos, el vocerío tumultuoso é indecible, los comisionados llegan á la estación de Bella Vista, donde un convoy de gala debía trasportarlos á la capital, marchando 60 kilómetros por hora y recogiendo en cada estación



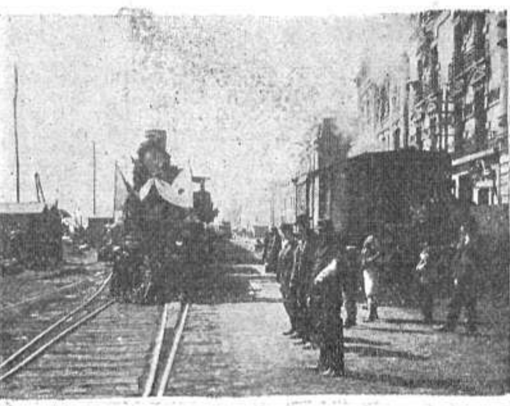
VISITANDO EL FUERTE VALDIVIA



LOS SRES. SOLIER, GARMENDIA Y CUADROS ESPERANDO EN LA ESTACIÓN DE BELLA VISTA, EL TREN QUE LES CONDUJO Á SANTIAGO

del tránsito, votos de bienvenida, saludos inolvidables como el de la niñita de seis años Luisa Guerra. A las 3 de la tarde se llega á Santiago, y allí las manifestaciones asumen proporciones grandiosas.

La comitiva, con gran trabajo y oprimida por el público ansioso de conocer á los delegados, púsose en marcha, en el orden siguiente: cuatro batidores á caballo, carruaje presidencial en el que iban el ministro Terry, el general Campos, el ministro señor Vergara Donoso, de relaciones exteriores, y el intendente de Santiago, señor Enrique Cousiño; victoria de gala, atalajada como la anterior, llevando al vicealmirante Solier, al jefe del estado mayor, general Körner, al secretario de la legación argentina señor Blancas y la subsecretario de Relaciones Exteriores señor Manuel Fóster; landó de gala; generales José Ignacio Garmendia, Fernando Lopetegui y Salvador Vergara y subsecretario de Guerra, señor Carlos Estévez; milord de gala: monseñor Ramón Angel Jara, obispo de Ancud, capitan de fragata Nunes y mayor Cárlos Valenzuela; segundo milord: general de brigada José Manuel Ortúzar y capitán de fragata Juan A. Martín, comandante del San Martín; y tres victorias conduciendo á los marinos chilenos y argentinos.



EL TREN QUE CONDUJO LA COMISIÓN Á SANTIAGO

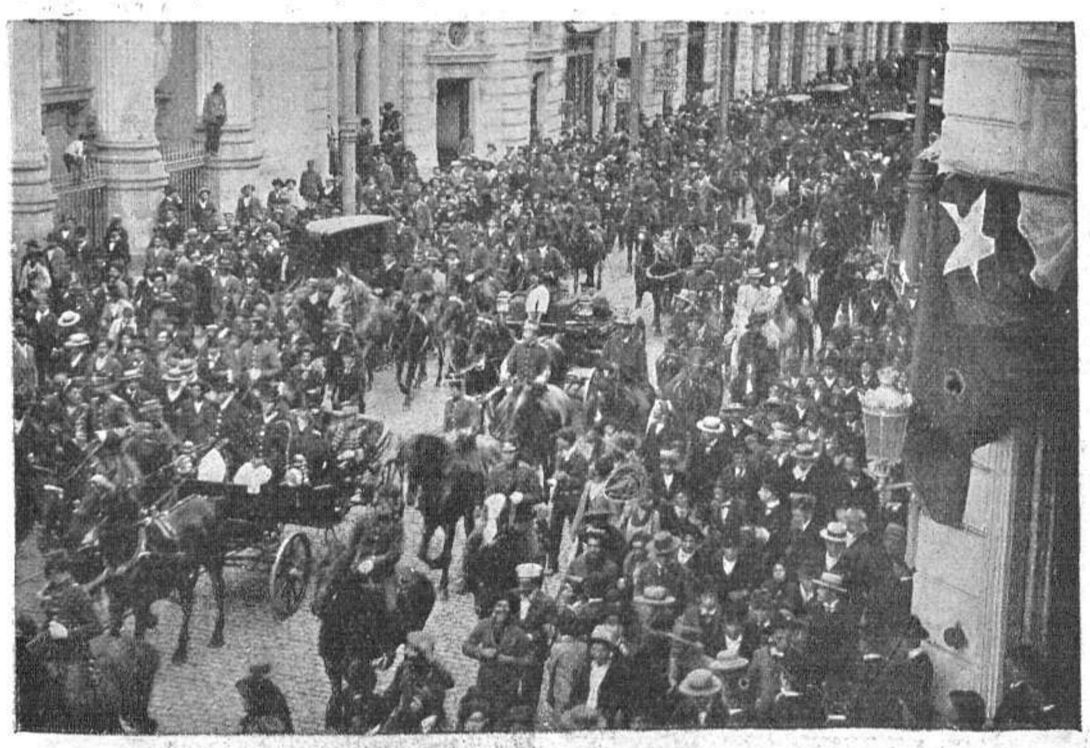
El trayecto hasta la lujosa mansión que se les había preparado fué una serie conmovedora de vibrantes saludos. Al llegar frente á la estatua de Buenos Aires, y después, en la calle Morandé junto á la estatua de O'Higgins, las aclamaciones redoblaron, como al pasar bajo el gran arco de la calle del Estado, rebosante de multitud en las aceras, puertas y balcones. A las 5 el cortejo descendió de los carruajes y presenció el desfile de las sociedades obreras, dirigiéndose más tarde á visitar al presidente Riesco, quien recibió á los huéspedes en el gran salón



LA ESTACIÓN CENTRAL ALGUNAS HORAS ANTES DE LA LLEGADA DE LOS MARINOS ARGENTINOS



LOS MARINOS DIRIGIÉNDOSE Á SUS HABITACIONES POR LA AVENIDA SUR DE LA ALAMEDA

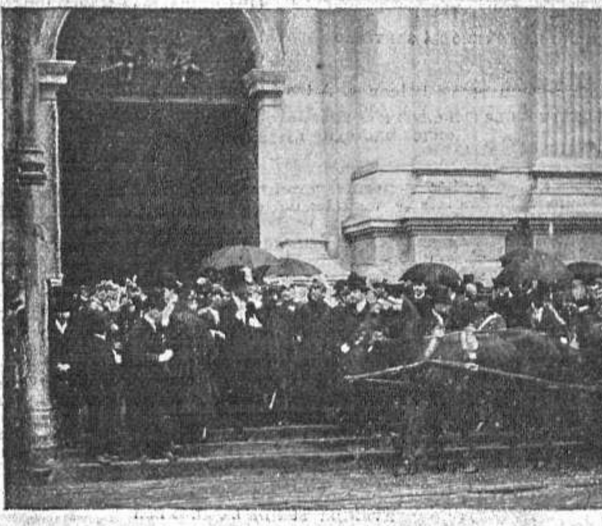


LLEGADA Á SANTIAGO DE LA DELEGACIÓN ACOMPAÑADA POR EL PUEBLO.—VISTA TOMADA DE LA CALLE DEL ESTADO FRENTE AL TEMPLO DE SAN AGUSTÍN

del palacio de la Moneda, rodeado del cuerpo diplomático. Pero el acontecimiento social del 17 fué el baile ofrecido por el ministro del interior Ramón Barros Luco y su esposa la señora Mercedes Cuevas de Barros Luco, en el regio palacio de la calle Santo Domingo, cuya decoración, desde la gradería de entrada, en medio de espléndidas plantas, mármoles, bronces y tapices, hasta el hall, el gran salón Luis XV, las salas persas, y el suntuoso comedor, constituia esa noche una muestra admirable de gusto artístico y



VIENDO PASAR Á LOS MARINOS CUANDO IBAN AL TEDÉUM



DELEGACIÓN ARGENTINA Y CUERPO DIPLOMÁTICO SALIENDO DEL LA CATEDRAL EN EL TEDÉUM DEL DÍA 18



PRESIDENTE RIESCO SALIENDO DEL TEDÉUM CON LOS MINISTROS DE ESTADO

de real magnificencia. La llegada de los huéspedes argentinos, vitoreados por el gentío de las aceras, inició la fiesta, mientras la orquesta Padovani ejecutaba nuestra canción nacional. El general Campos ofreció el brazo á la señora Cuevas de Barros Luco, el ministro doctor Terry, el vicealmirante Solier el general Garmendia y demás jefes argentinos, ofrecieron á su vez el brazo a otras distinguidas damas y el baile comenzó entonces con las cuadrillas de honor.

¡18 de septiembre! Nadie piensa sino en festejar dignamente la gran fecha patria. La ciudad amanece de gala con los colores argentinos y chilenos entrelazados en las calles y edificios. En la parada militar forman 4.500 hombres de las tres armas, y después del gran almuerzo brindado por el Club de la Unión, los comisionados asisten con la comitiva oficial al solemne Tedéum en la catedral, donde monseñor Jara pronunció uno de los admirables sermones que le han merecido su fama de elocuente orador. Más tarde se efectuó el brillante desfile de las tropas frente á la Moneda, y el presidente Riesco y el general Körner fueron objeto de felicitaciones muy justas de parte de los nuestros. Las carreras del Club Hípico, la fiesta popular de La Pampa, el hermoso banquete de la escuela de cadetes y por último la reunión en casa de la señora Herrera de Toro, y la función de gala en el teatro municipal, á que asistieron los delegados con el presidente de la república, completan la jornada, mientras siguen en Valparaiso las fiestas en honor de los tripulantes del «San Martín».



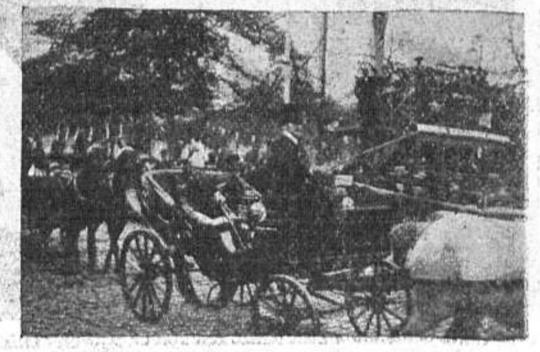
.E. EL SR. RIESCO DIRIGIÉNDOSE AL PARQUE

El parque Cousiño al día siguiente atrae á todo Santiago para asistir á la gran revista militar, llegando á presenciarla los argentinos en medio de entusiastas ovaciones populares. El espectáculo fué digno de la marcialidad de las tropas chilenas, justamente elogiadas por los generales Campos

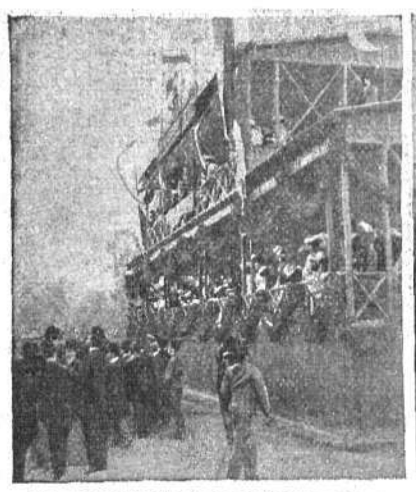




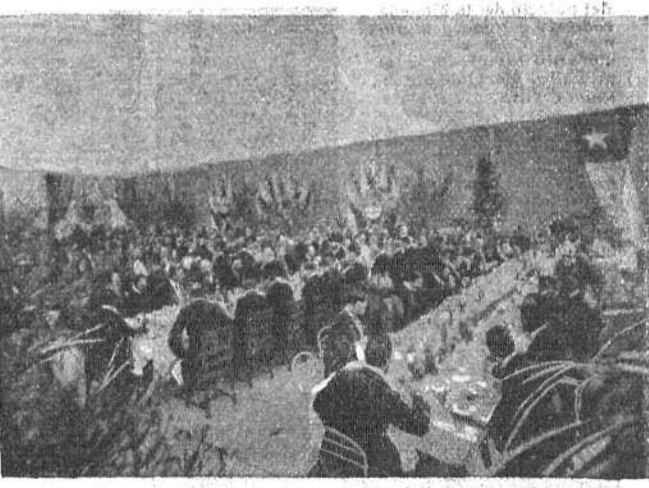
EL GENERAL CAMPOS DIRIGIÉNDOSE AL PARQUE



EL COMANDANTE OLIVEIRA YENDO AL PARQUE



TRIBUNA DESTINADA Á LOS DELEGADOS ARGENTINOS, EN LA FORMACIÓN MILITAR DEL PARQUE COUSIÑO.



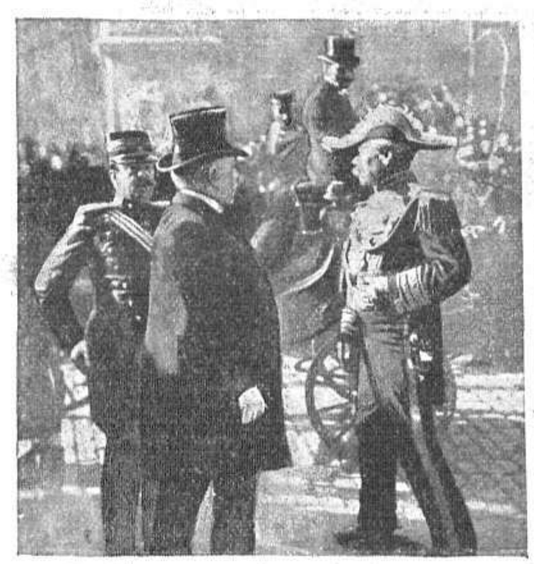
BANQUETE EN LA CANCHA DE CARRERAS, OFRECIDO Á LOS DELEGADOS POR LOS SOCIOS DEL CLUB HÍPICO DE SANTIAGO

y Garmendia. El 20, día clásico de carreras y fiesta nacional de los italianos, fué también de gratas expansiones, resultando hermosísimo el baile del Círcolo. Síguense las demostraciones á cada cual más merecedora de recuerdo: la comida del Club de Septiembre ofrecida por el ex ministro de relaciones señor Alejandro Fierro y en la que brindó el señor Barros Luco, el almuerzo de la municipalidad, servido en el cerro Santa Lucía y los homenajes y particulares festejos, hasta el 22 en que tuvo lugar la solemne ceremonia del canje de los pactos en el gran salón de recepciones de la Moneda. El presidente de la república al leerse los tratados por el secretario señor Blancas y subsecretario Foster Recabarren, tenía á su derecha á los ministros argentino y de relaciones exteriores, á su izquierda á los demás ministros de estado, ministros de la corte y empleados superiores, al centro la mesa con los secretarios: al frente el general Campos, en un sillón especial, rodeado de los demás generales y militares argentinos; á los costados los jefes y oficiales del estado mayor y numerosos particulares.

En seguida de firmarse el acta del canje con la pluma obsequiada el 28 de Mayo por el ministro argentino al señor Riesco, los dignatarios de ambos países se estrecharon la mano en señal de sincera amistad y el general Campos hizo entrega al presidente Riesco de la carta autógrafa del presidente Roca, dirigiéndole al hacerlo breves palabras en nombre del mandatario argentino. A su vez el señor Riesco obsequió al general con una medalla de oro macizo, cuyo anverso lleva los escudos de las dos naciones y en cuyo reverso se lee: «Al señor presidente Julio A. Roca—28 de Mayo y 22 de Septiembre de 1902—El presidente de la república de Chile».

El acontecimiento, motivo ostensible del viaje del «San Martín» y de los comisionados, fué celebrado esa misma

BANQUETE OFRECIDO Á LOS DELEGADOS POR LA MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO EL 24 DE SEPTIEMBRE EN LA CASA CONSISTORIAL SITUADA EN LA PLAZA PRINCIPAL DE SANTIAGO

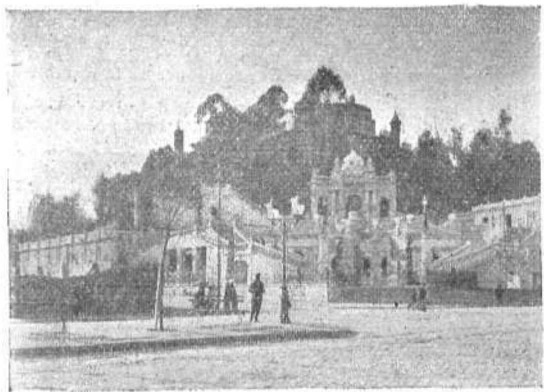


EL MINISTRO TERRY Y EL GENERAL CAMPOS LLEGANDO Á LA MONEDA PARA LA CEREMONIA DEL CANJE DE LOS PACTOS



GENERALES CANTO, KÖRNER, PALACIOS Y OTROS ALTOS JEFES DEL EJÉRCITO LLEGANDO Á LA MONEDA PARA ASISTIR Á LA CEREMONIA DEL CANJE DE LOS PACTOS.

noche con un banquete en la Moneda al que asistieron los cinco jefes argentinos de mayor graduación, el personal de la legación argentina, los ministros de estado y los primeros dignatarios administrativos, de la magistratura, miembros del congreso, etc. En términos elevados y elocuentes, el presidente de la república ofreció la demostración, en que hizo cumplidos elogios de los ministros Terry y Lowther y del general Roca, contestando el representante argentino con afectuosos conceptos para el señor Riesco y la nación chilena.



LA NUEVA SUBIDA AL CERRO DE SANTA LUCÍA EN SANTIAGO

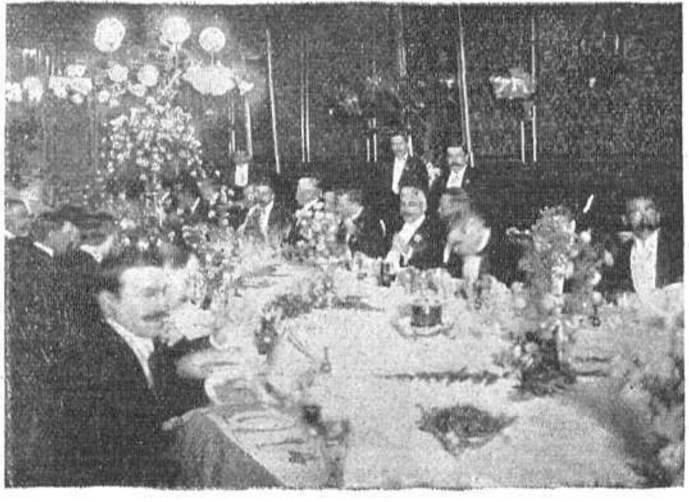


EXPLANADA DE LA NUEVA SUBIDA AL CERRO DE SANTA LUCÍA DONDE TUVO LUGAR LA MANIFESTACIÓN Á LOS DELEGADOS ARGENTINOS.

LA DEMOSTRACIÓN AL COMISARIO BALLVÉ

En el café de París fué servido el lunes el banquete con que los amigos del señor Antonio Ballvé resolvieron obsequiarle con motivo de su reciente nombramiento de secretario general de policía.

Fué una encantadora reunión, amenizada por la orquesta de Furlotti y por el amable espíritu de los comensales, los que en el momento de los brindis, iniciados por el señor Mariano de Vedia, hicieron expresivas demostraciones al obsequiado, contestándoles éste con palabras de agradecimiento.



DURANTE EL BANQUETE

Recordamos entre los presentes, á los señores Beazley, Vedia, Díaz de Vivar, Pietranera, Iturbe, Barraza, Oyuela, Carballo, Capdevila, Alvarez, Golfarini, Fernández Blanco, Bernardez, Montes de Oca, Campos, Roca, Gallegos, Mujica Farías, Bullrich, Avellaneda, Durán, Taquini, Peluffo, Varela, Pinedo, Cigorraga, Frederking, Rivarola, Bibolián, del Pino, Montes de Oca, Egusquiza, Alba Carreras, Oliver, Coustau, García Jordán, Bravo, Castellanos, Cueto, y Cesario

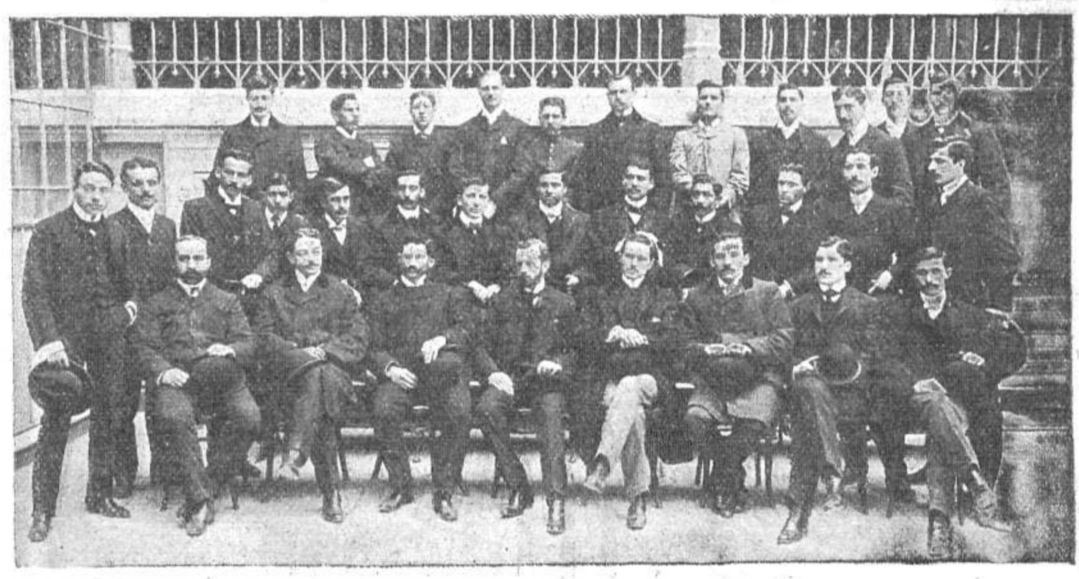
CAMPEONATO DEL TIRO FEDERAL

El último campeonato organizado en el Tiro Federal por estudiantes de los colegios nacionales, y, en el mismo día, entre alumnos de las instituciones universitarias, señala un plausible acontecimiento, así por el desarrollo revelador y halagüeño de estas útiles aficiones entre la juventud distinguida, como por la habilidad misma, la competencia puesta á prueba, de los jóvenes y entusiastas tiradores.

Sinceras y expresivas felicitaciones merece el grupo vencedor del colegio nacional norte, que obtuvo la copa de plata, es decir, el primer premio. Isaías Medina Isla es el nombre del instructor que ha formado á discípulos tan hábiles como:

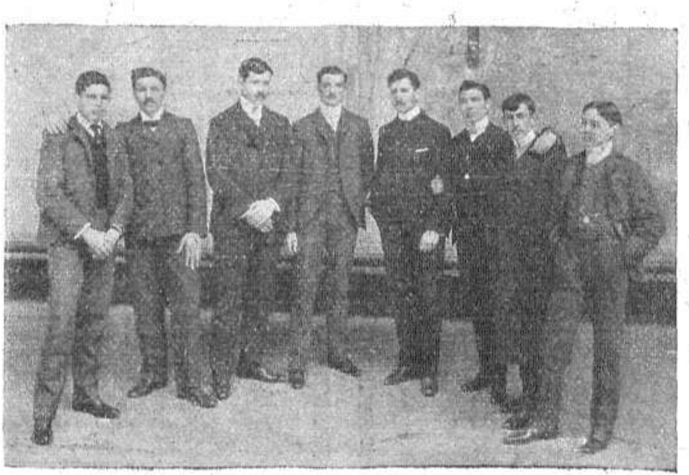


ALUMNOS DEL COLEGIO NACIONAL NORTE GANADORES DE LA GRAN COPA DE PLATA



LOS ESTUDIANTES DE LAS FACULTADES QUE TOMARON PARTE EN EL CAMPEONATO

Eduardo González, que alcanzó á 365 puntos; Adán Méndez, 330; Eduardo L. Amadeo, 313; Hilario Baldassare, 308; Alberto Lagos, 300; Adolfo M. Pico, 282; Ignacio Méndez, 297, Martín Pico, 282. Les fué acordado á los campeones la medalla de plata de primera clase, habiendo hecho en total 2.451 puntos, que sobrepasan en 97 á los del Colegio del Carmen y en algo más á los colegios nacionales oeste, sud y centro y á la escuela de comercio, cuyas cifras respectivas fueron: 2. 293, 2.127 y 1.916 para la última.



LOS ALUMNOS DEL INSTITUTO MERCANTIL QUE OBTUVIERON EL 2.º PREMIO

En el campeonato universitario, lucidísimo por las dificultades que ofrecía el blanco y por otras circunstancias, libróse una emocionante lucha entre los campeones Melitón Vignali, de la facultad de Ingeniería, y Leandro García, de la de Derecho, obteniendo aquél el triunfo y sólo por algunos tiros, después de suertes igualmente honrosas para ambos, que dificultaron considerablemente la predicción final.

El ministro de la guerra, los señores Casares, Santa Coloma, Dellepiane, Ruiz, Magnanini, Morra y demás distinguida concurrencia, felicitaron con entusiasmo al vencedor y al vencido, á los alumnos universitarios que habían tomado parte en el concurso y al estudiante de medicina David Fernández, que hizo la mejor serie, 143 puntos, ganándose una medalla de oro ofrecida por el coronel Ricchери.

La fiesta, gratamente clausurada con un lunch en el mismo establecimiento, tuvo por epílogo no menos digno, á los pocos días, una reunión íntima en el local de la facultad vencedora, á que asistieron los representantes de los otros institutos universitarios que concurrieron al torneo, siendo ellos de La Plata, Córdoba, Rosario, Santa Fe y Buenos Ai-

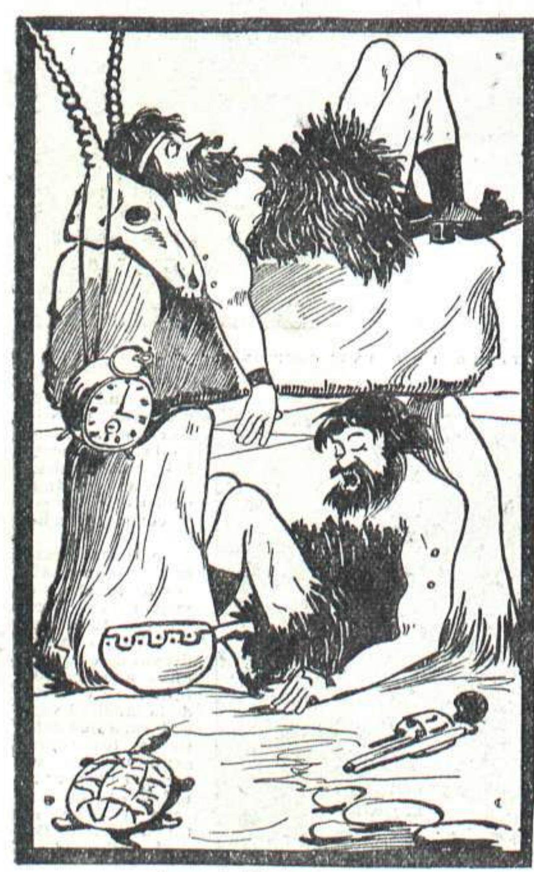


LOS ESTUDIANTES DE LAS FACULTADES EN EL LUNCH CON QUE FUERON OBSEQUIADOS EN LA FACULTAD DE INGENIERÍA

res. Una comisión formada por el decano y secretario, los académicos Krause y Palacio y profesores Segovia, Sarrabairousse y Volpatti, recibió á los estudiantes guiándoles en una detenida visita de los laboratorios, que terminó luego en el gran salón, donde les fué servido un exquisito lunch.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

LA CAMA Á TRAVÉS DE LOS SIGLOS, POR NAVARRETE



Ayer: de piedra.



Hoy: de madera.

¡JUSTICIA!

Un andorrano cayó
de cierto juez en las manos,
y no sé qué le pasó,
pero el hecho es que escribió
al instante á sus paisanos:
«Por si consuman mi ruina
ó mi rival me asesina,
á escape contaros quiero
cómo trata al extranjero
la República Argentina.
Aquí, en esta tierra ingrata,
al dinero llaman plata,
y La Plata está en poder
de cierto doctor que trata,
según podéis suponer,
de guardarla, y si cualquiera
va á pedirle una zoncera,
manda á cualquiera á la porra,
y eso aunque se la pidiera
un ilustre hijo de Andorra.
Me dirigí al interior
anhelando prosperar.
¿Y prosperé? ¡No, señor!
Nadie me quiso nombrar
obispo ó gobernador.
Al cabo me establecí
en una aldea, El Maní,
como albéitar y herbolario,
y ejercí de boticario
y manejé el bisturí.
Pero, no sé cómo fué,
un día me enamoré
tan apasionadamente,
que al mes justo me casé
por la iglesia y civilmente.
La que conmigo se unió
era tan buena y sencilla,
que el juez la catequizó
y yo grité cuando huyó:
—¡Me han quitado mi costilla!
—¿Y quién á chillar le mete,
si aún continúa usté sano?—
interrumpióme un pebete.—
¡A otro le rompieron siete,
y eso que no era andorrano.
Quise recogerla y ¡nada!
Sin dar curso á mi querella,
el juez, con voz destemplada,
mugió:
—Vuelva usté por ella
después de una temporada.
—¿Y á quién busco?—pensé—¿Acaso
al comisario? Eso es.
Y éste por salir del paso
dijo:
—Si fuera usté inglés,
quizás le haríamos caso!
Andorranos: ved por mí
lo que ocurre en El Maní,
¡Hay que hacer un escarmiento
y es preciso que al momento
mandéis vuestra escuadra aquí!»
¿Alguien á negar se anima
que el peligro se aproxima?
¡Como Dios no nos socorra,
se nos va á venir encima
la República de Andorra!

Luis GARCÍA.

Dib. de Giménez.





La tarde caía. Después de cinco horas de templado ambiente la gran avenida paraba su enorme circulación como si las arterias de la ciudad hubiesen ido cesando de su palpitante movimiento, lo mismo que un cuerpo humano, al acostarse sobre un lecho, pára, poco á poco, su agitación fisiológica.

Un vaho de tristeza iba cubriendo el cielo. Los crepúsculos son como la antesala de los recuerdos. Los transeuntes, á esas horas llevan los rostros de las gentes acostumbradas á sumergirse en sus adentros, cual si revisándose la conciencia, anduviesen pasando la mirada del espíritu por los hechos y los hechos del pasado.

Estaba yo sentado frente á una mesita de hierro en la avenida misma, cuando después de haberme servido el mozo el *bock* que le pidiera, sentí á mis espaldas el ruido de un cajón, diré así, con ruedas, con un hombre sentado en su interior, sin piernas, que vendía cigarrillos, fósforos y billetes de lotería:

—Para mañana, señor... Se juega mañana... Cómpreme, señor... Doy la suerte...

Un sarcasmo melancólico me subió á los labios:

—¡Amigo! Un hombre sin piernas, que no tuvo la ventura de conservarlas, muy poca suerte puede dar al prójimo...

El pobre diablo se quedó un tanto sorprendido, movió la cabeza en señal de triste asentimiento, y, con claro acento castellano, sobándose los bigotes oscuros de su expresivo rostro, tartageó:

—Sí... sí... cier...ta...mente...

—¿Dónde perdió usted las piernas?—le pregunté—¿en alguna fábrica?

Le invité á beber algo: él aceptó, arrimando más su carrito á la mesa de hierro, y repuso:

—No... en la guerra, en Cuba... Una bala me hirió en un muslo y el médico me cortó las dos... No me explico todavía... Hacía cuatro días que nosotros, sube por aquí, baja por allí, torna de acá y de allá, andábamos sin saber si nuestro comandante había perdido, como nosotros, toda orientación del terreno. Todos estábamos pasados de hambre, flacos como palos de escobas vestidos de soldados. Yo pensé varias veces separarme de la columna, pero era imposible, primero porque me exponía á sucumbir en aquellos fangales, sin hallar hospitalidad de ninguna especie, y segundo por temor á caer en manos de los insurrectos, que cometían atrocidades con los que caían en su poder: ó les abrían el vientre, metiéndoles luego dentro el sombrero de paja ú otra cosa peor, ó les cortaban las orejas, la nariz y los dedos, enviándoles después á las ciudades. Era imposible, pues, separarse de la columna, y al suelo nadie se tiraba, por más extenuado que estuviese, ya que el cuerpo de ejército pasaría sobre el desgraciado. ¡Y aquellos terrenos!... La humedad nos subía hasta los pelos y nos penetraba hasta el alma. A veces insensiblemente, toda la columa, poco á poco, acortaba la marcha tanto que parecía amenazar con pararse.

Entonces los oficiales, con el revólver en la mano, intimaban: «¡al que se pare ó se eche al suelo, le va un tiro!»

Y el coronel, más dulce, corriendo en su caballo nos gritaba: «¡hijos míos, hay que seguir más adelante! ¡ánimo, ánimo, hijos!» La marcha se aceleraba, y, al llegar la noche, sin esperar siquiera la décima parte de ración de pan que nos darían, nos tendíamos. Todo el terreno era pantanoso, pero nosotros dormíamos allí aún antes de posar la cabeza sobre el suelo. ¡Oh, [illegible] crepúsculos hemos pasado! Era una agonía, señor, al caer la tarde, el acometimiento de las tristezas! Dolor en los huesos, hambre en el estómago, troncos atravesados en el camino, la manigua por todos los lados, el sol cayendo y los recuerdos de familia, de amistad, de paz, de alegría y de trabajo ... todo lejano, como si fuesen tiempos de otros mundos vividos los que se levantaban en la idea. A estas horas parecía que un sollozo colosal susurrase por todo el ejército.

—Todo por la patria—le aventuré al pobre despernado.

—No, señor,—continuó—nadie pensaba en tal cosa, se lo aseguro. Al contrario; parecía que muchos, y yo entre ellos, no nos diésemos cuenta de cómo diablo nos hallábamos haciendo lo que hacíamos y estando donde estábamos. Cuando una guerrilla insurrecta nos sorprendía, y siempre nos tomaban por asalto, no los batíamos con odio. Nos descalabraban, nos herían ó nos mataban, y nosotros no teníamos maldiciones ni ansias de exterminio feroz como les acontecía á ellos, que con sus gritos feroces y sus fachas endemoniadas, parecían otros hombres que luchasen por extraños ideales que no se nos alcanzaban. Unos prisioneros, que más tarde los fusilamos, por no poder llevarlos con nosotros, ya que los heridos entretenían mucha gente—en vez de resignarse y tener confianza nos ponían de oro y azul con sus denuestos, sus imprecaciones, sus promesas de lo que nos harían si llegaban á ser rescatados por los suyos. En ellos sí, la idea de la patria parecía haber hecho carne. Por lo demás, bravos y terribles, como ellos eran, huían más que nosotros. Cuando se traba una acción—y esto le parecerá á usted raro—el hombre fuerte huye, si nó tiene todas las probabilidades de triunfo. Nosotros en cambio, medio embotados, lo mismo peleábamos con dobles fuerzas á las nuestras que con triples ó cuádruples. Aparecía el enemigo, hacíamos fuego y..... basta. Yo he sido héroe sin saberlo, créame, señor. De mi batallón quedamos tres, yo solo herido.

Nos dieron la cruz del mérito militar, con un real de pensión la mía..... á cambio de las dos piernas que me arrancaron los españoles por un balazo de los cubanos; el Diario de la Habana dió nuestros retratos, consagrándonos beneméritos de la patria, y..... aquí me tiene, señor, vendiendo fósforos y cigarrillos todo el día, á veces por una ganancia que no sube de ochenta centavos.....

—¡Pobre amigo mío!—le dije—¡cuánta desgracia ....!

—No crea usted, á todo se acostumbra uno. Naturalmente que mejor me hallaría con mis antiguas piernas. Pero...

—¿Es usted casado?—le pregunté.

Tardó un rato en responderme, se le anubló el semblante y, algo sordamente, con los ojos en blanco, igual que si ante él estuviera una visión palpable, respondió:

—¡Volver donde la novia... con las piernas cortadas por los muslos... usted comprende!...

Se tapó los ojos con una mano, puso en movimiento el carrito y se fué hacia el oeste, á hundirse en el crepúsculo, á lo largo de la avenida, donde un rato después lo volví á ver, con su aspecto taciturno y de constante sufrimiento:

—¡Para mañana... mañana se juega, doy la suerte!... ¡fósforos y cigarrillos!.

Félix B. Basterra.



Dib. de Castro Rivera.

CHOQUE DE TRENES EN MERCEDES



LOS DOS TRENES DESPUÉS DEL CHOQUE

El miércoles de la anterior semana, durante la noche, la población de Mercedes fué sorprendida por la noticia de una violenta colisión de trenes ocurrida cerca de la estación del oeste. Al siguiente día, desde las primeras horas de la mañana se notó un continuo ir y venir de gente al lugar del suceso, encontrándose allí con el impresionante espectáculo de los convoyes embestidos y sus máquinas y vagones en informe montón, volcados y astillados cuatro de los últimos, dos furgones de encomiendas y otras dos chatas dobles de carga.

De entre el maderamen, ruedas y pedazos de hierro, en que parecían embutidos los wagones unos en otros, puede decirse, pendía al aire, ensartado del pescuezo por grandes trozos de metal, chapas de cinc y maderas, el cadáver de un caballo, á cuyos pies yacía otro y un tercero más adelante, con las dos patas quebradas. Después, el interés de los curiosos quedó relativamente satisfecho al saber que el desastroso choque no había producido más que heridas leves en el rostro y las manos del foguista Juan Casano.

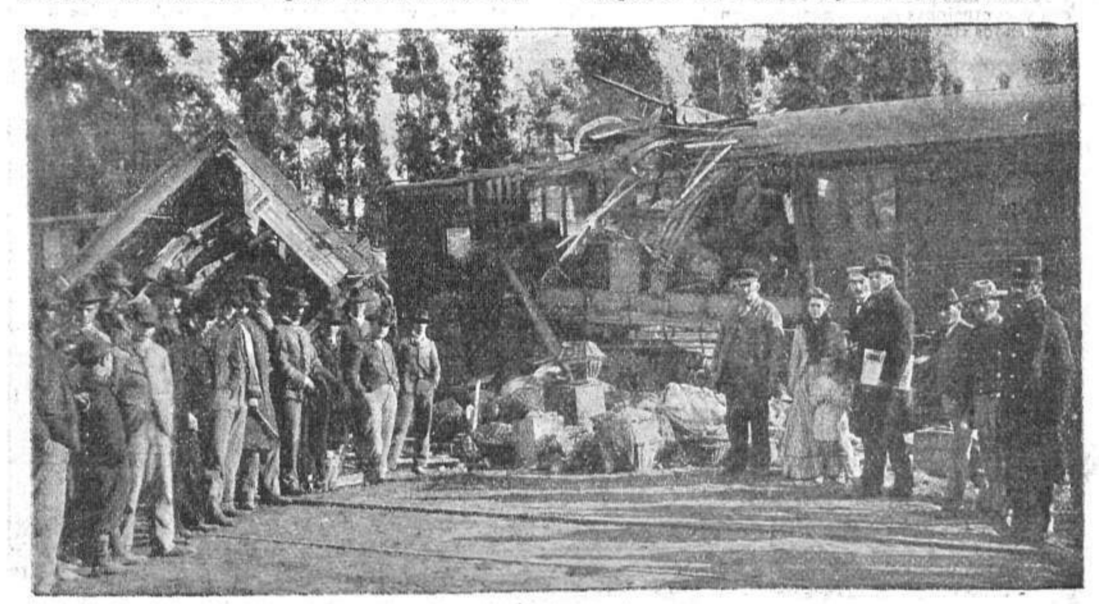


LOS VAGONES DESTROZADOS

Todos los pasajeros del tren nocturno se hallaban felizmente sanos y salvos sin más recuerdo de la catástrofe que el susto y las molestias consiguientes á la demora sufrida por dicho tren, hasta las 3 a. m. en que continuó su viaje á la Pampa Central.

—El 24 de septiembre la estación Reconquista, distante 20 kilómetros de Ayacucho, fué teatro de un descarrilamiento que, además de la consiguiente alarma en la población, produjo perjuicios de alguna importancia. Diez chatas y un vagón quedaron inutilizados, salvándose casi milagrosamente, con pocas contusiones, el capataz de alambradores y un peón de la cuadrilla que dormían en el último.

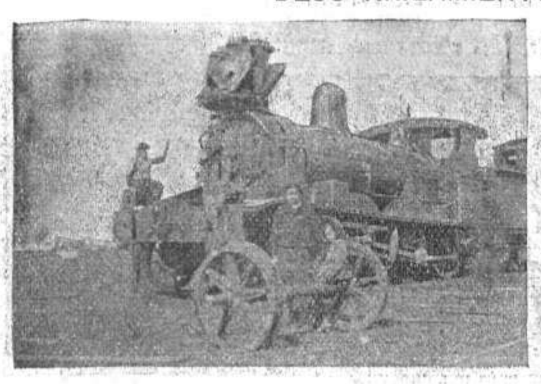
La policía ha iniciado rápidas investigaciones.



LOS VAGONES DESTROZADOS

Fot. Lowther para CARAS Y CARETAS.

DESCARRILAMIENTO EN RECONQUISTA



ASPECTO DE LA MÁQUINA

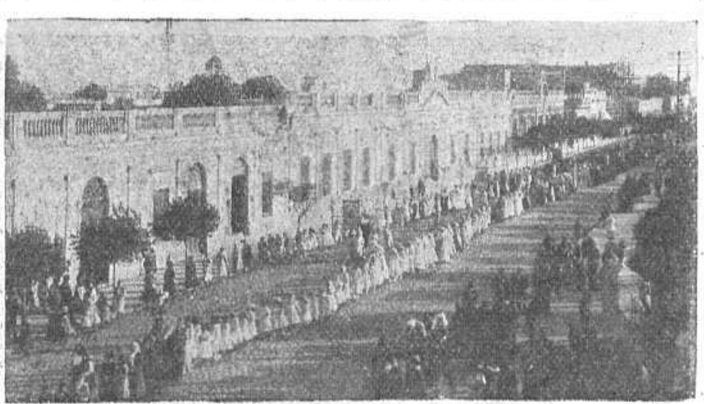


RESTOS DEL TREN DESCARRILADO

LA FIESTA PATRONAL DE BAHÍA BLANCA

Con extraordinaria pompa, ante un concurso de numeroso público de fieles, celebráronse el 24 de septiembre en Bahía Blanca las fiestas en honor de Nuestra Señora de las Mercedes, patrona de la ciudad.

La función religiosa en la iglesia, fué una de las más hermosas y solemnes que se hayan celebrado en Bahía Blanca, y, terminado el oficio divino, las autoridades eclesiásticas de la localidad, acompañadas de las autoridades y expectables vecinos, encabezaron la procesión que por la calle principal y en torno de la plaza llevó al frente la imagen de la Virgen de las Mercedes, escoltada por una legión de pueblo que alargó la columna por espacio de varias cuadras.



DESFILE DE COLEGIOS EN LA PROCESIÓN

LA PLATA

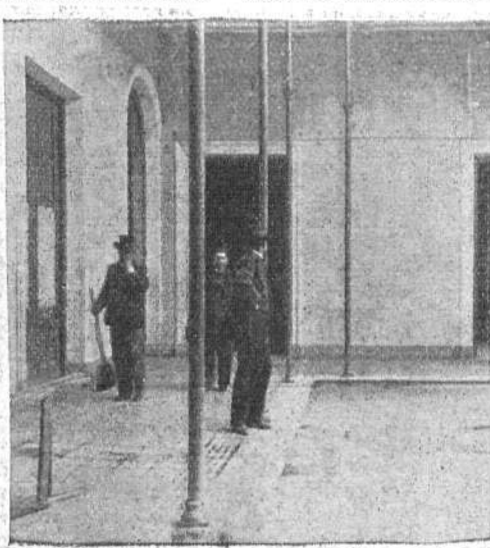
UNA EXPLOSIÓN DE GAS

Pudo haber tenido terribles consecuencias la explosión de gas ocurrida en el departamento de policía de La Plata, mas por fortuna, tan sólo algunas quemaduras y contusiones sacó el gasista Juan Piontanida y los empleados Dávila, Gari, Blanco, Evratcha y ordenanza Epifanio de la Higuera, á quienes atendieron prestamente los doctores Almeida y Baz Ossa dejándoles fuera de peligro.

Algunos vidrios rotos y cielorrasos destruidos fueron los únicos perjuicios materiales.



EL EMPLEADO OSVALDO GARI, HERIDO POR LA EXPLOSIÓN



LAS DOS PIEZAS DEL TELÉGRAFO Y, ARCHIVO CUYOS TECHOS SE DESPLOMARON

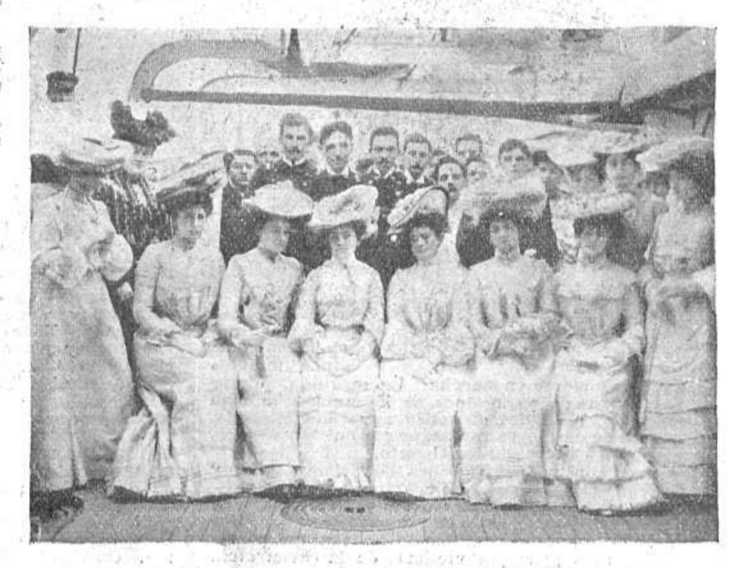


EMPLEADO DEL ARCHIVO SILVERIO EVRATCHA, HERIDO

MATINÉE Á BORDO DEL «9 DE JULIO»

La sociedad auxiliar de niños pobres, filantrópica institución platense que preside la señorita María Langenheim, organizó el domingo, mediante el concurso gentil de los jefes y oficiales del acorazado «9 de Julio», una encantadora fiesta á bordo de dicho buque, concurriendo á ella las principales familias de la capital provincial y aún muchas de Buenos Aires.

Los invitados en numeroso grupo trasladáronse á las 2 de la tarde á Río Santiago en tren especial, y luego de visitar el barco y de hacer los honores á un exquisito lunch, galantemente atendidos por los señores marinos, realizaron varias excursiones en lanchas á vapor hacia los canales é islas, regresando la mayor parte una hora después, para asistir al baile, un animado y entretenido baile que duró hasta el anochecer



GRUPO DE SEÑORITAS CONCURRENTES Á LA FIESTA

EL LUNCH Á BORDO DEL BUQUE

en medio del más franco ambiente de diversión y alegría.

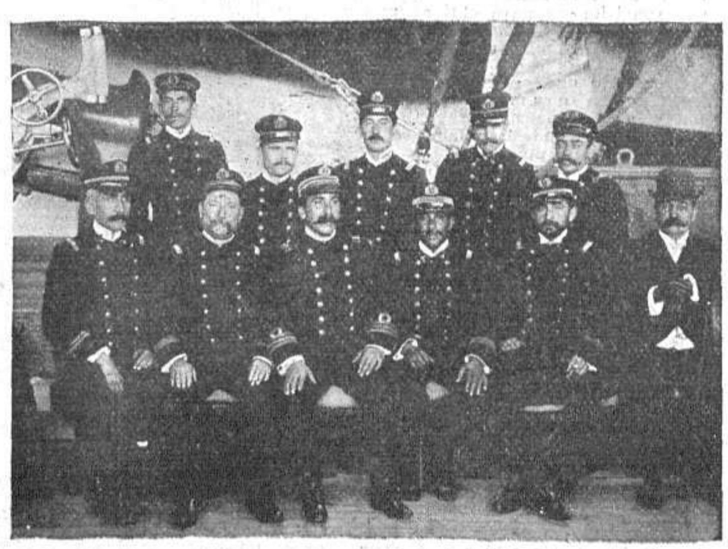
El «9 de Julio», enteramente desconocido bajo las flores y guirnaldas que lo adornaban á profusión, dispuestas con encomiable buen gusto, ha respondido dignamente al objeto de este festival de primavera, y la activa comisión directiva de la sociedad á que han secundado las familias que asistieron puede declararse satisfecha del hermoso resultado obtenido.

Pecuniariamente este resultado, según nuestros informes, ha sido inmejorable, debiéndose por ello felicitar á los pequeños menesterosos de La Plata, muchos de los cuales sólo á esta abnegada falange de damas, que no ahorra sacrificio en sus propósitos de caridad, deben la salud y la existencia

Fiesta doblemente hermosa por el prestigio social que la ha rodeado y por la delicadeza de sus fines, es seguro que de ella se conservará grato recuerdo en el seno de las familias platenses y de los dignos oficiales del «9 de Julio», que una vez más han acreditado su fama de correctos y gentiles marinos.

He aquí ahora algunos apellidos de las distinguidas señoras y señoritas que asistieron al festival:

Rezábal, Langenheim, Campos, Gorostiaga, Gordillo, Lavié, Lozano, Schakery, Monguillot, Medrano, Echagüe, Saavedra, Marcó del Pont, Zapiola, Oyuela, Boneo, Bilbao, Lezica, Villamayor, Oreyro, Reyna, Fonrouge, Amaral, Saraví, Hardy, Berrotarán, Gamboa, García Quirno, Durañona, Saldías, etc.



JEFE Y OFICIALES DEL «9 DE JULIO»

EN LA ESTACION ONCE



Ya es de noche. Dentro de cinco minutos el tren debe ponerse en marcha. La máquina, previo un recio choque de paragolpes, se ha unido á la línea de coches que paralelos al andén aguardan la salida, colmándose de pasajeros que llegan con bultos y diarios, agitados los más y tranquilos el resto.

El convoy consta de seis coches de primera clase y uno de segunda, que es el más próximo á la máquina.

Esta precaución que se toma siempre, tiene origen en la humanitaria intención de que en caso de choque, los *pasajeros de segunda clase, como abonan un pasaje* menor, sean las primeras víctimas de la catástrofe...

*

Nos acurrucamos en una de las duras banquetas pegajosas de mugre, de un coche de segunda. Hay sentados sólo cinco hombres y tres mujeres. Pero ya van llegando otros pasajeros. Sube un muchacho con una fisonomía que acusa cansancio de vivir, á pesar de los 15 años que su aspecto denuncia. Su traje es un museo de antigüedades, un escaparate de montepío de la Boca, que dice claramente las peripecias de tristes vagabundajes, y la falta de la vigilancia amorosa de una madre.

Tras él ha subido un viejo, de barba que no sería verdosa si estuviera limpia. Trae una gran canasta medio en treabierta, que muestra la tentación de unas tortas regadas con azúcar... tortas que reverberan con fosforescencias de avidez criminal en los ojos del jovencito á cuyo lado se ha sentado el viejo.

*

Una parejita simpática acaba de sentarse en frente. Son dos muchachos: un joven y una joven. Ella es rubia, de una rubicundez italiana. Tiene dos grandes ojazos, que cuando miran á él se entornan con gracia de gatita mimada, como si tuvieran modorra, pero una modorra dulce que es una somnolencia voluptuosa, algo como una nostalgia de oscuridad silenciosa...

Parece costurera. Trae un pequeño bulto envuelto en un merino color rata. El joven, que luce todo el aspecto de un albañil, no se cansa de contemplarla en un embobamiento de maravilla. Diríase que con la vista le acaricia los rulitos que como flecos de oro le adornan la frente... y hasta parece que con sus miradas le quisiera besar la roja puñalada de su boca, en los labios carnudos húmedos, arqueados, que se abren en una sonrisita gloriosa... sonrisita que para él tiene más luz que todas las lámparas del coche y que todos los focos del andén...

*

Ha subido una viejecita. Encorvada, metida en su manto negro, fúnebre, parece una cucaracha. Un perrito se esconde á su lado, se le envuelve en las polleras.

La anciana se sienta frente á los novios, los mira de arriba á abajo, y al sorprenderlos en un intercambio de madrigales de almíbar, se encorva más, arquea la espalda, y hunde su cara arrugada sobre el pecho senil...

¡Ah, triste viejecita!... Cómo hacéis cavilar honda y dolorosamente al contemplaros así, con la cabeza baja, como deslumbrada ante tanta irradiación de fuego frente á aquel dúo de temblores febriles... de temblores que no provienen del frío como los vuestros, sino del calor, del mucho calor del alma estallando de gozo...

¡Cómo os parecéis á un *miserere* entonado por viejos sotranches delante de un *ave maría* nupcial, gorjeado por niños!...

*

Han subido tres italianos. Son camaradas.

Cargan bolsas á la espalda y sostienen en la boca pipas que humean, semejantes á chimeneas de fábrica. Hace frío, empero exhalan un penetrante olor de traspiración mugrienta.

Se arrinconan por ahí, hablando fuerte en dialecto napolitano, arrojando al pavimento sendos salivazos, dentro de un ambiente lleno de humo y malas palabras, que aprieta la laringe, que cosquillea en los oídos y en el alma de algún pensativo...

*

Suben dos chicos, vendedores de diarios. Se sientan mondando naranjas y riéndose de la viejecita que bosteza. Ríense á boca llena de aquel crepúsculo que se duerme frente á la deliciosa madrugadita de amor.... frente al madrigal que riman el albañil y su rubia.

*

Van ascendiendo más pasajeros. Todos obreros que traen escritas en el rostro y en el traje, con tiznes y rasgones y remiendos, las fatigas dolorosas del trabajo rudo. Todos huelen mal. Casi todos hablan en voz alta, amenizando la charla con carcajadas gruesas. Los hombres fuman. Hay mucho humo, mucha emanación de pocilga, mucho murmullo de piara.

Pero nadie se percata de ello. Muy al contrario; parece que ese ambiente les despertara entusiasmos recónditos, y los emborrachara de alegría... Hasta la viejecita ha entreabierto los ojos y sonríe á las risas de un napolitano acriollado que habla de las compadradas de Musolino, á quien titula Juan Moreira de Italia...

*

El coche está repleto. Ya no quedan asientos libres. Falta un minuto para la partida, y aún llegan pasajeros. Quedan de pie, en el pasillo.

Hay hombres y mujeres, chicos y grandes, con canastas y bultos, entre nubes de humo.

En medio de aquella baraúnda, óyense los gritos de un hombre que protesta contra la empresa, contra los *ricachos ladrones,* porque ya no hay en donde apoyarse, y no se agrega otro coche de segunda...

*

De pie, entre dos hombres, una jovencita de ojos vivos, peinada con ondas que le caen sobre las orejas, tiene en los brazos un paquete con costura.

Encolerizada, insulta bravamente á un chinito, sucio, pringoso, de melena lustrosa, que está á sus espaldas y que ha querido hacer por los sabrosos contornos de ella, una subrepticia expedición con las manos...

*

La viejecita torna á bostezar y dormirse. En una de las veces que ha dejado largo rato abierta su desdentada boca, uno de los pilletes, vendedor de diarios, le ha arrojado á la cara una cáscara de naranja, como parodiando el juego al sapo.

—*Animal, bruto, canalla, bestia!*

Vocifera un hombre indignado al ver las morisquetas que para llorar hace la pobre vieja. Enseguida toma al pillete por el saco y le aplica un mojicón en la cara. El chico llora y se queja y patea, diciéndole entre sollozos:

—*Usted no es mi padre, ¿sabe?... Sarnoso! No tiene vergüenza... pegarle á un muchacho!*

Entonces se interpone otro hombre, de blusa y gorra, que le grita al defensor de la vieja:

—*¿Y quién es usted pá pegarle al chico?*

Todos se ríen y el interpelado va á contestar con los puños, pero un guardatrén, previendo un lance, introduce con su uniforme y su gorra la paz en el coche.

De repente se oye un:

—*Tlan... tlannn...*

Luego un agudo silbido, después estalla la bocina de la máquina en un trueno que retumba bajo el galpón de la estación, y el convoy arranca lentamente, como con pereza de muchacho al son de los pistones y las válvulas:

—Ffffp, pá, pá, pa,... ffffp... pa... pá... pá...

*

Entre tanto, en el interior del coche, la viejecita se ha vengado atrozmente del pícaro pillete que le tiró la cáscara á la cara. Lo ha visto llorar cuando el hombre indignado le aplicó el mojicón, se ha ido aproximando poco á poco al muchacho, le ha tomado con sus largas manos flacas la cabecita desgreñada y le ha dado con fuerza, con ímpetu, con rabia de amor, un beso sobre los labios.

Agapito CANDILEJA.

Dib. de Zavattaro.

UNA CONFITERÍA INAUGURADA CON SERMÓN

Como digno de conocerse publicamos el retrato del padre Antonio Pestarino, de la institución salesiana establecida entre nosotros, que se ha hecho célebre últimamente por un sermón que pronunció en la estación Uribelarrea, partido de Cañuelas en la provincia de Buenos Aires, con motivo de inaugurarse una confitería cuya prosperidad le interesaba. La prensa en general se ocupó de dicha pieza oratoria en la cual se pregonaban las altas condiciones higiénicas del alcohol que se expendería en el establecimiento y al cual el sacerdote orador aseguraba haberle quitado «los demonios» que hacen nocivas las bebidas vendidas en otras partes». En Uribelarrea se fundó una botica en la cual también tenía algo que hacer la actividad del buen padre, pero no pudo prosperar y entonces se aprovecharon las instalaciones para establecer la confitería cuyos artículos preconizó en su sermón el inspirado orador sagrado.

La instalación de la confitería se hizo con una manifestación y gran lujo de bombas y cohetes.



EL PADRE PESTARINO, CURA DE URIBELARREA

EL VIAJE DEL MINISTRO DE ITALIA

NUEVO PABELLÓN EN EL HOSPITAL ITALIANO DE SANTA FE



EL MINISTRO BOTTARO COSTA, DE REGRESO DE PARANÁ, LLEGANDO Á SANTA FE



EL MINISTRO ITALIANO Y EL GOBERNADOR INTERINO SEÑOR GRANDOLI DIRIGIÉNDOSE AL NUEVO PABELLÓN

Un hermoso é interesante viaje fué el del señor ministro de Italia, conde Bottaro Costa, á la capital santafecina, cuyas principales autoridades y numerosos compatriotas le prestaron amable y cordial recibimiento.

El mismo día se dirigió al Paraná en el vapor «Daiman», gallardamente empavesado, regresando nuevamente á Santa Fe á las 5 de la tarde.

Por la noche fué obsequiado el distinguido viajero con un banquete ofrecido por el vicecónsul señor Raguzzi, al cual concurrió el gobernador, el ministro doctor Pera y conocidos miembros de la colectividad italiana.

El conde Francisco Bottaro Costa ha visitado los establecimientos de educación, dando visibles muestras de interés por el progreso de la instrucción pública, que revela el estado de las escuelas.

Visitó también los edificios provinciales y municipales.

El 29 se inauguró en el hospital italiano el nuevo pabellón «Umberto I», acto al que asistió el ministro y numerosísimo público.

A la 1 1/2 de la tarde el vicecónsul señor Raguzzi, en pocas pero conceptuosas palabras, declaró inaugurado el nuevo pabellón.

En el mismo local se llevó á cabo con éxito una kermese y venta de objetos, cuyo producto se destinaba á aumentar los recursos del hospital.

A las 4 de la tarde del mismo día, el conde Bottaro Costa emprendió el viaje de regreso á la capital federal.



EL NUEVO PABELLÓN «HUMBERTO 1.º»



CONCURRENTES DIRIGIÉNDOSE AL NUEVO PABELLÓN

EL CRIMEN DE LA CALLE BUSTAMANTE

Sigue la tanda de crímenes horrorizando á la buena gente, con el cortejo de circunstancias feroces que especializan á los últimamente cometidos, y entre todos, por lo brutal é injustificado, á este indescriptible drama de la calle Bustamante cuya víctima principal ha sido un pobre anciano inofensivo, entregado al sueño en las altas horas de la noche.

Cerca de las 12 serían cuando en la silenciosa casita en que vivían Bartolomé Ferrando y su esposa Antonia Spotorno de Ferrando, ambos de 65 años, con su nieta María Testa, de 14 y la sirvienta Emilia Conde Villanueva, penetraron cinco individuos con el propósito de violentar una caja de hierro en que el matrimonto guardaba sus ahorros.

La sirvienta fué quien primero advirtió la presencia de los intrusos, pero al incorporarse en el lecho y pretender darse cuenta de lo que pasaba, un individuo alto, de chambergo y vestido de negro, le abocó un revólver al pecho ordenándole que guardara silencio. La infeliz, en el colmo del terror se cubrió la cabeza con las cobijas mientras oía rumor de muchos pasos y una voz que aconsejaba matarla, al mismo tiempo que María, la nieta de Ferrando, interrogada por los criminales sobre el sitio en que el abuelo escondía la llave de la caja de hierro, contestaba: ¡No lo sé. No me maten!



LA SEÑORA ANTONIA SPOTORNO DE FERRANDO

En seguida los individuos penetraron á la pieza contigua, donde dormían los Ferrando, el pobre hombre profundamente, y la mujer, una desdichada paralítica, que despertó al ruido, fué golpeada, atormentada, y extrangulada casi, vió á su marido muerto, atravesado el corazón de una horrible puñalada que le partió dos costillas, después de atravesar el arma las ropas del lecho!

Se resiste uno á describir los detalles de este hecho espantoso, de una barbarie sin ejemplo, inútil, además, porque para apoderarse de la llave buscada no era necesario fracturar la cabeza de la anciana con un hierro, oprimirle el cuello hasta producirle síntomas de asfixia, golpearla el pecho, herirla en el rostro y sólo dejarla cuando parecía cadáver tanto había sufrido la martirizada mujer!



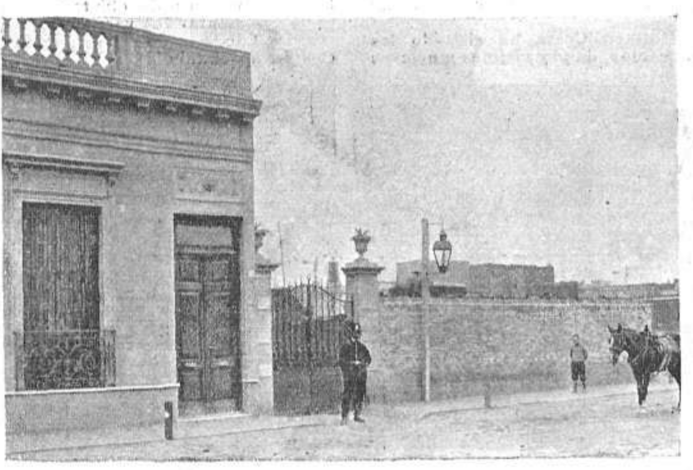
LA NIÑA MARÍA, NIETA DE LOS ESPOSOS FERRANDO



EL SEÑOR BARTOLOMÉ FERRANDO, VÍCTIMA DEL CRIMEN



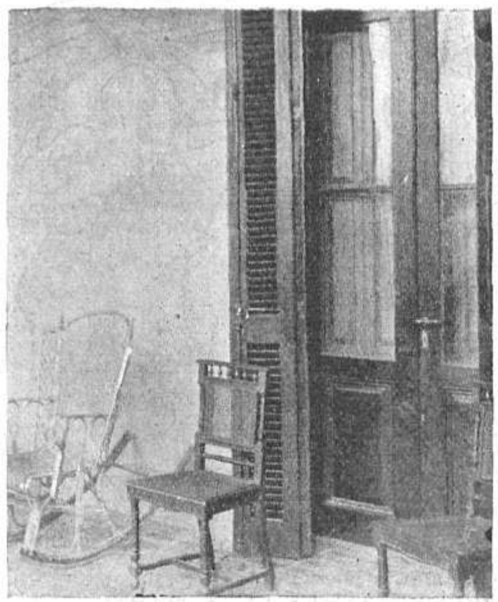
EMILIA CONDE VILLANUEVA SIRVIENTA DE LOS FERRANDO



LA CASA DE LA CALLE BUSTAMANTE EN QUE FUÉ COMETIDO EL CRIMEN

Por último, el jefe de la banda cuya cara estaba cubierta con un pañuelo negro, según la versión de María, abrió con sus cuatro compañeros la caja de valores y todos salieron al patio después de pasar por el cuarto de las mujeres.

Y aquí se destaca un detalle, curioso en el estado de agitación en que aquellos hombres debían alejarse del sangriento lugar del cri-



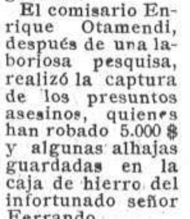
PUERTA DE ENTRADA Á LA HABITACIÓN DONDE FUERON ASALTADOS LOS ANCIANOS



LA CAMA EN QUE FUÉ ASESINADO EL SEÑOR FERRANDO

men: uno de los asesinos murmuró algunas frases al oido de la niña y la besó en la frente. ¿Cómo explicar esto? ¿Quién era y qué otro móvil, fuera de alguna idea brutal, guió á este hombre?

Es lo que la policía ha buscado activamente, desde el momento en que la niña, convencida de que los criminales se habían marchado, llamó al vecino Antonio Parmigiano, que habita el fondo de la casa, el que á su vez hizo acudir á los agentes de seguridad.



ANTONIO DEVOTTO (A) EL MELENA

El comisario Enrique Otamendi, después de una laboriosa pesquisa, realizó la captura de los presuntos asesinos, quienes han robado 5.000 $ y algunas alhajas guardadas en la caja de hierro del infortunado señor Ferrando.

No fué fácil la tarea de la policía en los primeros momentos, pues el crimen se hallaba rodeado de tan misteriosas circunstancias que no permitían realizar la pesquisa sobre bases seguras. Además de las declaraciones de la niña María y de la sirvienta de los Ferrando, que aseguraban no conocer á los asesinos, la justicia no contaba más que con las huellas de los pies de alguno de los criminales, encontradas en el jardín—que fueron reproducidas en yeso—y con el hierro de que se valieron los asaltantes para sacar los pedazos de vidrio colocados en la pared que tenían que salvar.

Poco era esto. Por fortuna, un agente de la sección 17.ª, Jacinto Cisneros, había visto cerca de la casa de la víctima á unos cuantos individuos de dudosos antecedentes, conocidos viejos de la policía.

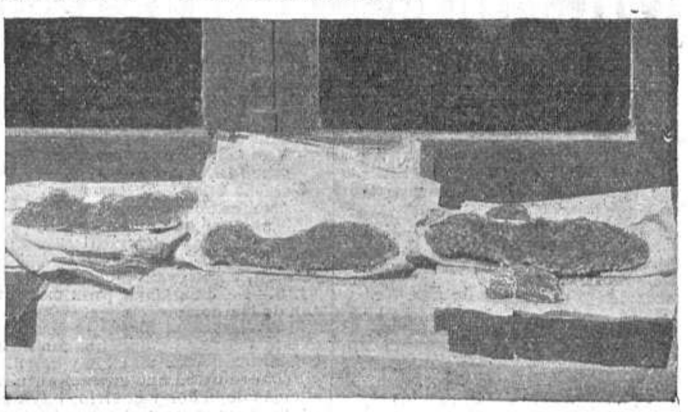
Esta, tras la denuncia de Cisneros, siguióles la pista, logrando detenerlos. Los individuos referidos son: Antonio Devotto ó Adolfo Rocatelli ó José Traverso ó Colombo (a) Melena, Miguel Sánchez (a) el Silletero, y Antonio Caridad (a) el Mono. Los tres niegan toda participación en el crimen; pero hasta el momento de entrar en máquina este número, las autoridades abrigaban sobre ellos vehementes sospechas, señalándoles como presuntos autores del cobarde asesinato que tanto ha conmovido á la población.



MIGUEL SÁNCHEZ (A) EL SILLETERO



ANTONIO CARIDAD (A) EL MONO



REPRODUCCIÓN EN YESO DE LAS HUELLAS DEJADAS POR LOS ASESINOS

Fot. de CARAS Y CARETAS



MENUDENCIAS

En Santa Fe la gente se ha indignado
porque al general Roca han invitado
á la inauguración del monumento
á San Martín. Y crece el descontento
porque al gobernador santafecino
se le ocurrió el proyecto peregrino
de hacer en aquel día
una demostración de simpatía
á nuestro presidente.
...¡San Martín junto á Roca! Francamente,
si el proyecto no es sólo una ironía,
nos parece una cosa sorprendente.
¿Qué se pierde esperando?
Al ver lo inoportuno del momento,
se podría guardar prudentemente
la demostración esa, para cuando
inaugure Garzón su monumento.

*

Telegramas de pésame dirigidos á la viuda de Emilio Zola:

—«Germinal—Los trabajadores de Buenos Aires».

«¡Verité!—Los israelitas de Buenos Aires».

Nosotros esperamos aún tener noticia de este otro:

«¡Fécondité!—Las nodrizas de Buenos Aires».

*

El general Garmendia, enfermo á bordo del «San Martín», recibió la visita de un grupo de damas de Valparaíso, que iba á enterarse del estado de su salud.

Y él dijo muy natural:
—¡Ahora me encuentro muy bien!
(Ya lo suponemos. ¿Quién
no se hubiese hallado igual?)

*

La comisión competente,
las cárceles visitó
y á más de un preso encontró
que dijo ser inocente.
Uno de ellos, irritado,
de esta manera decía:
—Es cierto que yo herí un día,
por descuido, á mi cuñado.
He aquí como ocurrió el hecho
que el juez interpreta mal:
se me resbaló el puñal
y se lo metí en el pecho.
Hice—y la verdad es ésta—
como un maestro de esgrima,
y á mí se me echan encima
y á él ninguno le molesta.

*

De Santiago del Estero:

«El oficialismo, antes alarmado ante la idea de que vendría una comisión parlamentaria, manifiéstase agradecido por la protección paternal del gran elector, que sálvales de la vergüenza».

No estamos conformes.

El gran elector les salvará de la comisión parlamentaria; pero ¡lo que es de la vergüenza!...

*

«¿No habrá en Buenos Aires,—pregunta el doctor Rivarola—una persona bastante *hábil y desocupada*, que acepte el cargo de presidente de la Liga de la Moral Pública?»

¡Cómo no!

¿Hábil? Cualquier caudillo electoral.

¿Desocupado? Cualquier empleado público.

*

—¿Y la Exposición Rural?
—Hace poco ha terminado.
—¿Y el congreso?
—Preparado
á concluir bien ó mal.
—Hay que sentirlo, señores,
pues si en los tiempos actuales
no tenemos animales
ni tenemos oradores,
¿quieren ustedes decir
lo que nos va á suceder,
y quién nos va á distraer
y quién nos va á divertir?

*

Se ha colocado la primera placa, con el nombre de la calle, en la pseudo Avenida Alcorta.

Ahora no falta más que «colocar» la calle, para que la referida placa signifique alguna cosa.

Á LOS COLECCIONISTAS

Con el presente número ponemos á disposición de los lectores de CARAS Y CARETAS el indice del tercer trimestre de este año y las tapas para la encuadernación del mismo.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R. L.—Buenos Aires.—«Ya es sabido: dos negaciones afirman». En efecto. Primeramente le dijimos que no sabía usted hacer versos, y después que no sabía escribir en prosa. Ahora, conformes con usted, le afirmamos que son impublicables sus artículos y sus poesías.

Cangrejo.—Buenos Aires.

«El novio era algo grueso,
de carácter *insipito...*»
¿No ocurriría eso
cerca de las pirámides de *Egipito?*

Plutón.—Buenos Aires.—Versifica usted con facilidad, y si elige mejor el asunto puede hacer cosas muy aceptables.

Independiente.—Buenos Aires.

«Yo desprecio esos modelos
que son sólo pura cháchara:
yo no he de imitar á nadie
porque no me da la gana:
todo cuanto yo produzca
saldrá de mi pluma franca».

Y diga, ¿se habrá usted hecho mucho daño al arrancársela.

Giordano Bruno.—Buenos Aires.

«Y es por eso que rabioso
al clero quiero muy mal,
pues soy anticlerical
y soy *antirreligioso*».
Sí, y antigramatical.

J. S.—Se publicará próximamente una de las composiciones.

Simbad.—Buenos Aires.

«Yo le alzaré en mi pecho, con afecto
Un santuario con un cirio y una flor».

Procure usted que en ese santuario además de la flor y el cirio, haya una sílaba de menos en el segundo verso.

M. D.—Buenos Aires.

«Donde los caracoles machos
Estiran largo el pescuezo
Para conseguir con eso
Apoderarse de un hueso.
Mientras tanto las *embritas...*»

Sí, mientras tanto las *embritas* andan buscando la *h* que falta á su nombre y el sentido común de quien se ocupa de ellas en esa forma.

E. N.—Merlo. — «Le agradeceré la publicación...» ¡Si viese usted cuánto sentimos el quedarnos sin su agradecimiento!

F. de P. y B.—Alcalá.

Al leerlo dijimos:
—¿Conque hay en Alcalá vates lloro(sos
que escriben esos versos lastimosos?
Y después añadimos:
—Mal de muchos, consuelo de ripiosos.

Autógrafo de la eminente artista Teresa Mariani dirigido al Dr. Henriquez agradeciéndole el envío de sus pastillas **Cefalina**



10 Años de éxito

Pepto-cocaina ácida

para los enfermos del estómago que tienen falta de ácido en el jugo gástrico.

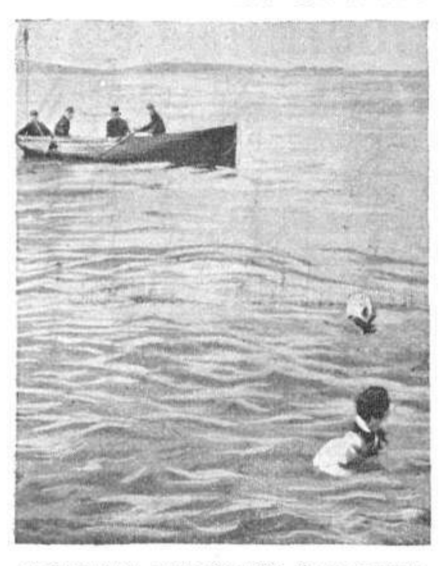
Pepto-cocaina neutra

para los que tienen exceso de ácido.

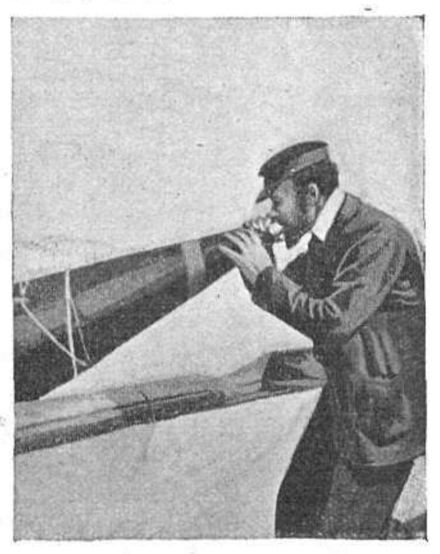
Farmacia y Droguería Diego Gibson

Casa Matriz: Defensa, 192 • Sucursal: B. Mitre y San Martín

LA ÚLTIMA TENTATIVA DE HOLBEIN



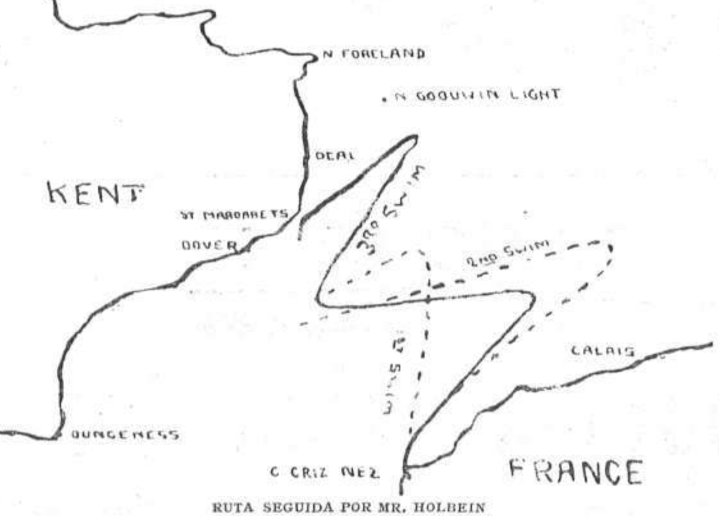
UN CAMARADA HACE COMPAÑÍA Á MR. HOLBEIN



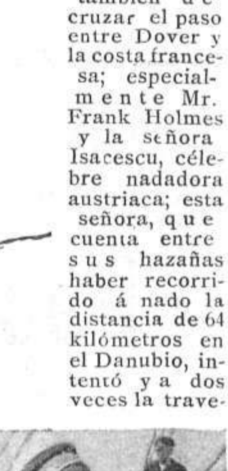
DANDO INSTRUCCIONES POR EL MEGÁFONO

El famoso nadador Mr. Montagu Holbein ha fracasado en su segunda tentativa para cruzar á nado el Paso de Calais. Sin embargo, había tomado disposiciones especiales como resultado de su anterior experiencia y contaba con más probabilidades de éxito; en vez de ir nadando como antes entre los barcos que le acompañaban, lo que le exigía un gran gasto de fuerza por las ondas que formaban las hélices, Mr. Holbein precedía á los vapores. Además recibía alimento una vez por hora, en vez de dos como anteriormente, con lo cual ganaba dos horas sobre el tiempo necesario para la travesía. El nadador iba, por otra parte, en las mismas condiciones de seguridad que en su primera prueba.

Sin embargo, las olas triunfaron también esta vez, apartando al nadador de la meta, después que había nadado en 22 horas, 53 millas. El esfuerzo de Mr. Holbein es notable, por más que el éxito no lo haya coronado.



RUTA SEGUIDA POR MR. HOLBEIN



Otros nadadores tratan también de cruzar el paso entre Dover y la costa francesa; especialmente Mr. Frank Holmes y la señora Isacescu, célebre nadadora austriaca; esta señora, que cuenta entre sus hazañas haber recorrido á nado la distancia de 64 kilómetros en el Danubio, intentó ya dos veces la travesía del Paso de Calais y estimulada de nuevo por la tentativa de Mr. Holbein, se dispone para ensayar por vez tercera la travesía, partiendo de la costa de Inglaterra y no de la francesa, como en las otras pruebas. Sería curioso que quien realizara ese prodigio de resistencia fuera una mujer. La señora sacescu estuvo practicando ejercicios en el Danubio todo el invierno con objeto de prepararse para la gran prueba en el verano. Las líneas de puntos del croquis muestran la ruta seguida por Mr. Holbein.



M. HOLBEIN AUXILIADO Y SACADO DEL AGUA



MR. HOLBEIN SUBIENDO Á BORDO DESPUÉS DE SU GRAN ESFUERZO



EL EXPEDICIONARIO MR. H. DE WINDT Y SUS COMPAÑEROS EN EL VIAJE DE PARÍS Á NUEVA YORK POR TIERRA.

Harry de Windt y sus compañeros en el viaje de París á Nueva York por tierra. — Después de muchas penalidades á través de las más desiertas regiones siberianas, Harry de Windt y sus compañeros realizaron el viaje de Europa á América por tierra, llegando al estrecho de Bering donde fueron recogidos por un vapor del gobierno norteamericano. A pesar de tener de Windt bastante experiencia por sus expediciones anteriores, los viajeros estuvieron á punto de morir de hambre, antes de llegar al extremo del Asia.



EL GIGANTE EDUARDO BEAUPRÉ JUNTO Á UNA SEÑORITA DE REGULAR ESTATURA

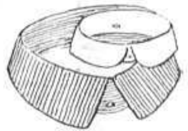


LA MANO DE BEAUPRÉ COMPARADA CON LA DE UNA SEÑORITA.

El gigante Eduardo Beaupré.—Eduardo Beaupré que mide ocho pies de estatura, es el gigante más proporcionado que existe. Beaupré pertenece á una familia francesa establecida en los Estados Unidos, tiene sólo 21 años, goza de buena salud, gusta de la música y del baile y se fastidia enormemente porque no encuentra nada á su medida. Según dice él mismo, sólo tiene dos ventajas: una que cuando va al teatro no le estorba para ver la función el sombrero de ninguna señora, y otra, que ve perfectamente cualquier procesión pública por encima de la multitud. En cambio los niños que le gustan mucho, huyen todos de él, no encuentra cama conveniente en los hoteles, no hay caballo en que se monte sin que los pies le arrastren, el peluquero tiene que subirse en una escalerilla para pelarle, etc., etc.

El joven Beaupré ha declarado públicamente que va á pedir la mano de Miss Ella Ewing, la gigante de Missouri, que es la única persona que puede darse cuenta de su desgraciada situación.

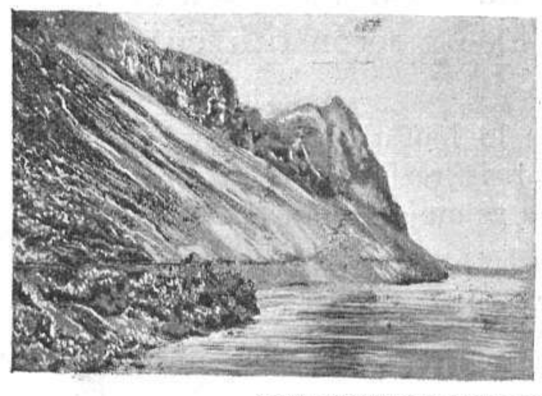




EL BOTÍN Y EL CUELLO DE MR. BEAUPRÉ COMPARADOS CON EL BOTÍN Y EL CUELLO DE UN HOMBRE DE ESTATURA REGULAR.

EL SOMBRERO DE COPA DE BEAUPRÉ COMPARADO CON EL SOMBRERO NÚM. 7.

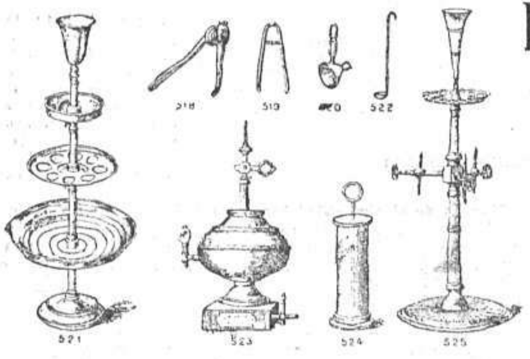
Nueva gruta descubierta en el Peñón de Gibraltar.—Durante las operaciones de barrenado en Monkey Cave Quarry, lado oriental de Gibraltar, una explosión descubrió hace poco una gruta que en su entrada, tiene aproximadamente 200 pies de longitud 60 de ancho y 80 de altura. Muchas de sus estalagmitas miden de 2 á 4 pies de diámetro. Créese que tenga comunicación con la gruta de San Miguel, situada en la parte occidental. El descubrimiento de la cueva se hizo por la parte superior, de modo que los primeros exploradores tuvieron que practicar un descenso bastante arriesgado.





GRUTA DESCUBIERTA CASUALMENTE EN EL PEÑÓN DE GIBRALTAR

LA BOCA DE LA CUEVA — LAS MARAVILLOSAS ESTALAGMITAS



FABRICA de ARTICULOS de METAL

Especialidad en aparatos para Vidrieras

Premiada en la E. Nacional 1898

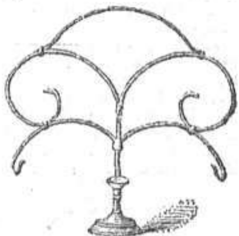
Fundición y tornería de bronce, herrajes finos para obras, muebles, manijas para cajones fúnebres, artículos para confiterías, cafés y almacenes. Talleres especiales para nikelar, dorar, platear y broncear toda clase de metales.



JOSELEVICH Hnos.

1682, CORRIENTES, 1684

Unión Telefónica, 278, Lorea



Para la igiene y la cura de la cabeza

QUININA-MIGONE

PERFUMADA - INODORA Y AL PETRÓLEO

La sola verdaderamente eficaz — Fijarse en las imitacione

Agentes Depositarios **PERETTI Y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres.**

Joaquín Penadés

ATIENDE SU NUMEROSA CLIENTELA

665 - Calle Paraguay - 665

U. TELEFÓNICA 975 (5 Esquinas)



Consultas Gratis

DE 9 Á 11 A. M. Y DE 2 Á 5 P. M.

Asistencia GRATIS para los POBRES

LOS JUEVES DE 2 á 5 p. m.

Cuellos para niños forma ARTHUR, á 95 cts. m/n. la docena

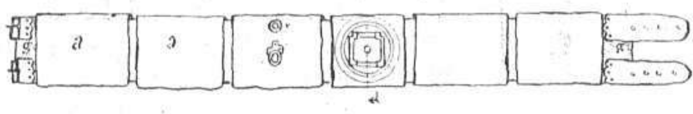
95 cts. m/n. la docena

Lo más práctico y económico para Niños

A la Elegancia Económica

Esmeralda 184 - Buenos Aires

INVENTOS ÚTILES

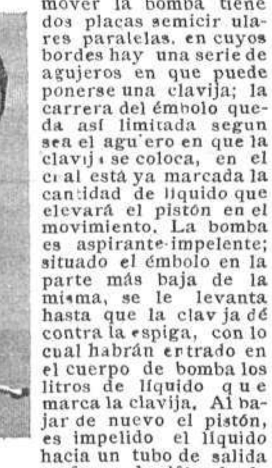


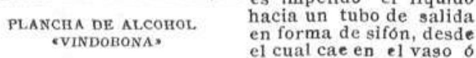

CINTURON DE SALVAMENTO CHALLEAT

Cinturón de salvamento de Challéat.—Las pruebas de este nuevo salvavivas han dado todas un excelente resultado. En la efectuada en París, uno de los hombres que llevaran el cinturón de Challéat arrojóse al Sena y volvió á la superficie con una pesada piedra recogida en el fondo del río: el salvavidas hizo ascender inmediatamente al buzo. Asegúrase que el invento de Mr. Challéat resuelve satisfactoriamente la importante cuestión de atravesadas por la infantería las grandes corrientes de agua en tiempo de guerra. El cinturón pesa quinientos gramos, es de tejido de caucho y se infla instantáneamente al contacto del agua. Un pequeño generador de acetileno, de cobre ó aluminio, produce el gas necesario para la inflación. El agua que penetra en el cinturón origina este resultado, y el sitio por donde entra el líquido queda automáticamente cerrado por la presión del gas, cuando el salvavidas está inflado del todo.

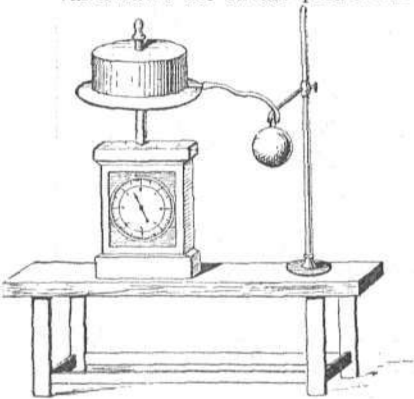
CATALICORES COMINCAVISH

Catalicores Comincavish.—Este aparato es una bomba por medio de la cual puede extraerse de un tonel y por medio de un solo movimiento del émbolo, la cantidad que se quiera de líquido. La palanca que sirve para mover la bomba tiene dos placas semicirculares paralelas, en cuyos bordes hay una serie de agujeros en que puede ponerse una clavija; la carrera del émbolo queda así limitada segun sea el agujero en que la clavija se coloca, en el cual está ya marcada la cantidad de líquido que elevará el pistón en el movimiento. La bomba es aspirante-impelente; situado el émbolo en la parte más baja de la misma, se le levanta hasta que la clavija dé contra la espiga, con lo cual habrán entrado en el cuerpo de bomba los litros de líquido que marca la clavija. Al bajar de nuevo el pistón, es impelido el líquido hacia un tubo de salida en forma de sifón, desde el cual cae en el vaso ó botella que se quiere llenar, siendo innecesario observar á través del envase para evitar que el líquido se derrame.

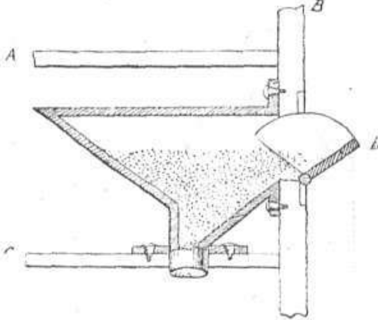



PLANCHA DE ALCOHOL «VINDOBONA»

Distribuidor de arena, sistema H. H. Thomas.—Sirve este aparato para esparcir arena sobre los rieles de las vías férreas, especialmente de los tranvías eléctricos. Consiste en un embudo situado debajo del banco A, en que se sientan los pasajeros, y abierto en el fondo C del coche; la portezuela D de carga se abre en la pared B de la plataforma, al alcance del conductor. La ventaja de este distribuidor sobre sus análogos es el no tenerse que molestar á los pasajeros para llenarlo ó hacerlo funcionar.


EVAPORÓMETRO ARREOLA

Plancha de alcohol «Vindobona».—La firma Ernst Milner, de Viena, ha presentado esta nueva plancha que se prepara en pocos minutos y permanece caliente para muchas horas de trabajo. Al suspenderse el planchado para extender la ropa, se reduce el consumo del combustible con medio litro de alcohol puede trabajarse 6 horas. Después de echar el alcohol en su depósito, se da vuelta hacia la izquierda á un tornillo lateral, con lo cual se abre dentro, bajo un gasificador, un conducto por donde el alcohol sale en gotas. Una vez encendido el alcohol, la gasificación produce el calentamiento rápido.



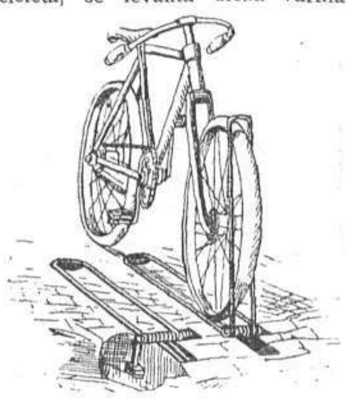
DISTRIBUIDOR DE ARENA, SISTEMA THOMAS

Nueva máquina de lavar. El constructor alemán Luis Krauss ha ideado este aparato en el que la ropa se cuela y se lava. Si se exceptúa la estufa que se alimenta como cualquier otra, con madera ó carbón, la máquina se compone de dos partes: la caldera y un tambor donde entran las prendas y que se mueve con una manija; en el interior de éste hay tres palas de cinc que golpean la ropa. Durante la operación, todo el aparato se cubre con una tapa.


NUEVA MÁQUINA DE LAVAR

Evaporómetro Arreola.—El instrumento inventado por el P. José María Arreola, de Méjico, se reduce á una esfera de tierra porosa, llena de agua y en comunicación con un depósito cilíndrico de metal por medio de un tubo de goma. El depósito está colocado sobre el platillo de una balanza, y resguardado como ésta de la intemperie. La esfera, suspendida al aire libre y á una altura casi igual á la del depósito deja evaporar el agua, cuya pérdida se lee en la balanza.

Sostenes Knoche para bicicletas.—El sostén Knoche está especialmente destinado á ser colocado en las veredas. Lo constituye una varilla metálica doblada en forma de U muy larga, cuyos extremos se arrollan alrededor de un eje horizontal situado á flor de tierra. Para dejar sostenida una bicicleta, se levanta dicha varilla y se introduce entre sus ramas una de las ruedas del vehículo. Un reguero de la misma forma que el sostén practicado en la vereda, hace que el aparato no sobresalga del empedrado cuando no presta servicio. Para evitar que se levante el sostén más allá de cierto punto, lleva por debajo de la acera un dedo ó palanquita que forma un ángulo casi recto con las ramas de la U.


SOSTENES PARA BICICLETAS

PARA LA FAMILIA

TRAJES DE CASA, ÚLTIMA CREACIÓN YANQUI









El «pajama» para la mujer es el último capricho de las norteamericanas, que parecen haber realizado así el ideal de llevar pantalones. Sin embargo, el favorecido «pajama» no revela la energía varonil de las señoritas yanquis sino, al contrario, revela más lo femenino.

Resulta curioso, pero es lo que sucede siempre que la mujer se pone pantalones.

En esta moda no hay nada excesivo, aparte de la invasión atrevida en el terreno del sexo feo, puesto que el vestido «bifurcado» sólo se usa para las horas del sueño, no siendo de creer que salga nunca de las cuatro paredes del «boudoir». La moda, tomada de la India, parece que se arraigará y quedará establecida. Con el pajama se duerme muy bien y se está muy cómodamente.

En otro orden de ideas, la nueva moda no favorece nada á las señoras demasiado robustas que deberán renunciar á ella desde luego.

Los modelos de «pajamas» para señora, confeccionados últimamente en Nueva York, no tienen las presillas de los «pajamas» de los hombres sino grandes botones nacarados; uno de ellos es de seda azul con adornos blancos; el cuello está redondeado lindamente, siendo blanco su borde y formando una ligera punta hacia atrás. Las mangas van á terminar en la muñeca, donde tienen pequeños botones y forman una vuelta blanca. Otra diferencia de este traje respecto del masculino, consiste en el bolsillo que está puesto muy bajo en un lado, y no sobre el pecho; aunque el pantalón parece cortado como el de los hombres, en realidad se ensancha por las caderas; los perniles son lo suficientemente anchos y largos para ser cómodos y alrededor de sus extremos hay un pliegue de la tela blanca que se arruga hacia arriba con mucha gracia, de una manera masculina. Esta idea es muy feliz, pues evita el efecto de cosa no acabada, que de otro modo tendría la prenda y además hace el pie más pequeño.

Las zapatillas tienen más seducción, cuando salen por debajo en esa forma.

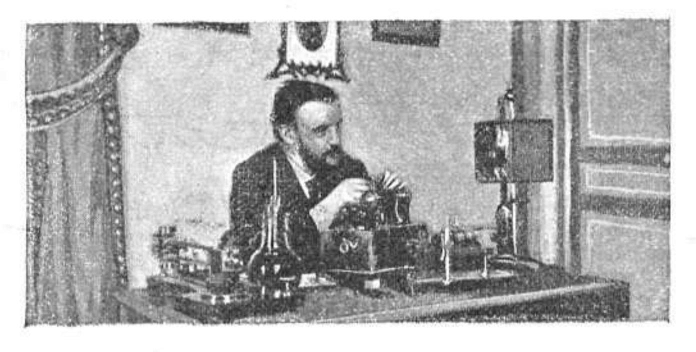
Generalmente los «pajamas» son de seda, prefiriéndose los colores azul pálido y amarillo suave.

Los «pajamas» no serán usados seguramente por todas las mujeres por la razón ya mencionada de que no á todas les favorece, pero promete ser un capricho muy popular, habiéndolo acogido desde luego con entusiasmo en los Estados Unidos las señoritas de colegio. Un establecimiento neoyorkino de artículos para hombres, concibió la idea de los «pajamas» para las mujeres, y tanto ha trabajado sobre ella que los modelos que ha expuesto tienen, como se ve, muchos atractivos.

CABEZAS DE YESO QUE HABLAN

La idea de imitar la voz humana por medios mecánicos no es nueva pues los taumaturgos han hecho, en épocas distintas, ensayos de ese género; los oráculos de Lesbos y de Delfos y la estatua de Memnon en Tebas responden á tales prodigios de acústica.

En tiempos relativamente modernos, se han ideado muchos mecanismos parlantes sin duda más perfectos que los oráculos antiguos,

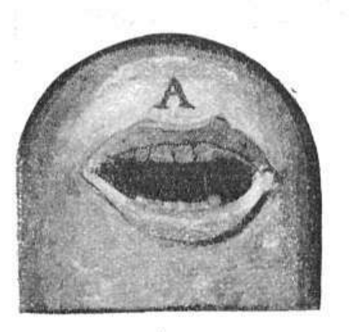


EL DOCTOR MARAGE, INVENTOR DE LAS MARAVILLOSAS CABEZAS PARLANTES, EN SU ESTUDIO

pero la mayor parte, si no todos, han sido el resultado de combinaciones encontradas al tanteo después de ensayos pacientes.

La serie de cabezas de yeso que el doctor Marage de París ha presentado á la Academia de Medicina francesa, se diferencia de todos los aparatos anteriores por haber sido construída con arreglo á principios conocidos de antemano.

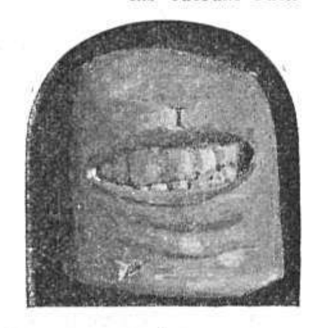
«¿Habéis visto las cuerdas buca-



A

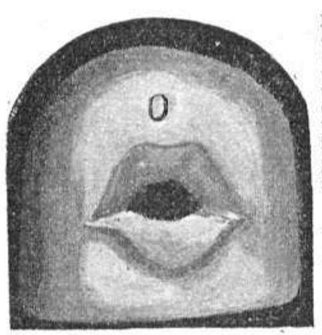


E

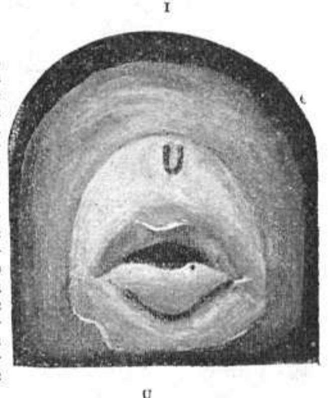


I

les en acción?» pregunta el doctor Marage, cuando va á explicar su mecanismo, y sin esperar la respuesta, se coloca en la frente una pequeña lámpara eléctrica provista de un poderoso reflector y se sienta en una silla delante de un «sujeto» presente en la entrevista. Ese sujeto, que casi siempre es una señora, abre la boca y el doctor le introduce en ella un laringoscopio, ó sea un espejillo con un largo mango de ébano. El doctor mueve la cabeza hasta que los rayos de la lámpara que tiene en la frente dan en el espejo, y el observador desde el sitio en que se ha colocado detrás de él, puede seguir los rayos con la vista. «Cante», dice el doctor, á la señora, que emite una nota baja. Inmediatamente el observador distintingue en el espejo la imagen de dos estrechas tiras blanquecinas casi paralelas; son las cuerdas bucales. Al elevarse



O

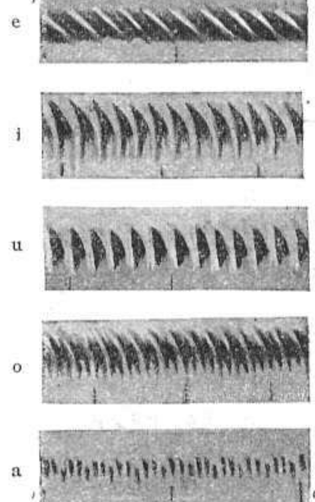


U

la nota, la abertura entre las cuerdas es cada vez más pequeña, hasta que al llegar á la nota más alta, las dos tiras casi se tocan.

Basta eso para comprender la larga práctica que necesita un cantante antes de conseguir las delicadas gradaciones de tono. Pasando por la boca, la voz cantante se convierte por el hombre en lenguaje, mediante la lengua, el paladar, los dientes y los labios; cada idioma moldea de cierta manera la boca, influyendo en esto sin duda también la herencia. El doctor Marage declara en efecto que, hasta cierto punto, sólo inspeccionando la boca de una persona puede determinar su nacionalidad. A fin de hacer las vibraciones de las cuerdas bucales accesibles á la vista como lo son al oído, el doctor emplea un método que es una variante del principio del fonógrafo; cuando las ondas sonoras encuentran una membrana delgada producen en ella vibraciones correspondientes y esas vibraciones son como coleccionadas y retransformadas en el mismo sonido, poco más ó menos, que les dió origen al principio. El oído humano tiene una membrana semejante.

El doctor Marage usa una membrana



Fotografías de la llama que muestran sus diferentes oscilaciones á la pronunciación de las distintas vocales.

delgada de goma, encerrada en una caja que se halla dividida en dos partes; un lado está en comunicación directa con el exterior por medio de un tubo; por el otro lado se hace pasar á la caja gas acetileno que va luego á un mechero donde se enciende. Si una persona habla en el tubo, las vibraciones llegan á la membrana, cada vibración de ésta afecta naturalmente al gas, y del interior de la caja pasa á la llama que cambia ó vibra al unísono. Una fotografía continua de esas vibraciones de la llama da un diagrama de las vibraciones producidas por el sonido especial que las causa. Cada vocal produce un diagrama distinto y característico Para reproducir las vocales por medios mecánicos el doctor Marage ha construído una especie de aparato capaz de repetir las vibraciones en el mismo orden, aparato que representa los órganos humanos de la palabra. De una bolsa que hace las veces de los pulmones, pasa el aire á una caja cuya única salida es una abertura triangular correspondiente á la que media entre las cuerdas bucales. En la abertura hay un disco de metal perforado en forma radiada según las indicaciones de la fotografía de la llama para cada vocal.

VENENO

De los más terribles es el alcohol porque es la misma muerte embotellada y quienes lo toman destruyen el organismo, envenenan la sangre y sus descendientes nacen escrofulosos, tísicos, raquíticos, idiotas, epilépticos, locos y criminales; por eso los tomadores van, antes de tiempo, al cementerio y á la vez asesinan sus inocentes hijos. Estas desgracias se evitan siempre con la **Preparación Antialcohólica** del Dr. A. S Pismar, que cura la embriaguez y hace aborrecer la bebida. Ocurrir Cangallo 1537, Buenos Aires.

6 Tesoros

El **Bálsamo Curativo** del Dr. A S. Pismar, calma e la primera fricción los dolores y cura toda clase de desarreglos en las señoras y señoritas que sufren suspensión, demoras ó desórdenes todos los meses.

El **Líquido Milagroso** del Dr. A. S. Pismar cura en pocos lavajes las fístulas por profundas, antiguas y de mal carácter que sean.

El **Específico de los fumadores** del Dr. A. S. Pismar hace tomarle repugnancia al cigarro y cura los graves males que causa el tabaco.

La **Preparación Antialcohólica** del Dr. A. S. Pismar cura la embriaguez y hace aborrecer la bebida.

El **Oleo Medicinal** del Dr. A. S. Pismar cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos.

La **Esencia Salvadora** del Dr. Pismar es infalible para evitar el mareo á todos los que viajan embarcados.

Ocurrir calle Cangallo 1537, Buenos Aires.—En venta en las principales farmacias.

En Montevideo estas especialidades se venden en las droguerías: 18 de Julio 216, Cerrito 271 y Reconquista 228. En el Rosario de Santa Fe, Sres. Morchio y C.ª, San Martín 848.



Neurastenia

Debilidad general, palpitaciones, vértigos, anemia cerebral, enfermedades nerviosas y todos los estados débiles se curan con el más moderno y poderoso de los reconstituyentes conocidos hasta hoy.

El célebre Específico Ruso

Sthenosina Rusa Orel

Lea detenidamente los folletos que acompañan á cada frasco, donde verá con asombro las curas realizadas por la STHENOSINA confirmadas todas por los más distinguidos facultativos de esta República y algunos de los cuales Vd. conocerá.

Pídala en las primeras Droguerías y Farmacias de la República

Precio del frasco $ 3.35 m/n

INTRODUCTORES

DROGUERIA POPULAR

ARTES, 636 **BUENOS AIRES**

La Flebitis

¿Quiere usted ponerse al abrigo del embolia, el accidente más terrible de la Flebitis?

Si usted ha escapado á él, ¿quiere usted evitar las hinchazones persistentes, los entumecimientos, la debilidad, que resultan tan á menudo de la Flebitis antigua? Tome á cada comida una copita de :: :: :: :: ::

Elixir de Virginia

que restablecerá la circulación y hará desaparecer todo dolor. Envío gratuito del folleto explicativo escribiendo á :: :: :: :: :: :: :: ::

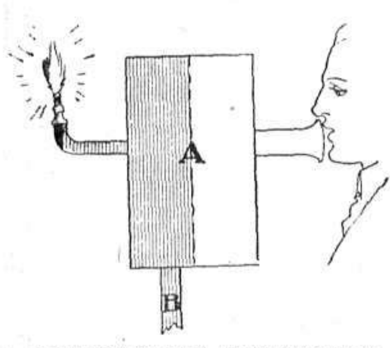
Elixir de Virginia

129, CALLE CHACABUCO, 129

Venta en todas las Droguerías y Farmacias.

IMITACIÓN MECÁNICA DE LA VOZ HUMANA

CABEZAS DE YESO QUE HABLAN



A. MEMBRANA DE GOMA, B ORIFICIO POR EL QUE SE HACE PASAR EL GAS.

La vocal é, por ejemplo, produce en la llama vibraciones rápidas y regulares, la ou francesa ó u castellana da vibraciones más largas pero regulares todavía. Por medio de un pequeño dinamo, el disco gira rápidamente y al pasar el aire, se producen los sonidos vocales como en una garganta humana. Es más, el doctor Marage ha construído bocas artificiales que fija al orificio de un aparato y la boca de yeso emite sus vocales, mientras le dura el viento. Puestas esas sirenas en un armazón y simplemente dando vuelta á una llave, cámbiase la corriente de aire y la cabeza habla como se desee. Estos aparatos han dado resultados excelentes contra la sordera, produciendo una especie de masaje perfecto del oido defectuoso.

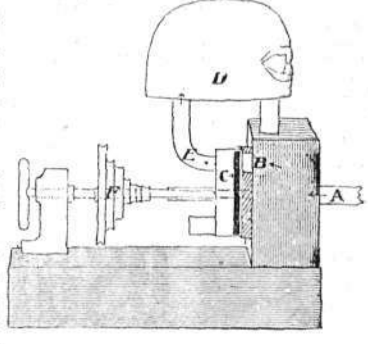
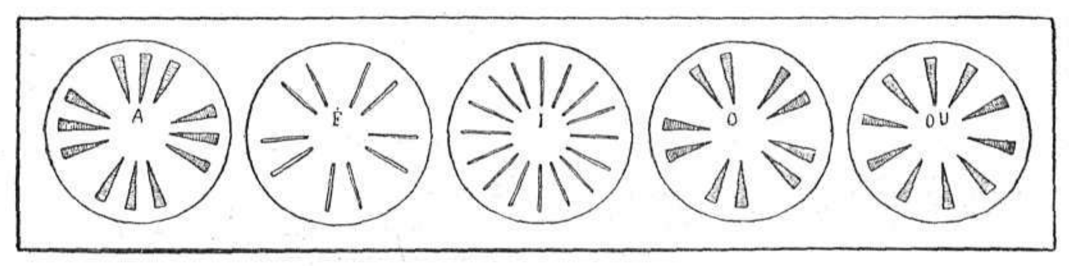


DIAGRAMA DE LA CABEZA DE YESO UNIDA AL SISTEMA DE SIRENA

Dicho masaje era muy difícil de hacer hasta ahora, pues el mecanismo del oído es muy delicado y el remedio resultaba peor que la enfermedad en muchos casos. Mediante las nuevas sirenas el sonido puede atenuarse ó aumentarse con precisión matemática, lo que garantiza el éxito de esa cura. Muchos sordos se han curado de este modo.



DIAGRAMAS QUE MUESTRAN LA DIFERENCIA EN LAS PERFORACIONES DE LOS DISCOS PARA PRONUNCIAR LAS CINCO VOCALES

PÁGINAS INFANTILES

FIGURAS DE PAPEL PLEGADO

El arte de utilizar el papel con pliegues es muy antiguo, habiéndolo practicado hace muchos años los chinos y otros orientales con distintos objetos y no pocas veces para la iluminación, como vemos en el farolillo chinesco que todavía se usa tanto; encontramos además el uso del papel plegado en la construcción de los fuelles de la cámaras fotográficas y de los acordeones, por más que en los últimos años se ha reemplazado el papel en esas aplicaciones, por una especie de cuero.

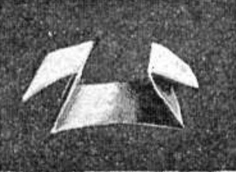


FIG. 1

El papel que se use para formar las figuras ilustradas en esta nota, deberá ser de bastante cuerpo para mantenerse plegado.

La figura 1.ª muestra el pedazo de papel que se dobla en tres partes, siendo los dos dobleces exteriores hacia atrás y quedando así todo dividido en cinco secciones, las cuatro exteriores de 6 pulgadas y la de enmedio, de 12. Después se pliega el papel longitudinalmente en pliegues de una pulgada de anchura. Sin embargo, es más conveniente comprar el papel ya doblado.

En la fig. 2.ª aparece el papel con los

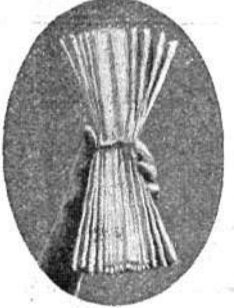


FIG. 2



FIG. 3



FIG. 4

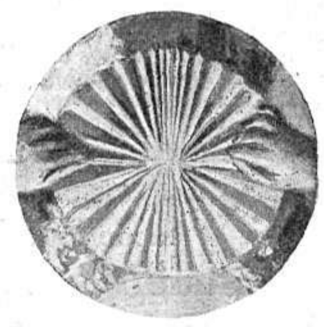


FIG. 5

HOMBRES ROBUSTOS

Hombres de nervio — Hombres con músculos
Hombres con el fuego y el vigor de la juventud.

Tales son los hombres que han atestiguado la recuperación de estos grandes atributos debido al uso de la

FAJA ELÉCTRICA del Dr. Sanden

¿y por qué no Vd.?
Lea mi obra

«VIGOR»

Llene el siguiente cupón y se la mandaré gratis, porte pago.

Dr. T. A. SANDEN — BUENOS AIRES: ARTES, 105 — Montevideo: 18 de Julio, 124

NOMBRE ....

DIRECCIÓN ....

NO SUFRA MAS

del estómago. Envíeme su nombre y dirección y le enviaré inmediatamente gratis, bajo sobre, copia de la receta con la que personalmente me he curado después de 9 años de padecimientos crueles del estómago.

Diríjase por carta únicamente á

Vicente Ortiz Palacios

363, Calle Perú, 363

BUENOS AIRES

El mejor surtido en papeles pintados, de $ 0.20 á $ 5 el rollo

Para todos los gustos
: : y de todo precio : :

Tenemos un taller especial de pintores, decoradores y empapeladores; efectuamos todos los trabajos á precios reducidos.



GLACIER Suprime los visillos, la mejor decoración para vidrios de puertas y ventanas.—Barnices para pisos.—Pinturas esmalte para muebles.

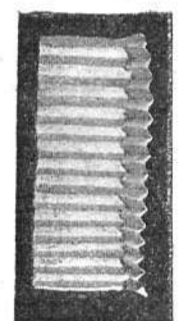
M. E. REPETTO & C^IA

CALLE CANGALLO, 679

ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ

BUENOS AIRES

FIGURAS DE PAPEL PLEGADO


Fig. 6

pliegues, para hacer la primera serie de estudios. Suéltense los pliegues, reúnanse las dos esquinas de un extremo, manténgase el papel vertical y tendremos una ventana (Fig. 3.ª). Reúnanse las dos esquinas de cada lado, colóquese el papel horizontal y resultará una alfombrilla (Fig. 4.ª).

Sosteniendo el papel como en la figura 4.ª, comprímase para formar una roseta (Fig. 5.ª).

Para la siguiente serie de figuras, hágase un doblez, (Fig. 6.ª). Reúnanse los pliegues, manteniendo juntos los extremos del pliegue de enmedio, lo que permitirá al doblez hecho formar la cabeza de un hongo (Fig. 7.ª). Júntense los pliegues, redondéense hacia fuera las esquinas del doblez hecho, hasta que lleguen á los extremos del lado de 12 pulgadas y se tendrá una hermosa charretera (Fig. 8.ª).

Déjese el doblez abierto y júntense los extremos, poniendo regularmente abiertos los pliegues de enmedio. Así se obtendrá un farol de calle (Fig. 9.ª)

Vuélvase al revés el hongo de la figura 7ª y resultará un sombrero como el que usan las muchachas en el país de Gales (Fig. 10.ª).

Hágase otro doblez para la siguiente serie de figuras (Fig. 11. ª). Júntense los dos extremos, para formar una taza (Fig. 12.ª). Sosténgase la fig. 12.ª verticalmente y suéltese un extremo, con lo que resultará una garita (Fig. 13.ª). Con los dos dobleces hechos reúnanse los pliegues de la sección de 12 pulgadas, plegando el papel hasta quese encuentren los extremos de los dobleces. Se tendrá de ese modo un par de ruedas (Fig.14ª)

Hágase que se encuentren los lados de todo el papel para formar un farolillo chino ó farolillo á la veneciana (Fig. 15).

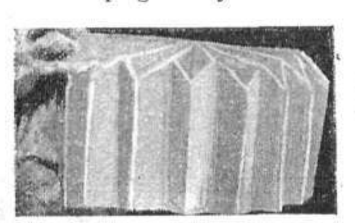
La figura de la taza número 12, estirada, forma una pequeña bañadera para niño (Fig. 16).

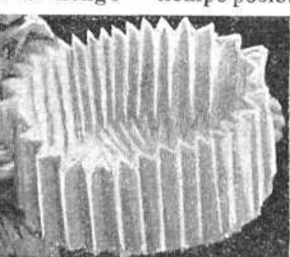
Estos son únicamente algunos de los muy interesantes estudios que pueden hacerse con el papel pues persistiendo en los ensayos, pronto se encontrarán otras muchas combinaciones. Después de una pequeña práctica, el manejo del papel llega á ser muy fácil.

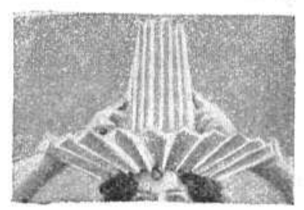
No se debe dar una exhibición de estas combinaciones hasta no poder realizar muchas pruebas perfectas con destreza y rapidez; hay que decir el nombre del asunto y formar la figura con el papel inmediatamente en el menor tiempo posible. La figura se mantendrá formada sólo unos segundos, y luego se soltará el papel para que quede en su posición normal. Antes de comenzar las pruebas se abrirán todos los dobleces y se pasará el papel al auditorio para que aprecie la sencillez del espectáculo que se le proporciona.

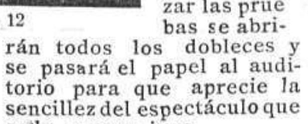
El niño se acostumbrará también de ese modo á exponer con la precisión debida su juego y después, en todo caso, podrá explicar detalladamente la formación de cada una de las figuras. La combinación de las figuras no ofrece dificultad, una vez estudiada á la vista de los grabados.

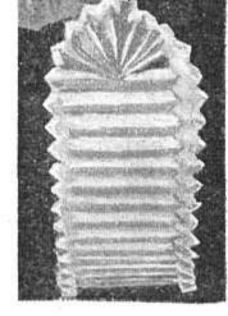

Fig. 7

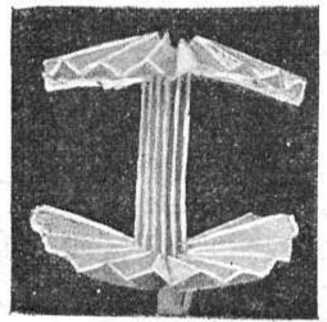

Fig. 8

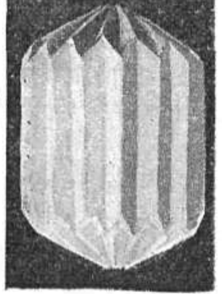

Fig. 9


Fig. 10


Fig. 11


Fig. 12


Fig. 13


Fig. 14

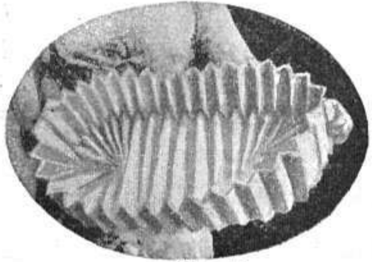

Fig. 15

Fig. 16

SOLUCIONES DEL N.º 209

A la frase en acción:

ENTRE BASTIDORES

A la charada:

CHACOTA

Al jeroglífico:

CORTAPLUMAS

Han remitido la solución.

A la *frase en acción:* Margot, Mercedes y María Nicéfora Larrain, Plu-mero, La monona del balcón, Pisco, Chumale Pichicho, Milanés y Sibellino, Chocho y yo, Carlos Selva Andrade, Lili, Aurora Berardi, La papona de bichito, Poncho y Quitina, Juana y la chacha, José Miguel M., el Riojano, Los aragoneses Elisa Elisita y Mariano Ll, Susana y Carlota, Nenitos Juan y César, Julio P. Gante, Julio César C. el asturiano, Virael, Delia y Sandalia, Ogomonita, Rata curiosa, Antonio Guffanti, Yo y Carmen, Mario Fascio Pérez.

A la *charada*: Guillermo Martínez, El tero de Lobería, Margot, Mario Fascio Pérez, Yo y Carmen, Rata curiosa, Ogomonita, Delia y Sandalia Virael. A. Milhas y A. Etchepare, El tes-romno, Julio César C. el asturiano, Julio P. Gante, María Ester Carreras Torres, La negrita criolla, Nenitos Juan y César, Aurora Berardi, Susana y Carlota, María Angélica Garrè, Los aragoneses Elisa, Elisita y Mariano L., Maro del Río, José Miguel M. el Riojano, Juana y la Chacha, Poncho y Quitina, La papona de bichito, La misteriosa, Lili, Carlos Selv. Andrade, Chocho y yo, Milanés y Sibelino, Delfina Gascia, Chumale Pichicho, Pisco, La monona del balcón, Plu-mero, La arpista de la calle Méjico, Mercedes y María Nicéfora Larrain, Leopoldina y Emilia Carreras Torres, El que los acierta todos.

Al *jeroglífico:* Elena Parpal, Leopoldina y Emilia Carreras Torres, El que los acierta todos. Mercedes y María Nicéfora Larrain, Plu-mero, Estanislao José Segurola y Canevaro, La monona del balcón, Pisco, Chumale Pichicho, Milanés y Sibellino, Chocho y yo, Carlos Selva Andrade, Lili, La misteriosa, Aurora Berardi, Dora Lacasa, La papona de bichito, Poncho y Quitina, Juana y la chacha. José Miguel M. el Riojano. Maro del Río, Los aragoneses Elisa, Elisita y Mariano Ll., Susana y Carlota, Nenitos Juan y César, La negrita criolla, Julio P. Gante, Julio César C. el asturiano, Pura María y Pepa, A. Milhas y A. Etchepare, Virael, Delia y Sandalia, Ogomonita, Rata curiosa, Barba azul y las Prisioneras, Antonio Guffanti, Yo y Carmen, Mario Fascio Pérez, Margot, El tero de Lobería.

PROBLEMA

9 0
1 6 7 5
3 2
4 8
? ? 2 6 0 1

¿Qué quieren decir esos números desparramados y las dos interrogaciones?

Bien se ve que se trata de una suma cuyos sumandos, por estar revueltos, no dan las dos cifras que representan las interrogaciones.

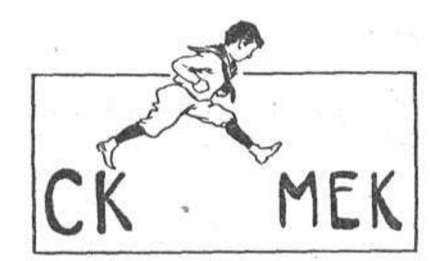
¿Cuál es, pues, el problema? Una cosa muy sencilla: colocar los nueve dígitos desperdigados, en tal forma que, sumados, den una suma cuyas cuatro últimas cifras sean iguales á las que aparecen en el cuadro, y encontrar, además, las otras dos que representan los dos signos de interrogación.

COMBINACIÓN DE LETRAS

DONADO

Agregar una vocal y leer el apellido de un político.

FRASE EN ACCIÓN

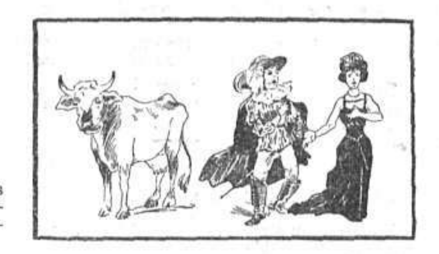


CUADRO NUMÉRICO

3	3	3	4	4
2	4	6	6	6
6	6	6	6	6
7	7	7	8	8
8	8	8	9	9

Combinar estos números para que horizontal y verticalmente y en una diagonal sumen 30.

JEROGLIFICO COMPRIMIDO

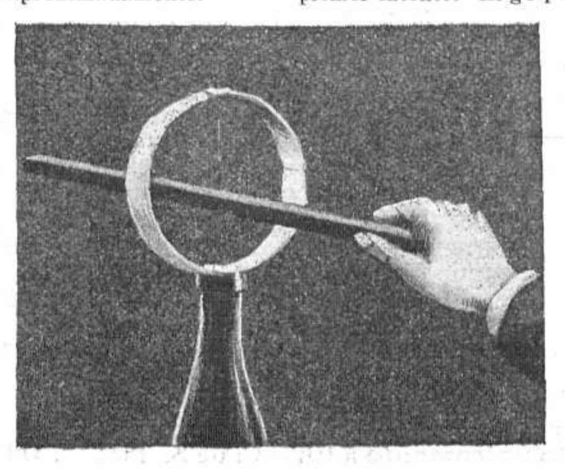


LA MONEDA Y EL ARO DE PAPEL

Se coloca verticalmente, sobre el cuello de una botella vacía, un aro de papel de ocho á diez centímetros de diámetro aproximadamente.

En la parte superior de este aro y exactamente encima de la abertura de la botella se pone una moneda de níquel, de cinco centavos.

Con una regla ó una varilla, se da horizontalmente un golpe al aro y los cinco centavos, en vez de ser arrastrados por el anillo de papel, caerán verticalmente en la abertura de la botella. Por consecuencia de la rapidez del choque, la moneda de níquel, en virtud de la ley de inercia, no ha tenido tiempo de participar del movimiento dado al papel. Hay que ejercitarse en este experimento, porque seguramente no saldría bien, de primer intento. El golpe con la regla debe darse por la parte interior del aro. Otros juegos, basados en igual principio, pueden hacerse sin aparatos de ninguna clase. Por ejemplo, poned horizontalmente en equilibrio en la yema del índice de la mano derecha una tarjeta de visita en el centro de la que haréis sostenerse una moneda de dos centavos. Dando bien horizontalmente con la mano derecha, un golpe vigoroso en una de las puntas de la tarjeta, la cartulina irá á caer lejos y los dos centavos quedarán en la yema del dedo.



7.ª CARRERA — **Premio CORDON ROUGE (1900)** — A LAS 4.00 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 25 Premio: $ 2500 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
Petite Ecurie	1 **Polas**	alazán	5	62	*Esperansa*	*Corista*	1 ch. b., al. oro, g. b. y oro
St Gordon	2 **Oro**	alazán	5	61	*Orbit*	*Isology*	2 ch. az., ban. y gor. oro
Ec Belgrano	3 **Republi'no**	zaino	6	55	*Progreso*	*Barcarola*	3 ch. y g. bl. y cer. á r. h.
St Entre Ríos	4 **Almanzor**	zaino c.	4	53	*Acheron*	*Satanella*	4 ch. blan. b. punzó gr. az.
Ec Bend'Or	5 **Briseño**	zaino	4	53	*Bolívar*	*Moissonn'se*	5 ch. azul m., m. y g. nar.
St. Staffetta	6 **Perseo**	colora°	4	48	*Offenheit*	*Medusa*	6 ch. y g. marrón, m. oro
StWinchester	7 **Cumbarí**	zaino	4	48	*Wagram*	*Bln. Grande*	7 ch. punzó ban. y g. neg.
Ec Libertad	8 **PagoLargo**	oscuro	4	48	*Tristán*	*Ind.ª Muerta*	8 ch. violeta, a. y g. blan.

8.ª CARRERA — **Premio DRUID (1901)** — A LAS 4.30 P. M.

Handicap para todo caballo que, habiendo ganado más de $ 8.000, no haya ganado más de $ 20.000.

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio $ 1800 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
Ec. Belgrano	1 **Adagio**	zaino	5	54	*Acherón*	*Satanella*	1 ch. y g. cereza y bl. á r. h.
Hatteras	2 **La Périchole**	zaina	4	53	*Neápolis*	*La Migraine*	2 ch. azul mar., m. y g. punzó
Ec. Nautilus	3 **Fama**	zaina	4	52	*Sargento*	*Fatma*	3 ch. violeta, g. naranja
Ec. Prisionero	4 **La Ventana**	alazana	4	51	*Sargento*	*Lady Belle*	4 ch. nar., m. vi., g. nar. y vi.
Stud Roma	5 **Stella**	zaino	4	50	*Neápolis*	*Lady Silvio*	5 ch. ver., m. cint. bl., g. color.

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro.................... 12.05 — 12.15 — 12.30 — 12.45 — 1.15 — 1.25 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino............. 4.53 — 5.03 — 5.22 — 5.48 p. m.

También correrá un especial á la terminación de las carreras.

CARAS Y CARETAS — Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 12 DE OCTUBRE DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE OCTUBRE

Señores: EMILIO N. CASARES. — EMILIANO CELERY. — DR. SALVADOR SOCAS. — A. R. BULLRICH. — RAÚL CHEVALIER.

1.ª CARRERA — **Premio PORTEÑO (1895)** — A LAS 12.45 P. M.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 8000. Peso: 50 kilos. Recargo de 5 kilos á los ganadores de dos carreras, y de 8 kilos á los de tres ó más.

Distancia: 2200 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1600 al 1.° y 100 al 2.°

			edad	kil.			
Hatteras	1 **Fructidor**	alazan	4	58	*Sargento*	*Framboise*	1 ch. azul mar., m. y g. pun.
St. Winchest.	2 **Cumbarí**	zaino	4	58	*Wagran*	*Bl. Grande*	2 ch. pun., banda y g. negra
Longchamps	3 **Grelot**	zaino	4	55	*Exmoor*	*Gitana*	3 ch. az. m y oro á r.h., g.or.
Ec. Montiel	4 **Farceur**	alazan	4	55	*Orville*	*Lighthouse*	4 ch. blanca, g. azul mar.
Ec. Nautilus	5 **Esopo**	alazan	4	55	*El Amigo*	*Estrella*	5 ch. violeta, g. naranja
Stud Monfi	6 **Ariosto**	zaino	4	55	*Acheron*	*Sauterelle II*	6 ch. punzó, m. y g. blanca
Ec. Canton	7 **Bob**	zaino	4	55	*Mariscal*	*Bibi*	7 ch. bl., m. viol., g. bl. y vi.
Ec. Joujou	8 **Joujou**	tordillo	4	50	*Nautilus*	*Joyeuse*	8 ch. gris plata, m. y g. oro
Ec. Maragato	9 **Fonógrafo**	zaino	4	50	*Saint Gall*	*La Gironde*	9 ch. gr. y neg. á r. h., g. bl
Ec. Prisionero	10 **Manzano**	zaino	4	50	*Mariscal*	*Miosotis*	10 ch. nar., m. viol., g. nar. y vi.
Ec. Lagrange	11 **Quito**	zaino	4	50	*Saint Gall*	*Quimera*	11 ch. naranja, g. violeta
St. Los Cardos	12 **Gavilán**	alazan	4	50	*Amazon*	*Nebulosa*	12 ch. turquesa, g. granate
Ecurie Royal	13 **Atlántico**	alazan	4	50	*Amazon*	*Alondra*	13 ch. pun., m. y g. amarilla
St. Guaraní	14 **Trueno**	colora°	4	50	*Bismark*	*Anima*	14 ch. viol. y oro á r. v., g. vi.
St. Mercedes	15 **Mimí**	zaina	4	48	*Ney*	*Dora*	15 ch. gran., b. y g. oro

2.ª CARRERA — Premio PURRÁN (1896) — A LA 1.30 P. M.

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos.

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 á la 1.ª y 200 á la 2.ª

			edad	kil.			
St Moretta	1 **Happy**	alazanª	3	55	*Camors*	*Hope*	1 ch. bl., man. bot. y g. neg.
Ec Eclipse	2 **La Flèche**	alazanª	3	55	*Neápolis*	*Fossette*	2 ch. oro, alamares y g. viol.
Ec Wright	3 **Gitana**	coloraª	3	55	*Saint Gall*	*Gipsy*	3 ch. neg., ba. y g. rosa
Don Gonzalo	4 **Totora**	zaina	3	55	*Stilet o*	*Simper*	4 ch. granate, gorra verde
Ec Lagrange	5 **Eglantine**	zaina	3	55	*Alerta*	*Dorada*	5 ch. nar. g. viol.
Ec Pergamino	6 **Ondina**	zaina	3	55	*Acherón*	*Ofelia*	6 ch. viol., man. y g. negra
Petite Ecurie	7 **Cacheuta**	alazanª	3	55	*N é*	*Tilimuque*	7 ch. bl. alam. oro,g. bl. y oro
Ec Lambaré	8 **Sagunto**	alazanª	3	55	*Bolivar*	*Soberbia*	8 ch. y g. az. mar., m.oro viej.
St El Jockey	9 **Juana de Arco**	alazanª	3	55	*Amazón*	*Pampa*	9 ch. cer. ala. plat.,g. ce.y pl.
Mousetrap	10 **Tarantela**	alazanª	3	55	*St. Mirin*	*Cynthia II*	10 ch. azul y pun. á h., g. azul
Gral. Lavalle	11 **Serpentina**	oscura	3	55	*St. Cross*	*Primª Don.*	11 ch. azul b. blanca, g. amar.
Ec Momo	12 **Rosa Blanca**	zaina	3	55	*Rayó. d'Or*	*Turria*	12 ch. azul, gorra marrón
Ec Ravachol	13 **Reunión**	alazanª	3	55	Arioviste ó Sheridan	*Reussite*	13 ch. neg., b. pun., m. y g. bl.
St Verano	14 **Chicharra**	zaina	3	55	*Amianto*	*Cartridge*	14 ch. y gor. escocés, man. ve.
St El Carmen	15 **Sierrita**	zaina	3	55	*Espoir*	*Virginia*	15 ch. gris per.,m. á lis.y g.ros.

3.ª CARRERA — Premio ORANGE (1897) — A LAS 2.00 P. M.

Para potrillos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2.000 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
J. M. Azaro	1 **Cambronne**	oscuro	3	55	*Camors*	*Charity*	1 ch.ver.nil.y ne.ár.h.g.n.
St. Escocés	2 **Meirose**	zaino	3	55	*Neapolis*	*Minerva*	2 ch. escocés m. y g. am.
St S. Agustin	3 **Vinagre**	alazan	3	55	*Wagram*	*Haydée*	3 ch. y g. gran., man. oro
La Confianza	4 **Ariel**	colora°	3	55	*Gay Hermit*	*Mimi*	4 ch. viol., m. b. y g. b.
Ec Etoile	5 **Figaro**	alazan	3	55	*Amazon*	*L. Ormonde*	5 ch. bl., gorra colorada
S Santa Elena	6 **Mizon**	alazan	3	55	*Esperanza*	*Pantera*	6 ch. bl. y v. á r.v., g. v.
St La Alianza	7 **Daudet**	zaino	3	55	*Combate*	*Daine*	7 ch. gran. á her. y g. bl.
St Amianto	8 **Coriolan**	colora°	3	55	*Camors*	*Romea*	8 ch. b., m. y g. punzó

4.ª CARRERA — Premio LE SANCY (1898) — A LAS 2.30 P. M.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 48 kilos

Distancia: 1600 metros. Entrada: $ 30. Premio: $ 3.000 al 1.°, y 200 al 2.°

			edad	kil.			
Ec Dictador	1 **Dictador**	colora°	6	62	*Neapolis*	*Dalriada*	1 ch. violeta. g. granate
St. Escocés	2 **Arcabucerol**	zaino	4	55	*Guerrillero*	*Flor del Aire*	2 ch. escocés, m. y g. am.
E. Corrientes	3 **Talion**	colora°	4	52	*Eridan*	*Tirza*	3 ch. t. a.mar. á r.h.g.a.m.
Ec. Lagrange	4 **Senguel**	zaino	4	52	*Gay Hermit*	*Venusta*	4 ch. naranja, g. violeta
Stud Lambaré	5 **Lambaré**	alazan	4	52	*Asturian*	*Soledad*	5 ch.y g. a.m.,m.oro viejo

5.ª CARRERA — GRAN PREMIO NACIONAL — A LAS 3.00 P. M.

Para productos de sangre pura nacidos desde el 1.° de Agosto de 1899. Peso: 57 y 55 kilos. Premio $ 40.000 al 1.°, 5.000 al 2.°, 2.500 al 3.° y 2.500 al criador

El potrillo que corra doblará su entrada

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 200.

			edad	kil.			
Stud Siva	1 **Zephirus**	alazán	3	57	*Amazón*	*Nebulosa*	1 ch. negra, gorra punzó
Petite Ecurie	2 **La Fronde**	tordillª	3	55	*Neápolis*	*Loberia*	2 ch. bl. alam. oro, g. bl. y o.
Ec. Brinco	3 **Plewna**	alazanª	3	55	*Orbit*	*Pichincha*	3 ch. turq. alam. y g. negra
Ec. Cascabel	4 **Pitoniza**	zain. cª	3	55	*Exmoor*	*Cábula*	4 ch. v. y p. á r. hor., g. pun.
Ec. Lagrange	5 **Relámpago**	alazán	3	57	*Neápolis*	*Rescué*	5 ch. naranja, g. violeta
Ec. Nautilus	6 **Damocles**	alazán	3	57	*Sargento*	*Devon. Lass*	6 ch. violeta, g. naranja
Stud Carhué	7 **Pincen**	alazán	3	57	*Stiletto*	*Fortuna*	7 ch. n. y v. á r. hor., g. ver.
St. D. Gonzalo	8 **Mounet Sully**	alazán	3	57	*Gay Herm.*	*Jane Hading*	8 ch. granate, gorra verde
idem	9 **Particula**	zaina	3	55	*Stiletto*	*Párvula*	9 idem
Stud Escocés	10 **Great Scot**	zaino	3	57	*Gay Herm.*	*Venusta*	10 ch. escoc., m. y g. amarilla
idem	11 **Pippermint**	tordill°	3	57	*Saint Mir.*	*Mostaza*	11 idem
Stud Charrúa	12 **Garibaldi**	zaino	3	57	*Rusticus*	*Alejandrina*	12 ch, b., m. a., b. y g. punzó
S L. Confianza	13 **Pimiento**	alazán	3	57	*Stiletto*	*Asteria*	13 ch. viol., m. b. y g. blanca
Ec. Vendetta	14 **Volcán**	alazán	3	57	*Neápolis*	*Vendetta*	14 ch. blanc , b. y g. violeta
St. Las Rosas	15 **Berezina**	coloraª	3	55	*Gay Herm.*	*Iena*	15 ch. a. m. y o. á r. v., g. oro
Stud Franco	16 **Franco**	colora°	3	57	*Camors*	*Macarenita*	16 ch. b. y m. á r. h., g. mar.
Stud Tevere	17 **Nerón**	tostad°	3	57	*Camors*	*Ir. of Hesse*	17 ch. blanca, band. y g. verde

6.ª CARRERA — Premio VALERO (1899) — A LAS 3.30 P. M.

Para productos de 3 años. Peso: 52 kilos. Recargo de 3 kilos á los ganadores de dos ó más carreras y de 6 kilos á los ganadores de carreras clásicas

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 30. Premio: $ 2800 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
Ec. Belgrano	1 **Anfion**	colora°	3	55	*Gay Hermit*	*Andreina*	1 ch. y g. cer. y b. á r. hor.
St. La Mascota	2 **Peligroso**	zaino	3	55	*Senador*	*Mestiza*	2 ch. y g. neg. y a. á r. ver.
Petite Ecurie	3 **La Fronde**	tordilla	3	53	*Neápolis*	*Loberia*	3 ch. bl. al. oro, g. b. y oro
St. D. Gonzalo	4 **Bézigue**	zaino	3	52	*Neápolis*	*Welcome*	4 ch. granate, gorra verde
Ec. Lagrange	5 **Klondike**	alazán	3	52	*Esperanza*	*Miss Palmer*	5 ch. naranja, g. violeta
Ec. Nautilus	6 **Fidias**	zaino	3	52	*Alerta*	*Foudre*	6 ch. violeta, gor. naranja
Stud Alberdi	7 **Sucre**	alazán	3	52	*Saint Gall*	*Quimera*	7 ch. v. y m á r. vert., g. v.
Ec. Vertiente	8 **Pinto**	alazán	3	52	*San Martin*	*India*	8 ch. bl. á lun. neg , g.b.y n.
Ec. Prisionero	9 **Aigrette**	zaina	3	50	*Sargento*	*Abbesse*	9 ch. n., m. viol., g. n. y v.
Ec. Brinco	10 **Plewna**	alazanª	3	50	*Orbit*	*Pichincha*	10 ch. turquesa, al. y g. neg.
Ec. Cascabel	11 **Pitoniza**	zaina	3	50	*Exmoor*	*Cábula*	11 ch. verd. y p. á r. h., g. p.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00

Número suelto...... 20 centavos
Número atrasado... 40 centavos

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.



SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
CALLE BOLIVAR 578 al 586 — BUENOS AIRES
COOPERATIVA, 144 - UNIÓN TELEF. 2316
Se ruega llamar con preferencia por la Cooperativa

SUBSCRIPCIÓN

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

APARECE LOS SÁBADOS

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuadernación y tapas de los tomos 2.º, 3.º y 4.º	cada tomo $ 3 m/n
» » » » » » 1.º, 5.º al 13 inclusive	» » » 2 »
Tapas sueltas	» » » 1 »

Administrador-Gerente: M. MÉNDEZ CASARIEGO

EL COLMO DE LA DELICADEZA



El médico.—¿Cómo se encuentra?

El enfermo. — Dispénseme usted, doctor, me encuentro más mejorado.

NÚMERO SUELTO { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »